

Việt Nam 24 giờ qua

Hà Nội:

Cúm gà nhưng "đặc sản" chân gà nướng vẫn đắt hàng

HÀ NỘI 07-11 - Dịch cúm gia cầm đã chính thức quay trở lại Việt Nam khi báo trong nước cho hay cả 3 miền Bắc-Trung-Nam đều đã xuất hiện những điểm dịch cũng như Bộ Y Tế Việt Nam chính thức xác nhận một bệnh nhân tại Hà Nội đã mắc bệnh cúm gia cầm vào ngày 7 Tháng Mười Một năm 2005. Tuy nhiên những cảnh báo đó không dễ dàng làm dân chúng lo sợ, thịt gà vẫn được ăn thoải mái, đặc biệt là tại Hà Nội, món chân gà nướng vốn dĩ được coi là "đặc sản" vẫn đắt hàng.

VietNamNet cho biết, món chân gà tẩm gia vị, nướng chín vàng, thơm phức chấm muối tiêu chanh là một trong một trong những món ăn yêu thích của nhiều người.

Quán chân gà nướng Mỹ Miếu (B14 Kim Liên) vốn nổi

tiếng là nơi "tụ họp" của những người thích món ăn chân gà nướng ở Hà Nội. Giống như thường ngày, mới gần 7 giờ tối nhưng khách đã ngồi chật kín. Hơn 15 chiếc bàn nhựa mang ra đều không còn một chỗ trống. Hầu hết, khách hàng đến đây đều gọi món chân gà hoặc cánh gà nướng.

Nhóm này ngồi quây tụ bên đĩa chân gà nói chuyện rôm rả. Nhóm khác lại nâng chén rượu, rồi lại rai với chiếc cánh gà thơm phức vừa mới mang ra. Còn những bàn bên cạnh, hàng chục đĩa chân gà đã hết veo từ bao giờ và khách hàng chuẩn bị tính tiền. Về khuya, khách hàng đến càng đông hơn.

Theo VietNamNet, khi được hỏi thì hầu hết khách hàng biết nếu ăn chân gà chưa nướng chín và nguồn

gốc không rõ ràng thì vẫn có thể nguy hiểm nhưng ăn vẫn cứ ăn. "Có bạn, có bè, có rượu và chân gà nướng câu chuyện lại càng xôm. Trời lạnh, chân gà nóng thì còn gì ngon bằng" - một khách hàng tâm sự.

Một nam khách hàng vừa ngồi uống rượu và nhấm nháp chân gà nướng với bạn bè vừa cho biết: "Cảm giác sợ nhưng vẫn cứ ăn, nhậu nhẹt mà có thêm chân, cánh gà nướng thì mới vui. Vẫn biết nướng chưa chín thì vẫn sợ, có thể lây nhiễm bệnh. Chân gà thì thỉnh thoảng mới ăn thôi còn tiết canh tôi vẫn ăn hàng ngày mà có sao đâu".

Để "tân thưởng" cho câu nói "bất hủ" của mình, anh và nhóm bạn lại nâng ly lên và gọi thêm một đĩa cánh gà nướng.

Phần lớn, khách ăn chân gà đều là sinh viên, học sinh hay công chức. Tuy nhiên, khi hỏi về lý do ăn chân gà nướng và có sợ nhiễm cúm gia cầm không thì những câu trả lời đều rất thần nhiên. "Bạn bè đi chơi rủ ăn thì ăn chứ không quan tâm đến cúm gia cầm gì cả. Mà việc gì phải sợ, hàng chục người đang ăn đấy thôi".

Còn chủ quán thì thoải mái hóa đơn và tính tiền. Nhân viên thì tất bật chạy bàn và quạt bếp nướng chân gà. Xem ra, trong mùa dịch cúm gia cầm quán chân gà nướng vẫn bình yên. Hiện nay, lượng khách đến quán

vẫn không giảm là bao so.

Nhân viên ở đây cho biết: trong thời gian này khách hàng ăn chân gà nướng vẫn đông. Mỗi đêm quán tiêu thụ khoảng 50 kg đến 70 kg tương đương với khoảng 1,500 chiếc. Còn cánh gà vẫn bán đều đều khoảng 20 kg mỗi tối. Còn giá cả không biến động, vẫn giữ nguyên 6,000 đồng/cặp. Thế nhưng, hôm nào nhiều khách tổ chức liên hoan, sinh nhật thì không còn chân gà là chuyện bình thường.

Khi được hỏi về nguồn gốc chân và cánh gà thì chủ quán đưa ra một số giấy tờ và cho biết: Quán chỉ bán chân gà nhập ngoại nên rất an toàn. Chủ của hàng Mỹ Miếu ở Kim Liên đem ra một số giấy chứng nhận kiểm dịch, giấy biên nhận cả tiếng Anh và tiếng Việt vừa cho biết: "Sản phẩm của quán rất an toàn và có đầy đủ giấy chứng nhận hẳn hoi. Chân, cánh nhập về từ Australia và được bảo quản cẩn thận. Lấy hàng đảm bảo nên khách hàng không vắng khách tí nào cả".

Tuy nhiên, giá trị thật của những giấy tờ như vậy chứng nhận kiểm dịch y tế thì khó có khách hàng nào tìm hiểu được. Đó là chưa kể đến, chân gà đã được chế biến, tẩm gia vị nên rất khó phân biệt chân gà nào là sạch, chân gà nào là không nhiễm bệnh.

Trong thời điểm dịch cúm gia cầm có thể bùng phát bất cứ lúc nào, món chân gà nướng vẫn được bày bán và thu hút khá đông khách trên những phố như Phạm Ngọc Thạch, Lý Văn Phúc, Trịnh Hoài Đức... thường xuyên nghi ngút khói. Thậm chí, vào mỗi buổi tối thì con phố cũng trở nên náo nhiệt hơn bởi món chân gà nướng đã trở thành "thương hiệu" của con phố này. Hầu hết khách hàng đều cho rằng: gà đã nướng chín thì an toàn mà không quan tâm nhiều đến nguồn gốc xuất xứ hay quá trình chế biến.

Quảng Nam:

Em bé 3 tuổi mọc lông khắp người

QUẢNG NAM 07-11 -

Một em bé 3 tuổi tên Hồ Thị Hạnh, người dân tộc Ca Dong, trú tại thôn 6, xã Sông Trà, huyện Hiệp Đức, tỉnh Quảng Nam, đã bị mọc lông khắp người mà dân gian gọi là hiện tượng "lại giống".

Bác Tiến Phong cho biết, theo lời kể mẹ cháu bé, lúc sinh ra vợ chồng chị đã thấy thân thể con mọc đầy lông, càng lớn lông càng dài và dày.

Hiện cơ thể của bé, lông mọc đến hai phần ba, tập trung ở gáy, lưng, mông, 3/4 ngực, tay, chân... Vùng da những nơi lông mọc dày (từ 10 cm đến 15cm) xù xì, cứng cứng, sần; những chỗ không mọc lông thì nổi lên nốt đen, ngứa ngáy khó chịu nhưng gãi thì không ra máu.



Bé Hồ Thị Hạnh với phần lưng nhiều lông, gây ngứa và nóng.

Theo các nhân viên y tế địa phương, đây là hiện tượng "lại giống" ở con người, nhưng với trường hợp mọc nhiều và dày như bé Hạnh thì rất hiếm hoi.

Lại có động đất nhẹ ở Sài Gòn và vùng phụ cận

SÀI GÒN 07-11 - Vào lúc 0 giờ 12 phút cho đến 0 giờ 59 phút hôm 7 Tháng Mười Một, hàng loạt những cơn động đất nhẹ xảy ra tại nhiều địa điểm tại Sài Gòn và vùng phụ cận. Tại Sài Gòn xảy ra hiện tượng rung mạnh tại Gò Vấp, khu vực đường Bùi Đình Túy quận Bình Thạnh, đường Phan Xích Long quận Phú Nhuận, khu vực gần Tân Thuận mà nhiều người dân có thể cảm nhận được.

Báo Người Lao Động dẫn lời nhiều người cho rằng trận động đất này có dự chấn mạnh hơn so với những trận động đất xảy ra vào đêm 5 Tháng Tám và 6 Tháng Tám

và mới nhất là vào sáng 17 Tháng Mười, tại khu vực phường 9, quận 3. Đợt rung chuyển trên kéo dài từ 5 đến 9 giây tập trung ở tòa nhà cao tầng số 13 bis Kỳ Đồng khiến cho hàng trăm nhân viên từ lầu 3 trở lên của tòa nhà đã chạy tán loạn ra phía cầu thang.

Một nhóm công nhân làm ca đêm tại Khu Chế Xuất Tân Thuận cho biết đã có những đợt rung chuyển nhẹ tại khu vực này.

Một nhân chứng sống ở quận Tân Bình đã hốt hoảng gọi điện đến cho biết sự rung động của mặt đất tại khu vực này diễn ra 2-3 lần trong

Tiếp trang A10



Phố bán "đặc sản" chân gà ở Hà Nội.



Món chân gà nướng.

DƯƠNG MINH TÂM
Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

Thủ tục Nhanh chóng dễ dàng

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%
REFINANCE - RESIDENTIAL
INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy OK	No pay stub OK	30 yrs	15 yrs	Start Rate
Fore closure OK	No W2 OK	5.50%	5.00%	1.00%
Bad Credit OK	No Tax OK	* Rates subject to change without notice.		* Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

Dương Minh Tâm
Tel: 714-719-6004

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD
ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA

CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phi Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa

- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mất Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN
Xin gọi: **(714) 537-5366**

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.T
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- Phải khai phá sản
- Phải trả góp
- Bị chủ nợ quấy rầy
- Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bên vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

The Ink Corner
your printer's best friend
18852 Brookhurst St
Fountain Valley, CA 92708
(Trong khu Bamboo House Restaurant Plaza)
Tel (714) 964-8683
Fax (714) 964-8684
info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá up to 70% rẻ hơn các tiệm khác...

Free Photo Printers:
Canon, Epson, HP, Lexmark
(limited Quantity See Store for details)

Toner Special
Take additional **50%** off for the second toner
*Promotion applies to remanufactured laser toner cartridges only
With coupon only. Coupons may not be combined with any other offer.
Coupon apply only with trade-in of your empty cartridges. Coupon expires 11/8/05.

Cần outside sales representative

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'
JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A
* Bachelor of Sciences at UCI
* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
* Northwestern Medical School Fellowship
* Audiology Lic.
* Hearing Aid Lic.
* ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG
* 20 năm hành nghề
* Đã gần hơn 15,000 máy
* Nghe được chính xác.

- Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN
- Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County: 12902 Brookhurst St., # D Garden Grove CA 92640 714. 534-3425 (Gọi cô Xuân Trang)	Los Angeles: 2727 W. Olympic Blvd., # 308 Los Angeles CA 90006 213. 380-9515
--	---

Sáng ngày 30 Tháng Mười năm 2005, một nửa trong số 147 giáo sư, bác sĩ, chuyên gia y tế và thiện nguyện viên của Project Vietnam do Bác Sĩ Quỳnh Kiều dẫn đầu đã đến phi trường Tân Sơn Nhất để bắt đầu chương trình làm việc tại Việt Nam trong lãnh vực y tế. Một nửa kia của phái đoàn cũng sẽ đến Hà Nội vào ngày 4 Tháng Mười.

Sáng ngày 31 Tháng Mười, hơn 50 giáo sư, bác sĩ và thiện nguyện viên đã có mặt tại trường đại học Y-Dược Sài Gòn để cùng với hơn 300 bác sĩ đang công tác tại những bệnh viện phía Nam từ Huế đến đồng bằng sông Cửu Long và một số ít từ Tây Nguyên tham dự lễ khai giảng chương trình tập huấn y khoa mà chủ đề chính là những vấn đề của ngành nhi.

Chương trình sau đó được tiến hành thành nhiều nhóm như: Cấp cứu nhi, khai thông đường thở, chẩn đoán những



Bác Sĩ Quỳnh Kiều giới thiệu một số giáo sư của Project Vietnam tại giảng đường đại học Y-Dược Sài Gòn.

“Project Vietnam” bắt đầu làm việc tại Việt Nam

NGUYỄN TRUNG TÍN/Người Việt
(Tướng trình từ Sài Gòn)

biến chứng của bé sơ sanh, chứng vàng da...

Các bác sĩ tham dự phần lớn đều có quá trình làm việc tại khoa nhi những bệnh viện và đều có trình độ Anh ngữ khá vững vàng. Những tham dự viên không những chỉ nghe những giáo sư rất nổi tiếng của Hoa Kỳ thuyết trình mà còn chủ động đưa ra nhiều câu hỏi hay dẫn chứng nhiều trường hợp cá biệt trong quá trình phục vụ để thảo luận. Chương trình tập huấn được những tham dự viên đánh giá cao nhất là phương pháp học tập mới, năng về thực hành hơn là lý thuyết.

Trong khi đó một phái đoàn khác của Project Vietnam vào ngày 1 Tháng Mười đã đến thăm viếng một số cơ sở nuôi dạy trẻ mồ côi và khuyết tật để đánh giá tình hình và tìm hiểu thêm nguyên nhân đưa những em đến tình trạng khuyết tật.

Phái đoàn đã đến thăm một cơ sở nuôi dạy trẻ mồ côi

và khuyết tật tại Bình Triệu. Nơi đây có chừng 36 em và một nửa trong số này đều có vấn đề không bình thường về cơ thể, số khác là do cha mẹ sau khi sanh đã bỏ rơi những em được hai anh Bình và Hòa mang về nuôi dưỡng.

Ngôi nhà nhỏ nằm sâu trong vùng cây ngập nước, muốn đến nơi phải xuống xe đi bộ chừng 1 cây số mới vào trong nhà. Tuy vậy những em được hai anh Bình và Hòa cùng vài thiện nguyện viên chăm chút rất cẩn thận, sạch sẽ. Theo hai anh thì đây cũng là một cách tiết kiệm ngân sách vốn quá ít của “Nhà Tình Thương” vì khi những em bị bệnh là một “dại họa” đối với ngôi nhà nhỏ bé này. Sau khi phát một số đồ chơi, kẹo bánh những anh chị trong phái đoàn cũng giúp cho nhà tình thương mấy chục ký gạo gọi là đóng góp vào nói cơm hàng ngày.

Sau đó đoàn Project Vietnam tiếp trang A10



Bác Sĩ Tường Vi của Project Vietnam với một em bé mồ côi - khuyết tật tại Bình Triệu.



Làng mù Bình Hưng Hòa.

ACURA • DODGE • INFINITY • HONDA • TOYOTA • LEXUS • MERCEDES • BMW

GRAND MOTORS, Inc.
NEW CAR & USED CAR SALES & LEASING & RENT-A-CAR
8471 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844

Tổng Đại Lý Xe Hơi (Broker)
chuyên Bán và Lease tất cả loại xe 2005-2006

CHÚ Ý! Lúc này quý khách muốn mua hoặc lease một chiếc xe mới (2005), (2006), quý khách cần nên biết về payment hàng tháng của quý khách là bao nhiêu! Vì chỉ cần trên dưới \$10 thì quý khách đã tiết kiệm được \$600 tiền mặt! Số tiền không phải là nhỏ đối với người thân của mình ở Việt Nam

Tại sao phải đến DEALER lớn để mua xe mất nhiều thời giờ mà lại mua mắc (\$)!
Hãy đến GRAND MOTORS, Inc. một lần quý khách sẽ có được giá cả và tiền lời vừa ý và lease tất cả loại xe 2006 với giá Wholesale (giá gốc).

DU HỌC, NO CREDIT, BAD CREDIT, BANKRUPTCY OK!

CÓ NHIỀU XE CŨ ĐỂ QUÝ VỊ LỰA CHỌN

2006 LEXUS ES330 MSRP: \$34,050 Residual: \$16,345** 12,000 miles / year O.A.C + Tax Total drive off: \$799.00 48 months closed end lease	2006 ACURA RSX MSRP: \$21,840 Residual: \$12,667.12 12,000 miles / year O.A.C + Tax Total drive off: \$999. 36 months for lease. Closed end lease	2005 ACURA MDX MSRP: \$37,470 Residual: \$22,483.39 12,000 miles / year O.A.C + Tax 36 Months for lease. Closed end lease. Total drive off: \$1,999
2006 BMW 325i MSRP: \$32,345 Residual: \$13,261** 12,000 miles / year O.A.C + Tax Total drive off: \$3,999 60 months closed end lease	2006 HONDA RIDGELINE RT MSRP: \$28,215 Residual: \$17,493** 12,000 miles / year O.A.C + Tax Total drive off: \$609.00 36 months closed end lease	2005 TOYOTA SIENNA LE MSRP: \$27,061 Residual: \$16,050 12,000 miles / year O.A.C + Tax Total drive off: \$2,999 36 months closed end lease

* All the above lease total drive off includes for first payment, DMV fees, bank fee, security dep.

ACURA • HONDA • LEXUS • MERCEDES • TOYOTA • NISSAN • MITSUBISHI • MAZDA
• VOLVO • DODGE • FORD • CHEVY • GMC • JEEP • JAGUARS • ISUZU • SUZUKI...

CAR RENTAL
Nhận Deposit
điều kiện
dễ dàng

TOMMYSON
Cell: 714. 317-2424
Vietnamese Dept. Sales Manager

Branch: GRAND MOTORS INC., Garden Grove, 22FWY, Westminster

BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

Special Offer!!!

- * No Contract Terms
- * No Cancellation Fees
- * No Monthly Minimum
- * No Annual Fees
- * No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

* Head Office located in Los Angeles, CA
* Process over 1 billion dollars in transactions per year
* Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

Việt Nam

Giải thoát 3 cô gái Việt khỏi một động bán dâm ở Moscow

HÀ NỘI 07-11 - Văn phòng Interpol, thuộc Bộ Công An Việt Nam cho biết, trong một "chiến dịch" phối hợp với cảnh sát một số quốc gia Đông Âu nhằm phá đường dây buôn bán phụ nữ xuyên quốc gia từ Việt Nam sang Cộng Hòa Tiệp và Nga, cảnh sát đã giải thoát 3 cô gái người Việt trong một động bán dâm.

Báo Thanh Niên dẫn nguồn tin từ "văn phòng Interpol Việt Nam" cho biết, văn phòng này nhận được cuộc điện thoại kêu cứu của một số phụ nữ gọi từ thành phố Moscow (Nga). Họ là 3 cô gái Việt Nam, quê ở Thái Bình, gồm: Quyên (sinh năm 1977), Thanh (sinh năm 1982) và Hương (sinh năm 1983) đã bị đưa sang Nga từ 6 tháng trước với lời hứa ban đầu sang làm thợ may nhưng rồi bị ép đưa vào một "động" bán dâm trong một khu chung cư dành riêng cho người Việt.

Họ bị nhốt ở tầng hầm của tòa nhà, khi nào có khách thì được những tên "mặt rô" đưa lên những phòng ở tầng trên phục vụ khách mua dâm. Hằng ngày ngoài ăn uống, họ được chúng chỉ thêm một khoản tiền son phấn rất ít ỏi, phần lớn số tiền bán dâm bị bọn chúng thu giữ để trừ dần vào số tiền đã "tạm ứng" để làm thủ tục, mua vé máy bay đưa họ sang Nga.

Sau nửa năm bị hành hạ thân xác suốt ngày đêm, những cô gái nói trên cho biết họ "không còn ra hồn người". Một cô gái khi phát hiện mình có thai đã gọi điện thoại về Việt Nam cho biết sẽ tự sát nếu không được giải thoát khỏi "địa ngục" nói trên.

Khi nhận được thông tin

này, văn phòng Interpol Việt Nam đã thông báo ngay cho cảnh sát Nga để phối hợp điều tra, tìm kiếm số phụ nữ nói trên. Sau một loạt cuộc rà soát, vây bắt tại địa chỉ khu chung cư, cảnh sát Nga đã giải thoát được 3 cô gái đầu tiên.

Hôm 7 Tháng Mười Một, ba nữ nạn nhân nói trên đã được đưa ra phi trường để làm thủ tục trở về Việt Nam.

Vẫn theo văn phòng Interpol Việt Nam cho biết, trong chiến dịch phối hợp truy quét những đường dây buôn người, mới đây cảnh sát Cộng Hòa Tiệp cũng vừa giải thoát 50 nạn nhân và bắt giữ 16 nghi can buôn bán người Việt. Trong một chuyên án khác, cơ quan điều tra cũng đang xác minh một vụ buôn bán 13 phụ nữ sang Ma Cao làm gái mại dâm.

Riêng vụ án đường dây buôn phụ nữ từ Việt Nam sang Đông Âu đang được Bộ Công An Việt Nam tiếp tục điều tra. Theo thông tin điều tra ban đầu, đường dây buôn phụ nữ nói trên đã tổ chức mạng lưới tới nhiều địa phương, "quảng cáo" cho một số đơn vị hoạt động trái phép trong việc tuyển dụng phụ nữ Việt ra nước ngoài lao động (làm ngành dệt, may hoặc dịch vụ) với mức lương tháng rất cao. Nhưng thực chất khi sang bên đó, những phụ nữ

trẻ này đều bị ép bán vào những "động" mại dâm (do người Việt hoặc người nước ngoài quản lý) và bị bóc lột, cưỡng bức như những "nô lệ tình dục" thời hiện đại.

Đường dây này thông báo chi phí "xuất khẩu lao động" đưa mỗi phụ nữ sang Nga là 3,000 đô la, sang Séc, Cộng Hòa Tiệp là 4,000 đến 4,200 đô la và sang Đức là 7,000 đô la. Người lao động có thể đóng trước số tiền này hoặc được ghi nợ để sang nước ngoài làm việc trả nợ sau. Sau khi "thu gom" số phụ nữ

trẻ đẹp (qua tuyển chọn) ở những địa phương, đường dây buôn người này tổ chức đưa họ ra nước ngoài theo con đường làm hộ chiếu phổ thông để đi du lịch.

Chúng mua vé máy bay và làm những thủ tục xuất cảnh công khai tại cửa khẩu sân bay quốc tế nên những nạn nhân không thể biết được rằng cam bẫy đang giăng chờ họ ở phía "trời Tây". Khi máy bay hạ cánh ở Nga, họ được đón sẵn ở sân bay, đưa lên xe chở về một số địa chỉ bí mật. Sau khi nghỉ qua

đêm, chúng phân loại đưa một số phụ nữ về làm việc tại những chung cư của một số "đại gia" người Việt ở những thành phố lớn của Nga, số khác (tuyển lựa kỹ càng qua những số đo thân thể) bị chúng ép đưa lên xe tải container, giấu giữa những thùng hàng, tiếp tục cuộc hành trình bất hợp pháp, xuyên biên giới sang những nước Đông Âu.

Phần lớn số phụ nữ nói trên không biết tiếng nước ngoài, không thể giao tiếp được với người dân sở tại,

lại bị bọn buôn người thu giữ toàn bộ giấy tờ, hộ chiếu (thậm chí cả tư trang) nên đành phó mặc số phận mình cho may rủi. Sau khi được đưa tới những "điểm hẹn", những nữ nạn nhân này bị đưa ngay vào phục vụ tại những "động" mại dâm hoạt động trá hình dưới hình thức những quán bar, karaoke. Nếu phụ nữ nào không chịu "tiếp khách", họ sẽ bị đánh đập không thương tiếc, thậm chí dùng cả bàn ủi nóng để tra tấn.



Trần Mai Hoa (bên phải), 17 tuổi, một cô gái bị bán ra nước ngoài bán dâm trốn về lại Việt Nam đang tường trình sự việc với nhân viên KOM và hàng tin AFP tại Hạ Long, Việt Nam hôm 25 Tháng Chín năm 2005. (Hình: HoangDinhNam/AFP/Getty Images)



Thiên Hoa Co., Ltd

SỰ LỰA CHỌN TỐT NHẤT MANG LẠI HIỆU QUẢ CAO CHO QUÝ VỊ

Quý vị gọi từ Mỹ, Canada về Việt Nam

Số điện thoại miễn phí 1 804 680 2191

Email: thienhoaduhoc@hcm.vnn.vn

Website: www.thienhoaduhoc.org



* DU HỌC MỸ:

Với 5 năm kinh nghiệm, công ty Thiên Hoa bảo đảm Visa Du học Mỹ 100% từ lớp 8 trở lên.

Không yêu cầu TOEFL. Phí xin nhập trường + dịch thuật 250 USD.

Du học Mỹ, Canada từ lớp 9-12: miễn phí học phí từ năm học thứ 2.

* DU HỌC CANADA & ÚC:

Thân nhân tại Mỹ, Canada có thể bảo trợ tài chính cho du học sinh Việt Nam.

* BẤT ĐỘNG SẢN:

Công ty Thiên Hoa sẽ hỗ trợ quý vị lấy lại Nhà hoặc Đất đã bị tịch thu trước 1975 đến nay.

* THAM VẤN HỒ SƠ NHẬN CON NUÔI CÁC NƯỚC MỸ, CANADA, ÚC...

Dành cho người thân ở Mỹ, nhận cháu ở Việt Nam từ 13 tuổi trở xuống. Hồ sơ đơn giản và nhanh chóng.

* THAM VẤN ĐÌNH HÔN, KẾT HÔN, ĐOÀN TỤ, DU HỌC TỶ LỆ VISA 100%

* DU LỊCH:

Tin vui cho bà con giáo dân du lịch tại Mỹ, Canada, Úc, Pháp, Đức, Hà Lan, Bỉ...

Công ty kết hợp với tổ chức du lịch hàng đầu tại Mỹ cho bà con giáo dân độ tuổi từ 30 trở lên du lịch theo đoàn, kết hợp thăm người thân, cho liên lạc với người thân tại Mỹ, Canada miễn phí 60 phút (qua điện thoại).

* DIỄN THƯƠNG MẠI MỸ: Dành cho tuổi từ 25 trở lên. Tỷ lệ Visa tuyệt đối.

Tham vấn làm hộ chiếu và hồ sơ du lịch miễn phí

Thân nhân tại Việt Nam được gọi điện qua Mỹ - Canada miễn phí từ Công Ty Thiên Hoa

Mọi chi tiết vui lòng liên lạc:

Trụ sở chính: Tại Tp.HCM. 44 Trần Quang Khải, Tân Định, Q.1

ĐT: (84-8) 848 2754 848 2791 848 2755 848 3016 - Fax: 848 2753

Các chi nhánh:

Tại Đồng Nai: 91/5 Kp.6, (Ngã ba chợ Sặt), Biên Hòa, Đồng Nai Tel: 061.884870

Tại Đà Nẵng: 280 Trưng Nữ Vương, Q. Hải Châu, Đà Nẵng Tel: 0511.552 288

Tại Hà Nội: 105 Láng Hạ, Toà nhà Thăng Long for, P. Thăng Long, Hà Nội. Tel: 090310 8642

Tham vấn, Hoàn tất Hồ sơ Miễn phí cho các Linh Mục, Tu Sĩ nam nữ

Thay mặt Công ty du học, Trường ngoại ngữ Thiên Hoa

Xin chân thành cảm ơn các Giám mục, Linh mục, Quý tu sĩ nam nữ,

Quý khách hàng đã tin nhiệm giúp đỡ cho Thiên Hoa ngày càng phát triển

Giám đốc: Hoa Xuân Vinh

- Cellphone: 011.84. 988 890 929

- Hoặc: 011.84. 913 160 822

"Project Vietnam" bắt đầu làm việc tại Việt Nam

Tiếp trang A8

năm cũng đến thăm "Nhà mồ côi Truyền Tin" do sơ Maria Nguyễn Thị Cư phụ trách nằm tại Bình Hưng Hòa. Vì một sự lầm lẫn nhỏ nên chúng tôi đến thăm làng mù Bình Hưng Hòa. Đây là làng mù do Caritas thành lập trước năm 1975 nhưng ngày nay những người mù vì nhiều lý do đã bị đẩy lùi vào trong sấu, mất tiền và những căn nhà phía ngoài lộ đã bị bán hay sang nhượng lại. Nhiều người nghe tin tưởng có phải đoàn ứ lao đến, khiến chúng tôi phải giải thích nhiều lần, tuy nhiên trong đoàn có Bác Sĩ John, một chuyên gia về mắt nên Bác Sĩ John cũng rất quan tâm đến nơi này. Vì bất ngờ nên không ai chuẩn bị bất cứ phương tiện gì để khám mắt theo yêu cầu của dân làng, chỉ một vài trường hợp cá biệt của vài em con cái người mù, hiện nay cũng từ từ bị mờ mà không hiểu nguyên nhân, Bác Sĩ John đề nghị nếu có điều kiện Project Vietnam sẽ thành lập một nhóm chuyên viên về nhãn khoa đến những trung tâm khiếm thị hay làng mù như thế này để giúp cho những em nhỏ đang trong tình trạng "có thể" bị mù vì một lý do nào đó.

"Mái ấm của bé" là tên gọi của ngôi nhà nhỏ nằm trong ngõ hẻm trên đường Tân Kỳ Tân Quý thuộc phường Bình Hưng Hòa, cũng như cơ sở của hai anh Bình và Hòa ở Bình Triệu, những em đa phần là con rơi, bị bỏ ngoài đường được những bà sơ từ tâm này mang về săn sóc.

Cả hai nơi những em tố ra quyền luyến những người đến thăm, Bác Sĩ Tường Vi bỗng một em bé đùa giỡn chừng 10 phút thì em này đeo kính Bác Sĩ Tường Vi không chịu buông ra, ai cũng thấy động lòng,

những em rất thiếu thốn tình cảm nên có một ai đó ôm ấp, nâng niu thì không còn muốn rời xa.

Vi chương trình chính của đoàn Project Vietnam tại Sài Gòn là mở những lớp tập huấn cho những bác sĩ khoa nhi từ nhiều tỉnh phía Nam về tham dự nên mọi nỗ lực đều đổ dồn vào lãnh vực này, những phái đoàn nhỏ được hình thành để thăm viếng những cơ sở nuôi dạy trẻ em mồ côi, khuyết tật chỉ là một chương trình rất nhỏ trong suốt thời gian đoàn làm việc tại Việt Nam.

Song song với chương trình tập huấn cho hơn 300 bác sĩ tại Sài Gòn, hai nhóm khác cũng gấp rút được thành lập để chuẩn bị lên đường đi Cần Thơ và Nha Trang giúp hai tỉnh này thành lập "khoa sơ sinh" và huấn luyện kỹ năng chăm sóc trẻ sơ sinh không bình thường, phương pháp cấp cứu nhi...

Tối ngày 2 Tháng Mười, 34 người đã dừng xe lửa đến Nha Trang vào lúc 6 giờ sáng ngày 3. Sau khi thu xếp chỗ ở tại khách sạn Hải Yến tất cả với vàng đến bệnh viện tỉnh Khánh Hòa lúc 9 giờ vừa kịp khai mạc cho 3 lớp học đã được chuẩn bị từ trước.

Trong thời gian này miền Trung đang bị hai cơn bão số 8 đổ bộ gây nhiều thiệt hại rất lớn, tuy vậy không mấy ai quan tâm và rất hăng hái để lên đường, tuy nhiên bão số 8 đang ra sức tàn phá những tỉnh miền Trung từ Quảng Trị đến Phú Yên nhưng đến rập rình giới Nha Trang thì ngưng lại. Điều này khiến nhiều đoàn du lịch đi Đà Nẵng, Huế đã phải dừng chân tại thành phố biển vì nhiều đoạn trên quốc lộ 1 đã bị gián đoạn, hơn nữa dù có ra đến nơi cũng không đi đâu được khiến cho những khách sạn tại Nha Trang tự nhiên nhộp nhịp lên một cách bất thường.

Vì sao thanh niên

Việt Nam nhiễm HIV/AIDS gia tăng?

HÀ NỘI 06-11 - Phúc trình của Bộ Y Tế Việt Nam mới đây cho hay, trong tổng số người nhiễm HIV/AIDS phát hiện được ở Việt Nam, thanh niên từ 20 đến 29 tuổi chiếm tới 62%. Đã có những chàng trai nhiễm HIV cưới vợ, có con, khi phát bệnh, cả gia đình đi xét nghiệm mới đau đớn nhận ra cả nhà nhiễm HIV...

Vì sao thanh niên nhiễm HIV/AIDS ngày một tăng?

Từ năm 2000 lại đây, trung bình mỗi năm thêm 10,000 người nhiễm HIV/AIDS được phát hiện và con số chưa phát hiện, chưa được quản lý gặp nhiều lần con số đó.

Trong Chiến Lược Phát Triển Thanh Niên Việt Nam đến năm 2010, chính phủ Việt Nam xác định: "Việc làm, phòng chống HIV/AIDS và ma túy là những vấn đề mà thanh niên phải đối mặt".

Trong những năm qua, rất nhiều chương trình, dự án phòng chống HIV/AIDS đã tiến hành đến tất cả những địa phương trong cả nước - thanh niên cũng có riêng những dự án, chiến dịch truyền thông về HIV/AIDS.

Tuy nhiên, vẫn còn rất nhiều thanh niên ở những vùng sâu vùng xa, thậm chí cả những tỉnh thành phố chưa từng nghe nói về... HIV/AIDS. Hoặc những kiến thức về HIV/AIDS của họ rất mơ hồ...

Theo tài liệu điều tra về vị thành niên và thanh niên do Bộ Y Tế, Tổng Cục Thống Kê, UNICEF và WHO công bố gần đây, thanh thiếu niên Việt Nam đang phải đối mặt

với nhiều thử thách nhằm thích ứng với môi trường kinh tế xã hội đang ngày một biến chuyển. Trong đó đặc biệt họ phải đối mặt với công ăn việc làm, rất nhiều người phải chấp nhận việc làm không phù hợp, lương thấp dù cho đã học xong đại học hoặc cao đẳng.

Thậm chí có cả những người đã từng có bằng tiến sĩ, thạc sĩ từ nước ngoài về cũng không có việc làm phù hợp. Thanh niên nông thôn, nhất là thanh niên ở những địa bàn được giải tỏa để làm khu công nghiệp, trình độ học vấn thấp, không có tay nghề nên không được tiếp nhận vào làm công nhân nên không có công ăn việc làm, phải chạy lên thành phố kiếm bất kỳ công việc nào để có thu nhập đủ trang trải cuộc sống hàng ngày...

Bên cạnh đó, lại có không ít thanh niên học sinh, sinh viên, gia đình có kinh tế khá giả, không chịu học tập, lao động, ăn chơi sa đả, đi bụi đi hoang... Số này là là mảnh đất màu mỡ cho những tệ nạn phát triển, dễ dàng bị lôi kéo vào với ma túy, mại dâm và đây chính là con đường ngắn nhất để họ bị đại dịch HIV/AIDS cuốn hút. Trong số người nhiễm HIV/AIDS có gần 70% là từ ma túy.

Ở những thành phố lớn như Hà Nội, Sài Gòn, Quảng Ninh, Hải Phòng số người nhiễm từ ma túy cao hơn những tỉnh thành phố khác. Số người này lây truyền bệnh cho nhau nhanh nhất vì họ dùng chung bơm kim tiêm.

Một nguyên nhân khác, quan hệ gia đình thời kinh tế

thị trường phát triển đã trở nên lỏng lẻo, sự quan tâm của mỗi người trong gia đình nhỏ không còn bền chặt như trước đây. Quy mô gia đình thu nhỏ, chủ yếu sống hai thế hệ - giữa hai thế hệ không có tiếng nói chung.

Cha mẹ coi trọng quyền tự do của mình. Con cái cũng muốn được làm chủ cuộc đời của mình. Thế là giữa họ không có sự ràng buộc, gần gũi về tình cảm và trách nhiệm, có chăng chỉ là trách nhiệm của cha mẹ phải cung cấp tiền để cho con sống.

Tại Trung Tâm Giáo Dục Lao Động số 2 của Hà Nội, nơi tập trung cải tạo lao động đối với gái mại dâm hoặc nghiện ma túy, trong số 850 học viên thì 30% đã nhiễm HIV/AIDS, 100% học viên mắc những bệnh xã hội. Nguyên nhân dẫn những em sa ngã chủ yếu do gia đình tan vỡ, cha mẹ ly hôn, bất hòa trong gia đình.

Hai mươi trong số 850 học

viên của trung tâm dưới 17 tuổi vậy mà những em đã có thâm niên 2 năm làm gái mại dâm. Và điều đáng buồn nhất là 70% số học viên tại trung tâm không có người thân thăm nuôi - số này cho biết họ đã bị gia đình chối bỏ!

Chính vì vậy, không ít người sau khi được trở về nhà đã tình nguyện xin ở lại trung tâm sống và làm việc. Còn lại 90% số đã được trở về lại đi theo con đường cũ để rồi một thời gian ngắn sau lại trở lại...

Hiện nay trong thanh niên cơ quan cũng đã có không ít người nhiễm HIV/AIDS. Hầu như số này đều đã có ít nhiều hiểu biết về HIV/AIDS, nhưng không kiểm chế được mình khi sa vào những "ổ nhện" là những quán bar, cà phê đèn mờ, karaoke ồn, bia ôm và đã có quan hệ tình dục với tiếp viên nhà hàng, bị lây truyền bệnh lúc nào không rõ...

Lại có động đất nhẹ ở Sài Gòn và vùng phụ cận

Tiếp trang A7

thời gian rất ngắn.

Một người khác ở quận Phú Nhuận nói với tờ Người Lao Động là đã phải thức giấc vào lúc 0 giờ 30 sáng bởi một cơn chấn động làm rung chuyển giường ngủ. Tiếp sau đó khoảng là 3-4 đợt rung khác nhưng nhẹ hơn.

Thế nhưng theo báo Người Lao Động thì tại

thành phố Phan Thiết, hiện tượng rung mạnh được cảm nhận rất rõ tại đây. Khu vực ký túc xá của trường Cao Đẳng Sư Phạm Phan Thiết, những tầng 4 và tầng 5 rung rất mạnh, những vật dụng trên bàn, giường rơi xuống đất, hàng trăm giáo sinh đã chạy túa xuống sân, một số giáo sinh vì quá hoảng loạn đã ngắt xi.

Carpet & Tile, Woodfloor
7888 Westminister Blvd., Westminister, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông đủ loại cho tư gia và văn phòng

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up \$2.99 Yard/Commercial up

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TẬN TÂM, UY TÍN

Special Laminate floor 99¢/sq.

(714) 893-1539
(714) 623-0089

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax Attorney At Law

*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

Jettone Imaging Supplies

Canon	brother	hp	EPSON	LEXMARK
TOSHIBA	SHARP	Copystar	Panasonic PANAFAX	KORONA MINICOL

Jettone có hàng trăm loại MỰC danh tiếng trong thị trường từ các loại máy Printer, Fax và Copy như InkJet, Laser Toner, Copier Toner và Fax Ribbons, kể cả hàng gốc (Original) và những hàng cạnh tranh trên thị trường (Compatible).

Phục Vụ Tận Tâm

- ✓ Phẩm chất Cao.
- ✓ Giá Cả phải chăng.
- ✓ Phục vụ nhanh chóng, ân cần.
- ✓ Chất lượng bảo đảm 100%.
- ✓ Phục vụ Các Cơ Sở Thương Mại.
- ✓ Tiêu chuẩn hàng đầu
- ✓ Sản Phẩm đáp ứng cho tất cả nhu cầu.

Inkjet Cartridge Thermal Ribbons Laser Toner Copier Toner

17233 Newhope St. #A, Fountain Valley, Ca. 92708
Tel. (714) 241-1818
Fax (714) 241-1955
www.jettonecorp.com

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

- * HARRY HARAJAND, DDS., MD.
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.
- * RICHARD SIMJEE, DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.
- * GARY SANNERS, DDS.
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.
- * DIANE TRẦN, DDS.
Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1: 13309 Brookhurst St. Garden Grove CA 92843 (góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)	Văn Phòng 2: 14411 Brookhurst St., Suite B Garden Grove CA 92843 (góc Brookhurst và Hazard)
--	---

714. 537-3769

Garden Grove	
13309 Brookhurst	Trask
	Fwy 22
	Westminster
14411 # B	Hazard

Thái Tử Charles và phu nhân thăm miền Tây Hoa Kỳ

SAN FRANCISCO - Thái Tử Charles và phu nhân, bà Camilla, đã tham dự một Thánh Lễ tại một nhà thờ nhỏ ở một vùng nông thôn gần San Francisco hôm Chủ Nhật, trước khi đi xem hát vào buổi tối tại thành phố, giữa lúc hai ông bà thực hiện được một nửa cuộc viếng thăm tám ngày tại Hoa Kỳ.

Giữa sương mù và mưa nhẹ, Mục Sư Tom Brindley đã đón mừng cặp vợ chồng hoàng gia Anh tới ngôi nhà thờ bằng gỗ giản dị, được dựng trên một ngọn đồi nhìn xuống Vịnh Tomales.

Thái tử và Công nương Cornwall, tước vị chính thức của bà Camilla, đang trải qua ba ngày tại vùng vịnh của California, khi cuộc thăm viếng Hoa Kỳ của họ chuyển hướng từ những trung tâm quyền lực ở New York và Washington tới những cộng đồng xa xôi hẻo lánh hơn.

Hai ông bà đã trải qua đêm Thứ Bảy tại một nhà trọ sang trọng ở nông thôn, gần Inverness, nơi những viên chức nói họ đã thưởng thức một bữa ăn tối gồm những thực phẩm hữu cơ, cùng với những nhân vật hàng đầu của thế giới thực phẩm, kể cả nhà sản xuất rượu nho Robert Mondavi và Eric Schlosser, tác giả của cuốn "Fast Food Nation" đã kích kỷ nghệ thực phẩm ăn liền.

Vài trăm người đã đứng dọc theo con đường chính của thị trấn bé nhỏ này để chào đón hai ông bà trong chuyến viếng thăm tới một ngôi chợ bán những nông phẩm hữu cơ. Vài người phát cờ Anh và Mỹ.

Vào ngày Thứ Hai, cặp vợ chồng dự tính viếng thăm một khu vườn hữu cơ của trường Berkeley được sự bảo trợ của đầu bếp Alice Waters. Chuyến đi Hoa Kỳ sẽ kết thúc vào ngày Thứ Ba. (n.n.)

Nửa triệu người Trung Quốc chen nhau dự hội chợ tình dục

BEIJING.- Báo chí Trung Quốc loan tin khoảng hơn nửa triệu người đã ùn ùn kéo đến tham dự hội liên hoan đặc biệt về tình dục ở miền Nam Trung Quốc, dấu hiệu cho thấy xã hội này nay đã bỏ qua những cấm kỵ về tình dục.

Đại hội này kéo dài 3 ngày liên bất đầu vào ngày Thứ Năm tại tỉnh Quảng Châu, có đủ những sinh hoạt và những mặt hàng triền lăm, những đồ chơi cho người lớn trong lúc những chuyên gia và nhà cầm quyền địa phương tìm cách thông tin những nguy hại về hoạt động tình dục không an toàn.

Nhật báo Nhân Dân loan tin ông Xu Tianmin, chủ tịch của Hiệp Hội Tình Dục Học, là người bảo trợ Liên Hoan Kỳ 3 Văn Hóa Tình Dục Quảng Châu thì việc tổ chức liên cho thấy hoa lực thăng tiến và cởi mở về mặt tình dục.

Tờ báo này cho hay những thị trấn khác đang có những kế hoạch

tổ chức những cuộc liên hoan tương tự như Shijiazhuang, thủ phủ của Hồ Bắc, tỉnh phía Bắc Trung Quốc.

Các chuyên gia ưu tư rằng giáo dục về luyện ái bị tụt hậu trong 25 năm qua trong lúc kinh tế phát triển đã làm thay đổi thái độ của người dân về tình dục.

Trích kết quả thăm dò của hãng Durex, chuyên chế tạo bao cao su toàn cầu, thì trung bình tuổi tác của người Hoa có kinh nghiệm tình dục lần đầu tiên trong đời, hiện nay là 18 tuổi thay vì 22 tuổi trong 3 năm

trước đó.

Ông Xu nói rằng vì không có lớp học và thông thường không hiểu biết về liên hệ tình dục an toàn nên chứng bệnh AIDS/HIV và nhiều chứng bệnh phong tình khác lan tràn rộng rãi ở Trung Quốc.

Khoảng 30% dân chúng bị lây bệnh vì tiếp xúc tình dục không an toàn và con số đó tăng lên nhanh, khiến những chuyên viên y tế kêu gọi sử dụng bao cao su 100% qua những chương trình áp dụng tại Trung Quốc. (N.V.T.)

Ngoại trưởng Thái khước từ việc cho miền Nam Thái được tự trị

BANGKOK.- Thái Lan loại bỏ bất cứ hình thức tự trị nào cho đa số dân Hồi Giáo trong 3 tỉnh miền Nam xứ này, và tuyên bố rằng

không có bằng cứ nào những nhóm khủng bố nước ngoài liên hệ đến Al Qaeda đã can dự vào việc gây xáo trộn tại Nam Thái.

Trả lời cuộc phỏng vấn của thông tấn xã AFP trong ngày Thứ Hai, Ngoại Trưởng Kantathi Suphamongkhon đã bác bỏ lời kêu gọi của tổ chức Pantani Đoàn Kết Giải Phóng - tức PULO, một tổ chức Hồi Giáo ly khai tuần trước kêu gọi cho miền Nam Thái được tự trị.

Được hỏi có những tổ chức cực đoan từ nước ngoài như Indonesia, Malaysia hay nơi nào khác có liên hệ với Osama bin Laden của mạng lưới Al Qaeda can dự vào những xáo trộn trong vùng Nam Thái hay không, Ngoại Trưởng Kantathi nói rằng Thái không nhận được một chỉ dấu này cho đến nay. Ông nói rằng dĩ nhiên thỉnh thoảng có nhóm này biết nhóm kia, nhưng không có những dấu hiệu bất cứ tổ chức khủng bố nào can dự và tình hình ở đó và ông nói thêm khó khăn trong vùng nam là vấn đề nội bộ của Thái.

Ông cho biết chỉ có một số người nào đó muốn dùng bạo động để phá phách trong vùng nhưng không phải là một vấn đề trong vùng này.

Bao động trong 3 tỉnh Nam Thái nơi đa số dân cư là Hồi Giáo, và nạn nhân gần 1,000 người phần lớn theo Phật Giáo bị giết tính từ Tháng Giêng năm 2004 và đó là một thách thức khó nhất cho Thủ Tướng Thái Thaksin Shinawatra.

Hôm Thứ Hai, ông Thaksin ra lệnh cho những giới chức địa phương thiết lập hệ thống còi báo động ở những đền chùa Phật Giáo khắp vùng miền Nam nhằm bảo vệ những nhà tu trong khi mở chuyến viếng thăm 2 ngày ở những tỉnh này. (N.V.T.)

100,000 nạn nhân động đất Pakistan chưa được giúp đỡ

MUZAFFARABAD.- Liên Hiệp Quốc hôm Thứ Hai lên tiếng cho hay khoảng 100,000 nạn nhân Pakistan sống sót sau trận động đất khổng lồ trong vùng này hôm mùng 8 Tháng Mười đã không nhận được một sự cứu trợ nào dưới mọi hình thức, khiến cơ quan bác ái Anh phải báo động rằng khu vực này đứng trước tình trạng khủng hoảng về y tế và vệ sinh rất kém và những trại lều bán thiu nơi nạn nhân tạm

trú.

Một viên chức cao cấp của Liên Hiệp Quốc thuộc Chương Trình Thực Phẩm Thế Giới giám sát chương trình cứu trợ cho hay khoảng 70,000 gia đình nhà của còn nguyên vẹn sau trận động đất nhưng không thể đến những vùng họ muốn trước Mùa Đông khắc nghiệt ở Himalaya sắp tới, đất sạt lở ngăn chặn. Trong khi khoảng 100,000 nạn nhân bị động đất trực tiếp tấn

công thì chưa nhận được sự trợ giúp nào cả.

Liên Hiệp Quốc tuyên bố có 3 triệu 300 ngàn người rơi vào cảnh màn trời chiếu đất vì cuộc động đất mà độ chấn động lên tới 7.6, giết chết khoảng 80,000 người, phần lớn là người Pakistan ở Kashmir thuộc khu vực Pakistan kiểm soát và phía tỉnh Tây Bắc biên giới, cũng như khoảng 1,350 người nằm trong khu vực Kashmir, Ấn kiểm soát.

Chuột Mickey cổ động cho Disneyland Hong Kong

HONG KONG - Phó chủ tịch tiếp thị của Disneyland Hong Kong, ông Roy Tan Hardy (trái) chụp hình với chủ chuột Mickey của Walt Disney (phải) trong một dịp cổ động cho khu giải trí tại Hong Kong, hôm mùng 7 Tháng Mười Một, 2005. Chính quyền Hong Kong chiếm 57 phần trăm cổ phần khu giải trí của công ty Walt Disney được khai trương vào ngày 12 Tháng Chín, 2005. Đây là khu giải trí thứ 11 của Disney trên thế giới và lần đầu tiên công ty để cho một chính phủ đóng vai một cổ đông. (Hình Philippe Lopez/AFP/Getty Images)

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
\$250,000	Minimum Payment 1 \$804	Payment 2 \$1,070	Payment 3 \$1,363	Payment 4 \$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!

Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!

No income documentation program available!

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!



Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**



Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.



Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds, GFCI McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$458,000**

TRƯỜNG DẠY CHIA BÀI

PROFESSIONAL INSTITUTE OF GAMING

HURRY! HURRY! HURRY!

Kỷ niệm 8 năm thành lập

Poker

Reg. \$2,100

Now: \$1,599

cho 20 người đầu tiên

ĐẠI HẠ GIÁ

cho 20 người đầu tiên

Asian game

Reg. \$2,600

Now: \$2,299

cho 20 người đầu tiên

Bảo đảm sau khi tốt nghiệp có việc làm ngay.

- * Công việc nhẹ nhàng
- * Lương cao
- * Có bảo hiểm sức khỏe
- * Khóa học bắt đầu mỗi ngày

L/L: Mr. Nicke (323) 578-5494 or (323) 728-8333

7250 Bandini Blvd., Suite 201 * Commerce, CA 90040

(Trường bên cạnh Commerce Casino)

HAWAIIAN GARDENS CASINO
HOLLYWOOD PARK CASINO
CLUB CARIBE CASINO
HUSTLE CASINO
CRYSTAL PARK CASINO
COMMERCE CASINO
THE BICYCLE CASINO
NORMANDIE CASINO

Hoàng Minh Chính nhà chính trị yêu nước không sợ tù đầy

(Trích Talawas)

Kiến Dàn

Thực dân bỏ tù vì tội cứu nước, rồi lại bị chính cộng sản bỏ tù vì tội đòi dân chủ, nhân quyền cứu dân. Dã man hơn, thời gian bị thực dân Pháp cầm tù chỉ bằng khoảng một phần năm thời gian nếm mùi nhà tù cộng sản.

Có lẽ nên lấy ngay câu nói của ông Đỗ Mười, khi nhân danh Tổng Bí Thư Đảng Cộng Sản Việt Nam đến dự đại hội liên hiệp văn học nghệ thuật cách đây hai khóa để minh chứng cho điều đó: "Anh ấy bị tù cùng với tôi thời thanh niên phản đế, nhưng rồi anh ấy chống đối nên chúng tôi bắt, chúng tôi đã thả, nhưng anh ấy lại chống, nên chúng tôi lại bắt". Lần "lại bắt" này, người ta có đem ra bịt miệng xét xử (có ghi hình qua máy), chứ không như lần bắt trước, không xét xử và giam giữ trái phép kéo dài khoảng hai chục năm, lâu hơn cả ông Nguyễn Hữu Đang. Thế đấy! Thực dân bỏ tù vì tội cứu nước, rồi lại bị chính cộng sản bỏ tù vì tội đòi dân chủ, nhân quyền cứu dân. Dã man hơn, thời gian bị thực dân Pháp cầm tù chỉ bằng khoảng một phần năm thời gian nếm mùi nhà tù cộng sản.

Ra khỏi nhà tù Sơn La, ông tiếp tục hoạt động chống Pháp Nhật, năm 1946; khi sắp nổ ra cuộc kháng chiến toàn quốc, ông là Lê Hồng, đại đội trưởng Quyết Tử quân; thời kháng chiến chống Pháp, ông là chủ tịch Liên đoàn Thanh niên Sinh viên Việt Nam; thời hòa bình lập lại, ông là Viện trưởng Triết học, rồi bị bắt.

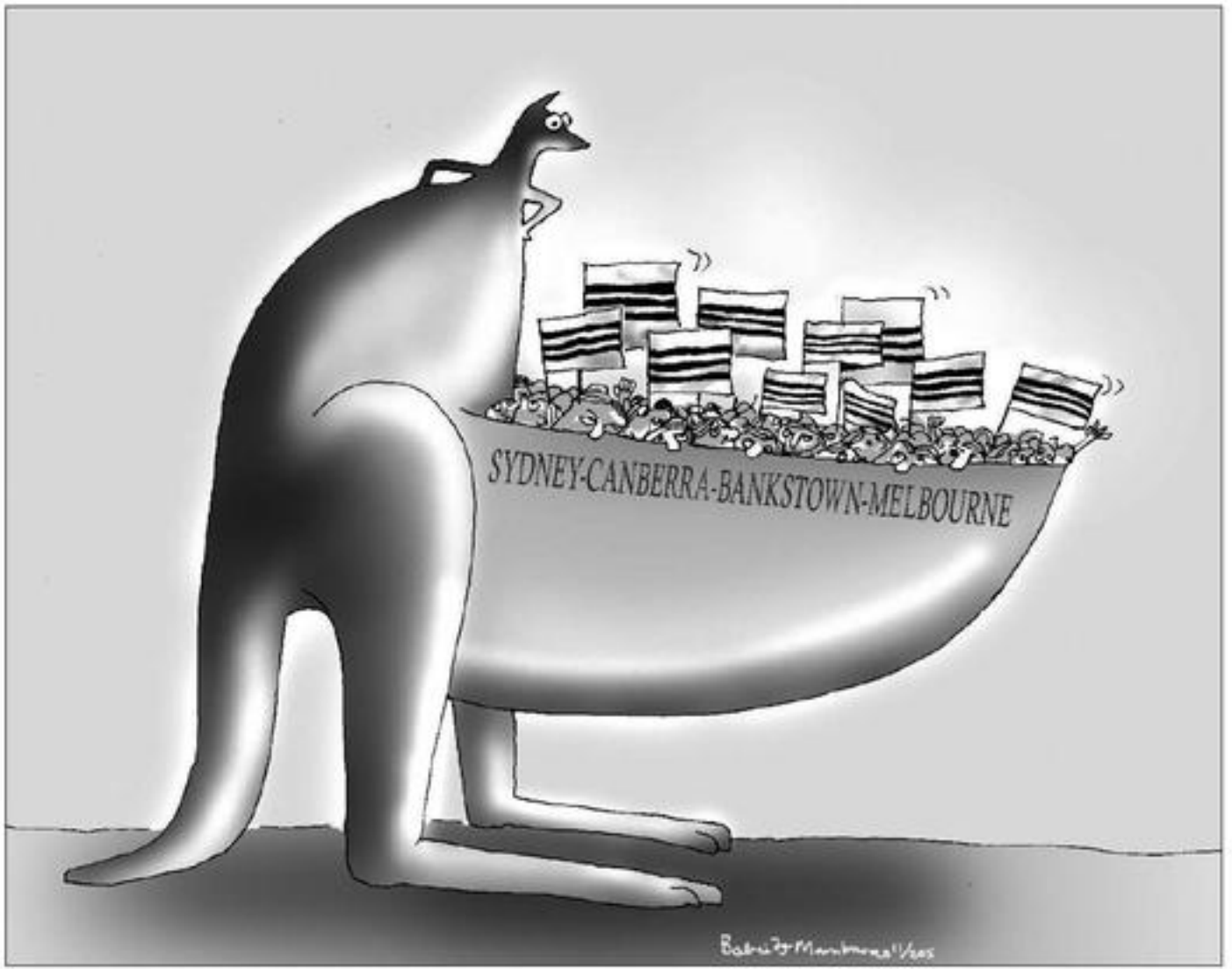
Vậy mà kẻ viết bài trên tờ Quân đội Nhân dân kia dám can rở gọi ông là "bán nước, hại dân". Bán nước cho ai? Pháp thì hẳn không phải rồi. Vậy cho Tàu, cho Liên Xô hay cho Mỹ? Lấy bao nhiêu tiền? Thay vì lấy tiền đổi lấy mấy chục năm tù cộng sản ư? Hại dân như thế nào? Đấu tố, bán giết oan hàng vạn người trong cái cách ruộng đất, hay trong cái tạo công thương mại năm cuối thập kỷ năm mươi (do Đỗ Mười trực tiếp chỉ đạo), phá tan nền công thương nghiệp tư doanh

hình thành từ dầu thế kỷ chỉ mong nước nhà độc lập để có cơ tự do phát triển?

Có lẽ khi ông Chính bị thực dân Pháp bắt tù vì hoạt động yêu nước, kẻ viết bài này còn chưa sinh, thậm chí, cha chú hẳn mới chỉ là đứa trẻ. Trò xúi quẩy trẻ con lâu lâu, vốn là thủ đoạn chính trị của bọn phát-xít và được các nhà chính trị cộng sản tiếp thu điều nghệ. Sự nhớ đến một cuộc mít tinh (được đài truyền hình trung ương ghi và phát hình) của thầy và trò trường phổ thông cơ sở Trưng Vương Hà Nội, gồm toàn các cháu học sinh dưới 14 tuổi, để kịch liệt lên án Công đoàn Đoàn kết Ba Lan âm mưu lật đổ chính quyền, thời kỳ cộng sản Đông Âu và Liên Xô bắt đầu sụp đổ. Hoặc thời Nhân văn-Giai phẩm, một học sinh trung học khỏe vừa đi dự mít tinh lên án Nhân văn-Giai phẩm do đoàn trường tổ chức. Hỏi: "Em đã học bài nào của Nhân văn-Giai phẩm chưa?" Hồn nhiên trả lời: "Em chưa!". Trẻ con Việt Nam thời CCRĐ được tổ chức rầm rộ đánh trống cà rùng, hô khẩu hiệu, uy hiếp trấn áp tinh thần của "địa chủ"; trẻ con Trung Quốc, các vị tiểu tướng Hồng Vệ binh đã gây thảm họa tang thương cho đất nước Trung Quốc có lẽ bằng trăm, bằng nghìn lần cuộc động đất ở Trường Sơn. Bè lũ Pol Pot ở Campuchia, bọn bè phái quân phiệt ở Châu Phi ẩn nấp vào tay lữ trẻ để bán giết bữa bãi; đến như Giang Thanh, đệ nhất phu nhân của vương triều đỏ còn phải nói: "Tôi chỉ là con chó của Mao chủ tịch, Mao chủ tịch bảo tôi cắn ai là tôi cắn".

Đúng sai, sai đúng, chửi rủa rồi lại ôm hôn, đó là đặc điểm nổi bật của Văn hóa Đảng của các đảng cộng sản. Diễn hình là những cuộc chửi rủa nhau hàng

tiếp trang A13



"Thôi còn chi nữa mà mong..."

hoànglonghải

"Lãng giềng hữu nghị,
Hợp tác toàn diện,
Ôn định lâu dài,
Hướng tới tương lai."

(Cái kẹo ngọt dụ khi của Hồ Cẩm Đào đem cho người Việt Nam trước khi y đến Hà Nội)

Sắp tới đại hội đảng Cộng Sản Việt Nam lần thứ 10 nên ở trong nước cũng như quốc tế, có nhiều hoạt động khá sôi động. Những ông chớp bu đảng và chính quyền Việt Nam đi thăm các nước "quan trọng": Thăm Mỹ, thăm Pháp và Tàu. Lãnh tụ các nước đó cũng đến thăm Việt Nam. Hiện giờ thì Hồ Cẩm Đào, tổng bí thư đảng Cộng Sản, bí thư quân ủy trung ương, chủ tịch nước Trung Hoa, viếng thăm Hà Nội sau khi thăm Bình Nhưỡng. Coi như hòa mủ! Không biết nước nào muốn lôi kéo nước nào, không biết ông nào theo phe ông nào?

Di nhiên, trọng tâm của tất cả những hoạt động đó đều nhắm vào đại hội đảng Cộng Sản Việt Nam lần thứ 10, đường lối ngoại giao của Việt Nam, chính sách của Cộng Sản Việt Nam đối với

dân chúng trong nước, v.v... Đường lối và chính sách như nói ở trên, theo đường hướng nào, thực hiện như thế nào, đều tùy thuộc vào nhân sự. Dĩ nhiên, muốn có lợi cho Tàu thì nhân sự đó phải thân Tàu. Đó là lý do Hồ Cẩm Đào có mặt ở Hà Nội.

Cụ thể, Hồ Cẩm Đào có mặt ở Hà Nội để làm gì? Để chỉ thị, để chọn người, để gây thanh thế, để gây áp lực. Cộng Sản Việt Nam thì chối leo lẻo, rằng đảng "chúng tôi" là đảng độc lập, đảng tự do, tự "chúng tôi" chọn người, hoặc địch chính sách, sắp đặt đường lối, chọn người nhận việc. Hồ Cẩm Đào, như thế, đến Hà Nội, cũng chỉ để... "thăm viếng xã giao", "ngồi chơi xơi nước", "tán gẫu" mà thôi.

Những người ngoài đảng, ở trong cũng như ngoài nước thì nói ngược. Hồ Cẩm Đào tới là để chọn người thân Tàu và hỗ trợ cho chúng, gây áp lực hoặc đe dọa những ai chống lại... thiên triều. Các chủ ba ở Chợ Lớn thì hi hửng!

Nhưng rất nhiều người đồng ý với nhau hình ảnh sau đây, hình ảnh đã được

một số nhà báo quốc tế về ra. Họ ví nước Tàu như một con cua, Bắc Triều Tiên và Việt Nam là hai cái càng của. Chưa hết! Con cua này đặc biệt có cái đuôi. Cái đuôi đó là Miến Điện. Hai cái càng giữ quyền lợi cho Trung Hoa ở Tây Thái Bình Dương, đe dọa Nhật Bản và Đông Nam Á. Cái đuôi Miến Điện là con đường tiến xuống Ấn Độ Dương. Dựa vào thế lực Tàu, hai cái càng và cái "đuôi" của ngo ngoe cũng dữ dội và vênh vao.

Trở lại tình hình Việt Nam, từ khi có chính phủ Cộng Sản, người ta vẫn thường bàn tán, xi xào về mấy ông lớn trong đảng Cộng Sản. Ông này thân Nga, ông kia thân Tàu. Phải nói thật ra rằng người Việt Nam thiếu tinh thần độc lập, muốn dựa vào ngoại bang để bảo vệ quyền lợi riêng của mình. Có phải đó là "truyền thống"? Nhà Mạc, khi bị Trịnh Tùng đánh đuổi, mất đất Bắc Hà thì chạy lên Cao Bằng, rồi cho người sang cầu cứu nhà Minh bên Trung Hoa. Bấy giờ Trung Hoa mượn cớ đó để điều vô dương oai, nên họ Mạc làm vua ở Cao Bằng

thêm được ba đời nữa. Lê Chiêu Thống thì xui xẻo hơn. Vì Nguyễn Huệ đem quân ra Bắc và đánh bại quân của thiên triều nên thiên triều chịu... "nín thở qua sông", không dám đưa Lê Chiêu Thống về An Nam làm vua nữa. Ông vua xấu số này qua đời ở quê người, mãi đến khi Gia Long lên ngôi, hải cốt mới được mang về. Ngay cả đời Nguyễn cũng vậy. Khi thế lực của Tàu quá yếu, không đủ bảo hộ cho vua nữa thì vua theo... Tây. Sau khi vua Tự Đức băng hà, triều đình Huế rơi vào cảnh hỗn loạn "Tứ nguyệt tam vương", vua quan phân đảng sợ hai ông phụ chánh Tôn Thất Thuyết và Nguyễn Văn Tường là hai nhân vật chủ chiến. Vì vậy, vua Kiến Phúc, khi ấy thấy thế lực của Pháp ở nước Nam đã mạnh, nên nhờ một ông linh mục làm môi giới để vua dựa vào Pháp mà giữ ngôi vàng. Nguyễn Văn Tường và Tôn Thất Thuyết biết việc ấy nên thi vua. Tháng Sáu năm Giáp Thân, 1884, vua Kiến Phúc bệnh. Một đêm, Nguyễn Văn Tường vào thăm vua. Hôm

tiếp trang A14

Countrywide HOME LOANS

MUA BÁN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE

*** Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.**

*** Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.**

- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.

*** Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender**

- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp. and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current financing. Privacy & Security.

CATHERINE CHAU LÊ
Home Loan Consultant
Office: 626-574-2614
Cell: 714-813-0810

DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed

ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

*** Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần**
*** Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.**
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA RHEUMATOLOGY

Diễn Đàn

Hoàng Minh Chính
nhà chính trị yêu nước
không sợ tù đầy

Tiếp trang A12

tôm hàng cá bằng nhiều thứ tiếng, kể cả tiếng Việt giữa Bắc Kinh và Moskva những năm đầu thập kỷ sáu mươi, nhưng phong phú nhất vẫn là giữa cộng sản Trung Quốc và cộng sản Việt Nam, với mối tình "hữu nghị núi liền núi, sông liền sông", "môi hở, răng lạnh", "vừa là đồng chí, vừa là anh em", kéo dài bốn năm năm liền, bắt đầu từ đầu năm 1979, "dạy cho Việt Nam một bài học". Thật là dịp may hiếm có để nhân dân Việt Nam nhận diện được bộ mặt thật của hai Đảng thông qua dài phát thanh và sách báo hai bên, đồng thời cũng nhận diện được tính "đồng chí" ý đại của cộng sản quốc tế. Ấy thế mà gần đây, ông Trần Đức Lương sang thăm Trung Quốc đã không quên đến kinh cần nghiêng mình trước đài tưởng niệm Mao Trạch Đông, kẻ đã sát hại bảy mươi triệu dân Trung Quốc trong thời bình. Ấu cũng là một dạng văn hóa "Bước qua lời nguyên" của Đảng.

Ông Chính nêu vấn đề chính quyền Việt Nam đàn áp tôn giáo. Đúng, nhưng chưa đủ. Đàn áp, chỉ cần nêu sự việc một nhà nguyện Tin Lành thời phong trào "Tin Lành dế gà" đầu thế kỷ 21 ở Tây Nguyên, sau một đêm công an vòng trong, quân đội vòng ngoài, xóa sạch vết tích cùng với hơn bốn chục tín đồ trong đó (người trong cuộc kể lại) chẳng khác chi vụ tám máu sinh viên, trí thức ở Thiên An Môn năm 1989. Nói chưa đủ, bởi chính quyền Việt Nam chỉ đàn áp những tín đồ đòi tự do tín ngưỡng, dân chủ, nhân quyền, còn cứ việc

lũ lượt, chen lấn, xô đẩy đi đền chùa, nhà thờ cúng lễ, cử việc thả sức đốt vàng mã gieo quẻ, cầu xin lỗ lãi, thăng chức, thăng quan, công tác nước ngoài... nhà nước chẳng những không ngăn cấm mà còn mừng thầm, dõ lo dân tự do suy nghĩ, đòi hỏi, đấu tranh là thuyết phục... dùng quyền của Ban Tư tưởng Văn hóa để bác bỏ tùy tiện là "thỏa đáng hay không thỏa đáng..."

Để bác bỏ ông Chính nói Việt Nam không có tự do báo chí, không có tự do ngôn luận, Duy Nguyễn trên tờ vnExpress nêu một ví dụ: luật xuất bản nào lại đại đột cấp phép cho những ấn phẩm thoả phóng bóng quan điểm khốc liệt với đường lối chính sách, đại đột bỏ cái ghế ngồi đầy bóng lộn, mà hân hủu xảy ra chuyện đại đột nào đó, thì liền sau đó là kiểm điểm, cách chức, phát lệnh thu hồi, tiêu hủy. Chuyện kể năm 2000 của Bùi Ngọc Tấn là một trong nhiều ví dụ. Nếu "tự do" thật sự thì Việt Nam đã có hàng nghìn cuốn dạng Chuyện kể năm 2000. Nhà xuất bản nào, tờ báo nào mà lại không có chi bộ Đảng thường do chính giám đốc, tổng biên tập làm bí thư, chịu trách nhiệm với Đảng, cho nên giám đốc các nhà xuất bản, các tổng biên tập các báo cứ việc vô tư cất xén "gọt đầu" cho hợp với "ý Đảng", bất kể "lòng dân", thường chẳng thêm đêm xia đến sự đồng ý của tác giả; chỗ thân quen, thì bắt tay cười xóa, buông một tiếng "thông cảm" là xong chuyện. Để làm sáng tỏ hơn điều này, nên kể đến bức thư của ông Võ Văn Kiệt gửi Nguyễn Khoa Điềm, phản đối việc Điềm cấm không cho báo đăng bài phỏng vấn ông ta:

"Các đồng chí cho rằng

những nhận xét của tôi về công tác của Ban Tư tưởng Văn hóa như: áp đặt, của quyền, thiếu dân chủ, rất ít khi được đối thoại những vấn đề còn có ý kiến khác nhau, nặng về quyền lực hơn là thuyết phục... dùng quyền của Ban Tư tưởng Văn hóa để bác bỏ tùy tiện là "thỏa đáng hay không thỏa đáng..."

Đến những ý kiến của ông Kiệt còn bị ngăn cấm tùy tiện như thế, thì những ý kiến, quan điểm của người khác sẽ bị đối xử như thế nào, không cần nói cũng quá rõ rồi.

Bác bỏ ông Chính, họ đặt vấn đề nếu dân khổ, nếu xã hội đen tối, sao một số báo chí nước ngoài, một số tổ chức Liên Hiệp Quốc lại đánh giá cao những thành tựu của Việt Nam trong những năm "đổi mới", về xóa đói giảm nghèo, về xóa nạn mù chữ, tăng trưởng GDP... Một người dân có chút hiểu biết thời, cũng có ngay được câu trả lời: sao không so với đời sống kinh tế, văn hóa, thu nhập của mấy nước xung quanh Thái Lan, Malaysia, Singapore... trước đây dăm sáu chục năm, nước họ so với nước ta thế nào, nước ta nhờ có Đảng Cộng sản lãnh đạo giờ đây thế nào? Bao lâu nay, cứ mất nhấm, mất mỡ, đóng cửa nhốt dân, tự vệ vuốt, tách tách nhập nhập, giở trò phù thủy, nhập hợp tác xã, nhập làng, nhập huyện, nhập tỉnh, nhập sở, nhập ngành, nhập bộ rồi lại tách, tách hợp tác xã, tách làng, tách huyện, tách tỉnh, tách sở, tách ngành, tách bộ, mỗi lần nhập tách nhập nhằng, thật quỷ thật kết, thật thoát không biết bao nhiêu tiền của dân, công tư hợp doanh, rồi nhà nước hóa, nay lại cổ phần hóa, tư nhân hóa, bao nhiêu của cải của dân bị bỏ quên, vơ vét (VTV1 trong mục "Tiêu điểm" đã nói lên phần nhỏ việc này). Làm bao

hiệu điều sai trái, cản trở sự tiến hóa của xã hội, phá hoại truyền thống đạo lý, truyền thống gia đình (con cháu đầu tổ ông bà, cha mẹ, học trò trong cấp ủy lãnh đạo thấy v.v...) nay buộc lòng phải sửa, mong tránh sụp đổ, lại tự khen mình sáng suốt "đổi mới", "mở cửa", thủ dâm chính trị một cách trơ trẽn, không chút hối hận với lương tâm. "Cái tốt phò ra, xấu xa đẩy lại", đó là bêu bôi, hỏ lộ yêu quái của đường lối tuyên truyền của các đảng phát-xít Đức, Áo, Ý, Nhật thuở nào, chứ không phải đường lối của một đảng quang minh chính đại. Đời sống nhân dân được cải thiện ư? Tiêu chuẩn quy định nước nghèo được nâng lên cho phù hợp dân với tiêu chuẩn thế giới ư? Nhưng tiền chủ yếu từ đâu ra?

Chẳng phải từ hàng tỉ đô la kiều hối (của những người bỏ chạy thoát thân) gửi về, từ bán đất, bán nhà, từ các khoản viện trợ cho vay của các tổ chức quốc tế sao? Nhưng, những khoản tiền này bị đục khoét bao nhiêu phần trăm, 30, 40, hay 50 %? Nạn cường hào mới, cường hào thôn, cường hào xã, cường hào huyện, cường hào tỉnh, cường hào bộ, cường hào ngành (Việc ngành chống buôn lậu ở Quảng Ninh đáng được xét xử) tồn tại từ ba bốn chục năm nay, mỗi ngày một nặng nề, trắng trợn, hiếp dân, những công trình lớn nhỏ, từ xã đến trung ương đi loại, thủy lợi, cầu đường, điện lực, đầu khí, khách sạn, nhà hát, trường học... bị rút ruột, cắt xén. Chẳng lẽ việc thế giới xếp Việt Nam vào hàng thứ 102 kể từ thấp lên cao trong số 145 nước tham những nặng lại là một điều đáng tự hào về cái đường tròn AQ vẫn còn tròn hơn của hơn bốn mươi nước khác? Chẳng nhẽ việc đẩy gãi mãi dăm khắp các tỉnh thành phố, việc bán

được nhiều lao động cho các nước xưa kia chẳng hơn gì (nếu không nói là còn kém) nước mình, nghề "Ô xin", cái nghề mà Tổ Hữu đã từng cảm xúc rên lên "Rồi từ hôm ấy ôm con chú... bỗng ngậm ngùi" lại được coi như biểu hiện văn hóa, lại là điều đáng tự hào so với quá khứ? Nợ bao nhiêu, không ai biết, không bao giờ công khai trên báo chí, trong quốc hội, lũ con cháu chúng ta phải bao nhiêu năm, bao nhiêu đời mới trả hết nợ, món nợ mà lũ quan chức mới, cường hào mới đã bòn rút phần nửa để làm giàu, mà Quốc hội đã ban hành pháp lệnh từ chục năm nay, quy định từ phó phòng cấp huyện trở lên hoặc tương đương phải kê khai tài sản, đến nay vẫn mới chỉ là dự luật, vẫn phó phòng cấp huyện trở lên hoặc tương đương phải kê khai tài sản, chẳng khác chi truyện "Đào kép mới" của ông Nguyễn Công Hoan, trước "đã có ta phò tá", nay "đổi mới", "đã có mỗi tá phò".

Việc một vài tờ báo, nhà báo, tổ chức nước ngoài cười ngửa xem hoa, đường mật bị lừa chẳng qua giống như nữ nhà báo kiêm nhà văn Mỹ Edgar Snow, nữ nhà báo kiêm nhà văn Anh gốc Hoa Han Suyun nhìn chế độ Mao, thậm chí đến nhà văn Pháp danh tiếng, uyên bác, được giải Nobel Jean Paul Sartre còn nhầm lẫn ca ngợi "bạo lực cách mạng" của Mao là "đạo lý sâu sắc". Do đâu có như André Gide, cũng giải Nobel, phải đến tận hàng cùng ngõ hẻm Liên Xô, bắt tận tay, day tận mắt, mới tỉnh ra, mới "ngộ" ra, mới viết nổi cuốn Retour de l'URSS khiến ông Nguyễn Đình Thi trong bài đăng trên tạp chí Học tập số 3 tháng 4 năm 1958 gọi là nhà văn phản động, người mà ông Trương Tửu đã chịu ảnh hưởng nặng nề.

Một đảng tha hóa (như

giáo sư Trần Đức Thảo đã sớm nhìn ra từ 1956) tham lam, đục lợi, tiếm đoạt công lao, thành tích của các đảng phải yêu nước khác (điển hình là vụ chôn sống hai Đảng Xã hội và Dân chủ rồi truy tặng huân chương sao vàng, vì lo sẽ trở thành hai đảng đối lập) của những người yêu nước không đảng phái (gần đây, không đứng được, họ phải đặt tên cho hai con đường là Nguyễn An Ninh, Phan Văn Trường), sau hơn nửa thế kỷ gọi các ông là bọn trốt-kit), và của nhân dân đã đổ không biết bao tiền của xương máu chống ngoại xâm, hy sinh thấm lạng để họ bây giờ mồm leo leo xây dựng xã hội công bằng, văn minh, thực chất là một xã hội phân ngòi thừ, nhiều cấp, nhiều bậc, chặt chẽ hơn cả thời vua quan phong kiến để hưởng bóng lộc. Mồm nói xây dựng một xã hội loài người không giai cấp, nhưng sau một thời gian dài bìa A, bìa B, bìa C, số mua hàng các loại... lại đến việc phân đất, phân nhà, thanh lý biệt thự, xe con các cấp, tiêu chuẩn thuốc men, giường bệnh, bệnh viện khác nhau, thậm chí khi chết trở về cát bụi cũng phân biệt khu A, khu B và tiêu chuẩn nào thì vào Mai Dịch. Một đảng, bên trong tìm đủ mọi cách che bịt những chuyện thối tha (Xiêm Riệp, Sáu Sứ, T4, Lê Đức Anh, Nguyễn Chí Vịnh, v.v...) mà những cán bộ cách mạng lão thành, những tướng tá quân đội, công an trung trực đã tổ giác, bên ngoài hù dọa dân chủ, tự do, mở mồm ra là chống diễn biến hòa bình (ngay trong đại hội Đảng bộ Công an Thành phố, đã đề ra thêm một nhiệm vụ mới từ xưa đến nay chưa bao giờ công khai nói ra: Không để có những nhóm chính trị đối lập) (thực chất là nhóm tướng tá quân đội, công an

Tiếp trang A14

SOUTH COAST STONE SUPPLY *SUMMER SALES*
STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL \$30
STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL
BLACK GALAXY \$280

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN
WHOLESALE & RETAIL

• 10.000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
• GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT,
COUNTER TOP • FLOOR & WALL
• CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)

Mở cửa 7 ngày

CONTRACTOR WELCOME

Infinity Vision TRUNG TÂM NHÃN KHOA
OPTOMETRIC CENTER
14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS
* Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có trong kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lặn

SEIKO TITANIUM

Mở cửa 7 ngày

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT
(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)
2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733
(714) 531-7877 / (626) 443-7877
(626) 281-5688 / (323) 222-7272

Ưu tiên làm gấp cho các cơ sở thương mại và tư gia đã bị trộm cướp

Khẩn cấp gọi: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc: HENRY CHUNG

MUA HẸ ON SALE
tặng nhiều loại đồ khóa cho khách hàng.

Sale và nhiều tặng phẩm, giá đặc biệt cho tất cả khách hàng.

Phòng bệnh hơn chữa bệnh
Đề phòng trộm cướp

CỬA TỰ ĐỘNG
ĐÓNG LẠI

LƯỚI CHẠM RUỘT

Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: NGUYỄN THẾ THÔNG

*** 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.**
*** Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.**
*** Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ**

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Giờ làm việc: Mon - Fri: 1PM - 5PM Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Ghi tên, hỏi chi tiết:
(714) 775-1909 / (626) 282-2244

15751 Brookhurst St. # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(Giữa MC Fadden và Edinger)

Family Planning Medical Center

ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

*** Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)**
*** Riêng tư và Kín đáo**
*** Thuốc viên ngừa thai**
(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
*** Ngừa thai**
*** Thử Thai**
*** Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.**

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome Same Day Appointment

(714) 547-9495

BUSINESS HOURS: Monday - Friday: 9 AM - 5 PM

www.FamilyPlanningMedcenter.com

MỘT CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ THUỐC CALOPTIMA



LandAuction.com™
AMERICA'S LIQUIDATOR OF AFFORDABLE LAND



**CẦN PHẢI
BÁN HẾT
300 PHẦN ĐẤT!**

NRLL EAST LLC: #ACNR002326

BÁN ĐẤT ĐẤU GIÁ CHO CÔNG CHÚNG

ĐẤT XÂY NHÀ ĐẾN 280 MẪU - GIÁ ĐẤU TỐI THIỂU TỪ \$100 MỘT MẪU
Nhiều Phần Đất tại Humboldt, Imperial, Kern, Klamath, Lassen, Los Angeles, Modoc, và nhiều quận hạt khác

TIỀN ĐẶT CỌC THẤP - DỄ DÀNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

HÃY XEM NHỮNG PHẦN ĐẤT THÍCH HỢP NÀY

1. DENING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$100
2. MILLICAN AREA (DESCHUTES CO., OR) 5 acres. STARTING BID \$100
3. ELKO/WELLS AREA (ELKO CO., NV) 10 acres. STARTING BID \$500
4. COLORADO CITY (PUEBLO CO., CO) 11,210 square feet. STARTING BID \$500
5. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 2 lots. STARTING BID \$1500
6. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 114' x 53'. STARTING BID \$1000
7. BIG BEAR LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,500 square feet. STARTING BID \$1000
8. NEWBERRY SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
9. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
10. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,200 square feet. STARTING BID \$500
11. WILSONA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.31 acres. STARTING BID \$2000
12. FORT IRWIN/BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$1500
13. PERRIS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 4,792 square feet. STARTING BID \$1000
14. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,019 square feet. STARTING BID \$1000
15. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500

81. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 40' x 135'. STARTING BID \$2500
82. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 139' x 135'. STARTING BID \$2500
83. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
84. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
85. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.3 acres. STARTING BID \$1000
86. LAKE ARROWHEAD (SAN BERNARDINO CO., CA) 13,700 square feet. STARTING BID \$1000
87. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$4000
88. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.62 acres. STARTING BID \$5000
89. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$3500
90. YUCAIPA AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
91. DENING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$500
92. CRESCENT VALLEY AREA (EUREKA CO., NV) 10.67 acres. STARTING BID \$1000
93. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,381 square feet. STARTING BID \$5000
94. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 200 acres. STARTING BID \$3500
95. HAWAIIAN ISLAND PARADISE ACRES (HAWAII CO., HI) 44' x 135'. STARTING BID \$2500

161. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 7.9 acres. STARTING BID \$1000
162. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.06 acres. STARTING BID \$4000
163. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
164. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,300 square feet. STARTING BID \$1000
165. EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
166. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$500
167. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
168. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
169. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,382 square feet. STARTING BID \$1000
170. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500
171. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 43,600 square feet. STARTING BID \$100
172. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) .94 acres. STARTING BID \$100
173. HOFFMAN POINT AREA (FRESNO CO., CA) 4.7 acres. STARTING BID \$100
174. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$100
175. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
176. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 60' x 113'. STARTING BID \$100
177. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
178. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$100
179. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
180. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$100

MUỐN NHẬN ĐƯỢC BẢN ĐỒ, ĐIỀU KIỆN VÀ CHI TIẾT ĐẤU GIÁ, MỜI XEM WEBSITE HOẶC GỌI:

WWW.LANDAUCION.COM
FREE CATALOG TOLL FREE: 1-800-381-8573

**FAX
ON DEMAND:
949-598-4000**

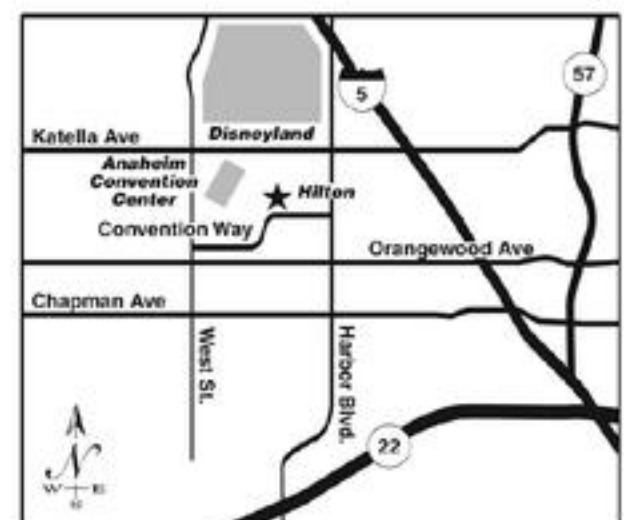
16. EAST EL CAJON AREA (SAN DIEGO CO., CA) 3.26 acres. STARTING BID \$2000
17. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1000
18. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$500
19. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 21,800 square feet. STARTING BID \$2000
20. HARPER LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
21. COLLINGA AREA (FRESNO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
22. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
23. DELANO AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
24. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
25. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.18 acres. STARTING BID \$2000
26. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 4,020 square feet. STARTING BID \$5000
27. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
28. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$1500
29. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,178 square feet. STARTING BID \$500
30. CITY OF FONTANA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 143'. STARTING BID \$10000
31. DENING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 5 lots. STARTING BID \$100
32. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$500
33. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 43,560 square feet. STARTING BID \$5000
34. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 200 acres. STARTING BID \$5000
35. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
36. THOUSAND OAKS AREA (VENTURA CO., CA) 4 lots. STARTING BID \$1000
37. SILVERADO AREA (ORANGE CO., CA) 4,875 square feet. STARTING BID \$2000
38. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
39. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
40. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
41. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
42. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
43. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
44. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
45. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
46. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
47. RYLMILAD AREA (RIVERSIDE CO., CA) 18,295 square feet. STARTING BID \$7500
48. LOS ANGELES/LA TUNA CANYON (LOS ANGELES CO., CA) 4.8 acres. STARTING BID \$10000
49. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,900 square feet. STARTING BID \$2000
50. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10,200 square feet. STARTING BID \$2000
51. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,700 square feet. STARTING BID \$2000
52. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 6,200 square feet. STARTING BID \$2000
53. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 95' x 125'. STARTING BID \$1500
54. MESA AREA (IMPERIAL CO., CA) 156 acres. STARTING BID \$7500
55. INYOKERN AREA (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1500
56. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$2500
57. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18.90 acres. STARTING BID \$10000
58. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.64 acres. STARTING BID \$1000
59. CITY OF HESPERIA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
60. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
61. DENING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$100
62. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$5000
63. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,883 square feet. STARTING BID \$5000
64. ROPAL GARDENS (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
65. EARLHART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
66. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
67. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$2000
68. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
69. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 85' x 125'. STARTING BID \$1000
70. BUTTOWILLIOW AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
71. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 84' x 125'. STARTING BID \$500
72. WORTH MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
73. HWY 14/PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
74. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18,300 square feet. STARTING BID \$10000
75. DABBY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$10000
76. CITY OF VICTORVILLE (SAN BERNARDINO CO., CA) 31,000 square feet. STARTING BID \$2000
77. BEAR VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,400 square feet. STARTING BID \$2500
78. ARLINGTON AREA (RIVERSIDE CO., CA) 8,200 square feet. STARTING BID \$5000
79. BOYDE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$2500
80. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 1.74 acres. STARTING BID \$500

96. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 79' x 125'. STARTING BID \$1000
97. SALTION CITY AREA (FRESNO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
98. TOWN OF JACKTRICK (KERN CO., CA) 25' x 150'. STARTING BID \$2500
99. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 80' x 125'. STARTING BID \$500
100. FREMONT VALLEY AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
101. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.32 acres. STARTING BID \$2500
102. ACTION AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.40 acres. STARTING BID \$7500
103. TORANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,400 square feet. STARTING BID \$1000
104. LAKE ELSINORE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
105. DESERT CENTER AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
106. MUSCOY (SAN BERNARDINO CO., CA) 9,100 square feet. STARTING BID \$3500
107. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,000 square feet. STARTING BID \$1500
108. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
109. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$4000
110. FOUR CORNERS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
111. CADIZ LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$1000
112. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
113. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
114. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
115. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
116. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,818 square feet. STARTING BID \$1000
117. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
118. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
119. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1500
120. SALTION SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 15 acres. STARTING BID \$3500
121. DENING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$1000
122. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$3500
123. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 50,434 square feet. STARTING BID \$5000
124. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$100
125. FERN FOREST VACATION ESTATES (HAWAII CO., HI) 3 acres. STARTING BID \$2000
126. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 109'. STARTING BID \$2000
127. RIDGECREST AREA (KERN CO., CA) 53' x 123'. STARTING BID \$1000
128. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
129. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
130. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.06 acres. STARTING BID \$5000
131. WILSONA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.84 acres. STARTING BID \$2000
132. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 94'. STARTING BID \$1000
133. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$3500
134. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
135. SILVER VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$8500
136. TWENTYNINE PALMS (SAN BERNARDINO CO., CA) 24,000 square feet. STARTING BID \$3000
137. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
138. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$4000
139. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7.97 acres. STARTING BID \$4000
140. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
141. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
142. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 22 acres. STARTING BID \$1500
143. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
144. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 3.3 acres. STARTING BID \$1000
145. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
146. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$500
147. EARLHART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
148. ORO GRANDE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
149. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 110' x 125'. STARTING BID \$2500
150. BUTTOWILLIOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
151. BUTTOWILLIOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
152. BOOFISH AREA (KERN CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$5000
153. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.91 acres. STARTING BID \$2000
154. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.45 acres. STARTING BID \$2500
155. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$2500
156. LUDLOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$3500
157. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,800 square feet. STARTING BID \$1000
158. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
159. BANNING AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5,600 square feet. STARTING BID \$1000
160. EARLHART AREA (TULARE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$500

181. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$100
182. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) .94 acre. STARTING BID \$100
183. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$100
184. BUTTOWILLIOW AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
185. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.50 acres. STARTING BID \$100
186. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 40,560 square feet. STARTING BID \$100
187. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 1.7 acres. STARTING BID \$100
188. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'. STARTING BID \$100
189. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.31 acres. STARTING BID \$100
190. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 11,200 square feet. STARTING BID \$100
191. SUNSHINE VALLEY RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$100
192. VALERINO AREA (LOS ANGELES CO., CA) 3.2 acres. STARTING BID \$100
193. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 9.55 acres. STARTING BID \$100
194. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$100
195. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
196. HAWAIIAN ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 lot. STARTING BID \$100
197. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$100
198. EARLHART AREA (TULARE CO., CA) 4 acres. STARTING BID \$100
199. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$100
200. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 100' x 55'. STARTING BID \$100

* Bid on the down payment plus a financed loan amount.
See auction brochure for complete terms and conditions of sale.

**PARCELS • LOTS • ACREAGE
FROM FORECLOSURES • TAX DEEDS • ESTATES •
TRUSTS • PRIVATE PARTIES**



From the 5 Freeway take Harbor Boulevard south and turn right on Convention Way. From the 22 Freeway take Harbor Blvd north and turn left on Convention Way. The hotel is adjacent to the Anaheim Convention Center.

GHI DANH

**Lúc 8:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005
ĐẤU GIÁ bắt đầu 9:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005**

TẠI

**Anaheim Hilton and Towers
California Room
777 Convention Way, Anaheim, CA 92802**

NGÀY ĐẤU GIÁ: Chủ Nhật 4 tháng 12 năm 2005

FOR COMPLETE INFO:  LandAuction.com™
AMERICA'S LIQUIDATOR OF AFFORDABLE LAND

TIẾT KIỂM NHIÊN LIỆU, MẠNH MẼ,
YÊN TĨNH, AN TOÀN, VÀ TRONG LÀNH
hơn bao giờ hết.



Xe Explorer tốt nhất từ trước đến nay!

Con số 5.5 triệu chiếc Explorer đang lăn bánh trên đường phố chính là một minh chứng hùng hồn nhất về sự tin tưởng của người dân Hoa Kỳ dành cho loại SUV này. Nhưng chúng tôi vẫn cố gắng không ngừng nhằm nâng cao phẩm chất của mỗi tính năng, mỗi đời xe. Vì vậy, không phải tự nhiên mà chúng tôi lại đạt được danh hiệu xe SUV bán chạy nhất Hoa Kỳ trong suốt 14 năm liên tiếp. Xin hãy vào www.fordvehicles.com/asia



Explorer dẫn đầu tất cả các xe SUV đồng hạng về nội thất yên tĩnh nhất.*



Nhiều chức năng an toàn chủ động và thụ động hơn bất kỳ xe SUV đồng hạng nào khác.



Tăng lên thành 292 mã lực,** giảm mức tiêu thụ nhiên liệu*** và hạ thấp lượng khí thải.



2006 EXPLORER

Được chế tạo cho hành trình đi đến tương lai.

Đường Bay Áo Tím

VU ANH

(Ký)

Kỳ 7: Hoàng Thị Phương và văn hóa Thao

Phải nói rằng Nguyễn Thị Quý rất thông thạo cách pha trà và có kiến thức về loại trà ở long của Đài Loan. Theo cô thì hầu hết những loại trà bán trên thị trường Đài Loan đều là trà ở long, một tên gọi để chỉ cách chế biến đặc biệt khi lá trà được hái vể. Một số ít những loại khác là phù trang (trồng tại một đồn điền lớn nhất Đài Loan nằm trên cao nguyên ở phía Nam thành phố Cơ Long) và đồng tinh. Cũng như lục địa, trà Đài Loan cũng có khá nhiều huyền thoại, nhưng đó vẫn chỉ là những câu chuyện quanh bàn trà ở những trà gia vùng Đài Bắc hay Cơ Long. Thực tế, không thể nói trà Hoa lục

ngon hơn trà Đài Loan và ngược lại. Ngon hay không ngon là tùy theo cách trồng, thổ nhưỡng và khí hậu, cách chế biến khi hái trà về. Tuy nhiên, khi nói tới trà ở long Formosa thì có thể chắc chắn là không thể làm với ở long ở lục địa được.

Theo sách vở, trà ở Đài Loan được trồng hầu như khắp nơi tại vùng đất phía Bắc (Northland). Ở Đài Bắc khi nghe tới vùng đất phía Bắc thì hầu như ai hiểu rằng đó là vùng cao nguyên chạy từ Cơ Long ở cực Bắc xuống cực Nam của Đài Trung. Trên vùng đất cao nguyên rộng lớn này, cây trà thường được trồng ở trên những đồn điền bậc thang, khí hậu tương tự



Cô Hoàng Thị Phương, người có chồng Đài Loan 9 năm trước, có hai một con, làm công việc bán hàng tại trung tâm văn hóa "The Thao Cultural Center & Town" tại làng Đức Hoa (Tehua), Nhật Nguyệt Đàm, Đài Trung - Đài Loan. Trong hình cô đang giới thiệu sản phẩm chuỗi bằng vỏ ốc cho du khách. (Hình Vũ Anh (NV))

như khí hậu Bảo Lộc Việt Nam. Lá trà được ủ và được cho lên men, giống như trà đen, nhưng thời gian ủ cho lên men ngắn hơn khiến cho trà chỉ lên men từ 15% đến 75%. Về điểm này thì ở long Đài Loan hoàn toàn khác với

lục địa. Trà ở long ở lục địa, lá chỉ được ủ lên men 15%, nhưng ở Đài Loan tỷ lệ này lên tới 75%. Tuy loại ở long lên men 75% khi pha ra nước phù trang. Trà ở long Đài Loan còn có loại nhẹ hơn, tức tỷ lệ lên men dưới 15% gọi là Ở Long Ngọc Thạch và Ở

này, trà ở long Đài Loan cũng chọn tỷ lệ lên men 15%, và gọi trà này là trà ở long phù trang. Trà ở long Đài Loan còn có loại nhẹ hơn, tức tỷ lệ lên men dưới 15% gọi là Ở Long Ngọc Thạch và Ở

Tiếp trang B2



Lớp E.S.L miễn phí do Giáo Sư S. Craig Hunter hướng dẫn

Ngày giờ: Mỗi sáng Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm từ 8:45am đến 11:45am
Địa điểm: 10280 Slater Avenue, Fountain Valley, CA 92708
Ghi danh: 714-963-5649
Hội Mục Sư Trần Thanh Văn
Do Giáo Sư S. Craig Hunter có bằng đại học hướng dẫn

Trung Tâm Y Tế An Bình điều trị miễn phí

Ngày giờ: Từ Thứ Ba đến Thứ Bảy, mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Chủ Nhật từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Sáng Thứ Sáu có điều trị đau nhức (Chiropr). Thứ Bảy duy nhất có điều trị từ 8 đến 9 giờ sáng.
Địa điểm: Trung Tâm Y Tế An Bình, 9302 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Liên lạc: 714-891-2337.

Thông báo sinh hoạt của thầy Hằng Trường và hội CSS

Thầy Hằng Trường thuyết giảng: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một và 3 Tháng Mười Hai từ 7:00pm-10:00pm
Địa điểm: Nhật báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683
Các lớp thiền tập
Thiền Sơ Cấp: Thứ Bảy 22 Tháng Mười, từ 6:00am-1pm, do thầy Hằng Trường hướng dẫn
Địa điểm: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove
Thiền Trung Cấp: Khóa Tutai Camp Cedar Falls: 10-13 Tháng Mười Một, tại 39850 State Hwy #38, Angelus Oaks, CA 92305
Liên lạc: 714-265-5710, 714-531-2773
Trại phí \$80, \$50 chuyển chỗ xe bus
Ghi danh: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove
Các lớp dưỡng sinh & taichi tổng hợp
Lớp Du Bi: Thứ Hai & Thứ Tư tại Nhật báo Viễn Đông. Nhận học viên mới tuần.
Lớp Taichi nổi tiếng Trung Hoa (Quan Thoại) Thứ Tư 19 Tháng Mười Một, từ 8:30-11:00am, tại ITC Khai Tâm
Lớp thể dục dưỡng sinh cao niên: Chủ Nhật 23 Tháng Mười và mỗi Chủ Nhật kế tiếp 8am-10am, tại Mile Square Park, góc Warner và Euclid
Lớp taichi & khí công với thầy Hằng Đức: Chủ Nhật mỗi tuần 8:30am-10:30am tại ITC Khai Tâm
Liên lạc: CSS - Hội Từ Bi Phụng Sự, www.hoanghiemphapuong.org 714-531-2773 và 562-335-8016

Hội Ai Hữu Petrus Kỳ, Nam California, thành lập ban chấp hành mới

Ngày giờ: Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, 2005 vào lúc 7:00AM
Địa điểm: Nhà hàng Emerald Bay
Giáo Sư Nguyễn Thanh Liêm, các giáo sư và huynh trưởng trong ban cố vấn sẽ tham dự buổi họp mặt này.
Buổi ăn tối sẽ có phần văn nghệ do Star Band đảm trách
Giá vé ủng hộ là \$20 một người

Trung tâm Việt ngữ Trưng Vương khai giảng

Ngày giờ: Thứ Bảy 12 Tháng Mười Một, 2005
Địa điểm: 10280 Slater Avenue, Fountain Valley, CA 92708 (gần ngã tư Brookhurst)
Học mỗi sáng Thứ Bảy từ 10 giờ đến 12 giờ trưa
Khóa học kéo dài đến Tháng Sáu, 2006
Liên lạc: 714-963-5649
Hội Mục Sư Trần Thanh Văn
Hoàn toàn miễn phí

Triển lãm hội họa-nhiếp ảnh Nguyễn Tường Quý, Lê Lâm, Phạm Tường Bình

Ngày giờ: Từ Thứ Bảy 12 Tháng Mười Một, 2005, đến Thứ Sáu 18 Tháng Mười Một, 2005, từ 10:00am đến 4:00pm mỗi ngày
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lê Đình Diêu

Tiếp trang B2

Một trăm năm Phong Trào Đông Du với tuổi trẻ đoàn Phan Bội Châu

NGUYỄN HUY

Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu vừa tổ chức kỷ niệm "100 Năm Phong Trào Đông Du" tại phòng hội nhất báo Viễn Đông vào chiều hôm Thứ Bảy cuối tuần vừa qua.

Nội dung chính trong buổi kỷ niệm này là phần thuyết trình của nhà nghiên cứu Đỗ Thông Minh ở Nhật nhưng đang có mặt tại Little Saigon trong những chuyến đi phổ biến những nghiên cứu tìm tòi của ông về văn hóa, sử học Việt Nam trong cộng đồng người Việt ở hải ngoại.

Trước khi thuyết trình về Phong Trào Đông Du trong

lịch sử cận đại cứu nước của thanh niên Việt Nam, ông Đỗ Thông Minh đã nói với tuổi trẻ về "nguồn gốc tiếng Việt". Mặc dầu khuôn khổ buổi nói chuyện này bị hạn chế về thời lượng nhưng nhà nghiên cứu Đỗ Thông Minh cũng đã giúp cho những bạn trẻ của Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu và những người đến tham dự khá nhiều kiến thức mới mẻ về nguồn gốc tiếng Việt. Bằng biểu đồ, ông Đỗ Thông Minh đã giải thích rằng vào thời thượng cổ, thời Hai Bà Trưng, người Việt chưa có chữ viết, cho đến năm 111 trước Công

Nguyên, chữ Hán mới được đem vào đất Việt theo những thời kỳ người Hán đem quân đến xâm chiếm và đô hộ. Cho đến thế kỷ thứ 13 sau Công Nguyên, giới nho sĩ trí thức Việt mới dùng chữ Hán thể hiện tiếng nói của người Việt qua phát âm và được gọi là chữ Nôm. Văn theo ông Đỗ Thông Minh thì trong lịch sử Việt Nam có hai đời vua thực hiện chữ nôm thay cho chữ Hán trong giao tiếp văn học và đến thời nhà Nguyễn Gia Long, chữ nôm cũng được triều đình cổ vũ sử dụng nhưng chỉ là "khởi sắc chữ chưa được hoàn hảo." Vào thế kỷ thứ 17, những cố đạo Tây Phương đã ký âm ngôn ngữ Việt Nam bằng mẫu tự La-tinh để truyền đạo nên chúng ta đã có chữ quốc ngữ.

Ông Đỗ Thông Minh cho rằng thứ chữ mà chúng ta gọi là "quốc ngữ" thật ra là những "ký tự La-tinh". Với 15 năm dài, hàng trăm hội đoàn đã tham dự cùng với nhiều cá nhân gửi tiền ủng hộ, chương trình đem thức ăn Việt Nam đến cho khách không nhà Hoa Kỳ đã trở thành một chương trình xã hội bên b của người Việt tỵ nạn tại Mỹ. Đã được sự khen ngợi của bộ xã hội Liên bang, của Tổng nha Di Dân và Ty Nạn California và rất nhiều sự tán thưởng của các giới chức Quận Hạt Santa Clara.

Tuy nhiên, vượt lên trên tất cả mọi phần thưởng là

Hãy nghĩ đến người nghèo trong mùa lễ hội

SAN JOSE, California - Khởi đi từ mùa Giáng Sinh năm 1992 qua đến mùa Giáng Sinh 2005, chương trình Thực Đơn Thần Ái đã trải qua 15 năm. Kỳ hội Bạc Liêu tổ chức có các em học sinh tham dự vô cùng hăng hái. Qua đến nhóm Kiến Trúc thực đơn cây nhà lá vườn gồm 2 món gà, một món bò Ragu kèm cơm chiên chả giò vô cùng thịnh soạn. Ban xã hội và nhóm thanh niên tình nguyện của Trung Tâm Công Giáo hết sức bền bỉ lên phiên mỗi năm hai lần. Hội Bạc Liêu với Nha sĩ Lành, Nhóm Y Khoa với Bác sĩ Vũ, Anh Hải và Nhóm Mổ San Jose, Nhóm Kiến Trúc, Hội Kim Hoàn, các gia đình Phật Tử và rất nhiều đoàn thể khác đã nhiệt thành tiếp sức trên con đường dài.

Với 15 năm dài, hàng trăm hội đoàn đã tham dự cùng với nhiều cá nhân gửi tiền ủng hộ, chương trình đem thức ăn Việt Nam đến cho khách không nhà Hoa Kỳ đã trở thành một chương trình xã hội bên b của người Việt tỵ nạn tại Mỹ. Đã được sự khen ngợi của bộ xã hội Liên bang, của Tổng nha Di Dân và Ty Nạn California và rất nhiều sự tán thưởng của các giới chức Quận Hạt Santa Clara.

Tuy nhiên, vượt lên trên tất cả mọi phần thưởng là những tràng pháo tay của 300 thực khách Hoa Kỳ vào các buổi chiêu có thực đơn Việt Nam được dọn lên. Đã từ nhiều năm nay, homeless là một vấn nạn của Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ. "Ăn mày là ai? Ăn mày là ta! Đối cơm rách áo hóa ra ăn mày!" Đó là câu đồng giao của Việt Nam. Tuy nhiên, giới homeless của Hoa Kỳ không bao giờ bị đồng hóa với ăn mày. Chúng ta thường thấy homeless đi lang thang ở các công viên, cư ngụ đó đây ở gầm cầu hay góc chợ. Tuy nhiên 30% homeless có đi làm, họ chỉ không có tiền để trả tiền nhà. 20% homeless ở trên xe hơi. Xe còn chạy được hoặc xe không còn chạy được.

Tiếp trang B5

Đặc biệt là chúng ta không thấy homeless đi ăn xin trong các phố thị. Nếu tất cả 20,000 dân homeless tại quận hạt Santa Clara mà đều đi ăn xin thì chúng ta sẽ nhìn thấy hình ảnh nước Mỹ cường thịnh ra sao? Đặc biệt là các khách hàng của chương trình "Thực Đơn Thần Ái" cũng không phải 100% là dân homeless. Một số là khách giang hồ lỡ độ đường. Mỗi khi chiêu xướng, không có tiền ăn, trời mưa lâm râm, bụng đói meo, đến xếp hàng tại trung tâm xã hội, ngủ ngủ thơi của

Tiếp trang B5



Nhà nghiên cứu Đỗ Thông Minh đứng bên những hình chụp những tài liệu mà ông mới sưu tầm được trong Phong Trào Đông Du. (Hình Nguyễn Huy)

Tiếp trang B5

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHẢN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.

DOLLARWORKS™

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY (714) 535-9388 **LOS ANGELES (866) 507-LOAN** **SAN GABRIEL VALLEY (626) 274-9537**

PACIFIC INSURANCE

Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com

• BẢO HIỂM XE • NHÀ • THƯƠNG MẠI
GIÁ RẺ NHẤT
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

Luật Sư - Attorney At Law
KHOA ĐIỂM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ LUẬT PHÁP SAU & LƯU ĐÌNH

FIRST EUCLID
LAW CENTER

Luật Sư Hình Sự
TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH SỰ SAU & LƯU ĐÌNH

CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT
TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ
LUẬT PHÁP SẴN
LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 838-9229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: **1. 888. USA-LUAT**

VŨ THƯ HIỀN

Đêm Giữa Ban Ngày

Hội Ký Chính Trị Của Một Người Không Làm Chính Trị

Kỳ 4

Ủy ban liên lạc văn hóa với nước ngoài, cơ quan cấp trên của báo ảnh "Việt Nam", thỉnh thoảng lấy tôi qua làm việc cho ủy ban. Công việc tôi được giao là giúp thủ trưởng Ủy ban tiếp khách. Người ta dùng tôi vào việc này chẳng qua để cho đỡ tốn, bớt được một phiên dịch. Chả là khách đến phần nhiều từ Liên Xô hoặc các nước Đông Âu, đều biết nói tiếng Nga, là thứ tiếng tôi thông thạo. Tôi lại có thể kiếm hưởng dẫn viên du lịch đưa khách đi thăm danh lam thắng cảnh thủ đô hoặc các địa phương, lại có thể giới thiệu cho họ đời nét về lịch sử

Việt Nam. Công việc kể ra cũng dễ chịu, nếu như khách toàn là nghệ sĩ hoặc nhà hoạt động văn hóa. Nhưng đôi khi rơi vào số khách lại là những nhà chính trị được cử sang lãnh đạo văn nghệ. Những người khách này lập tức phượng xa, phần lớn lịch sự và phong nhã, mang lại cho tôi những giờ phút vui vẻ và hơi hướng xứ lạ, là cái bao giờ cũng làm cho cuộc sống hàng ngày đơn điệu bớt tẻ nhạt.

Điều làm tôi ngỡ ngàng là khoảng nửa năm nay người ta đã không còn dùng tôi vào việc tiếp khách nữa, không hiểu sao nay lại gọi đến?

Kể từ năm 1964, khi cuộc đối đầu Trung Xô trở thành căng thẳng, thì bầu không khí chính trị ở Việt Nam cũng nóng lên theo. Khắp nơi người ta la lối về nguy cơ của chủ nghĩa xét lại hiện đại và sự cần thiết phải chống lại nó. Những cán bộ buồng bình đàm phát biểu những lời nói không vừa tai nhà cầm quyền về bất cứ vấn đề gì, không cứ về đường lối đối nội hay đối ngoại của Đảng, đều bị lập tức coi là phần tử xét lại, chỉ ít thì cũng là phần tử hữu khuynh không đáng tin cậy. Tôi bị liệt vào số đó.

- Anh hôm nay không bận gì đấy chứ?
Một câu hỏi để mà hỏi. Vớ vẩn. Ủy ban đã cho gọi thì tôi nhất định phải đi rồi, có

thoái thác cũng chẳng được.

- Anh về trước đi! - tôi cầu nhàu - Tôi qua nhà một lát, thay quần áo cái đã.

Tôi đã có chương trình cho hôm nay. Tôi không thích nó bị phá vỡ. Tôi đã tính đưa vợ con đi chơi. Được đi chơi trong một ngày hiếm hoi không có báo động thật là tuyệt. Chúng tôi sẽ đến thăm một người bạn cũ lâu không gặp. Có thể chúng tôi sẽ ăn cơm ở đó. Vợ tôi muốn cho các con đi cùng, nhân thể mua sắm mấy thứ lặt vặt.

Tôi ngán ngẫm nhìn thành cha phá quấy. Chán quá, Ủy ban không báo trước để tôi có thể sắp xếp công việc của mình. Mà tay này ở đâu ra nhỉ? Có lẽ ở phòng báo vệ. Ngoài bộ phận đó ra, có ai đi làm chủ nhật?

- Dào, chẳng sao đâu. - y nhe hàm răng cái má, cười không có tiếng - Đang đánh nhau, mặc thế nào chả được. Thế này tươm tươm. Khách lại đang đợi.

Trên người tôi là cái áo bông xanh, cái quần ka ki, cả hai đều mới, nhưng nhàu nát. Đã lâu chúng tôi quên hẳn là quần áo. Không ai trách ai vấn đề không có nếp. Thời chiến quần áo phăng phiu quá, nếp là rõ quá, còn bị phê phán là sang trọng rơm. Nó là cái gì nếu không phải tàn dư của nếp sống tư sản? Tôi còn lưỡng lự, thì anh chàng đã truân về phía tôi.

- Anh về làm gì?! - y nắm chặt ghi-đông xe tôi - Xe đến rồi kìa!

Một chiếc com-măng-ca Liên Xô phanh kết bên cạnh tôi. Cửa xe bung ra. Hai thanh niên đen nhẻm phóng xuống. Không nói không rằng chúng kéo tôi lên xe. Tôi nhìn anh chàng vừa gọi tôi. Bộ mặt nhàn nhõm biến mất, thay vào đó là đôi mắt cá và tiếng cười gằn:

- Lên xe ngay! Biết điều đừng chống cự!

Giờ thì tôi nhớ ra: thành cha này thường lẻo đẻo theo tôi mấy ngày gần đây. Vấn đề bộ đội, cái xà-cột lưng lẳng bên hông, y lấp ló như một con chuột trong đám đông. Cũng trong thoáng ấy tôi nhìn thấy hơn một chục xe đạp tản ra từ chỗ chiếc com-măng-ca vồm vồm. Đó cũng là những tên tham gia vụ bất cóc, nhưng sự việc diễn ra gọn gàng, chúng chưa phải động thủ. Mọi tình huống đã được lường trước, được sắp xếp trước, y như trong một phim gangster.

Không một người qua đường nào biết ở nơi này vừa xảy ra chuyện gì. Những chiếc xe đạp vẫn vun vút phóng qua. Trong tiệm đồng hồ, sau tủ kính, tôi nhìn thấy Sinh cầm cái làm việc. Anh là người quen của tôi. Nếu anh ngừng lên hẳn anh nhìn thấy tôi bị lôi lên xe. Nhưng anh không ngừng lên.

Còn tiếp

Địa Phương



Tiếp trang B1

Nhật Báo Người Việt, số 14772 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Được sự bảo trợ của: Nhật Báo Người Việt, Báo Văn Hóa, Báo Mai, Báo Trẻ, Báo Quân Văn, Đan Chi Gallery.

Lễ ra mắt Tân Hoa Hội Phụ Nhân Á-Mỹ năm 2006

Ngày giờ: Chủ Nhật 13 tháng 11 vào lúc 5:00PM
Địa điểm: Nhà Hàng China Feast, 12100 Beach Blvd., Stanton.
Xin liên lạc trước tại 714-743-9999 sau khi đã nhận thiệp mời.

Ngày Hiến Máu tại bệnh viện Garden Grove

Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, từ 9am-3pm.
Địa điểm: Giảng đường Litke bệnh viện Garden Grove, 12555 Garden Grove Blvd (1st Floor), Garden Grove, CA 92843.
Bệnh viện Garden Grove tổ chức Ngày Hiến Máu để đạt chỉ tiêu 50 bịch máu. Muốn hiến máu từ 17 tuổi trở lên, nặng ít nhất 110 lbs, sức khỏe tốt, không nguy cơ bị bệnh viêm gan hoặc HIV/AIDS.
Liên lạc: 1-866-380-2663.

Lớp thực tập keyboard và luyện ca miên ghi của Hội Thánh Tin Lành Lutheran

Ngày giờ: Chúa Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005 từ 4:30pm đến 5:30pm.
Địa điểm: 10321 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683.
Khóa học 6 tuần.
Nhạc sĩ David Hòa và Mỹ Hồng hướng dẫn.
Liên lạc: Nhạc sĩ David Hòa và Mỹ Hồng 714-534-6053.

Thuyết trình và hội thảo về đề tài "Họ Hồng Bàng và dấu tích trong dân gian"

Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm đến 5:00pm.
Địa điểm: Phòng hội Viện Văn-Học, 15355 Brookhurst Street, Ste 222, Westminster, CA 92683.
Điện thoại: 714-775-2050.

Diễn giả: Giáo sư Trần Lam Giang.

Quý Từ Thiện tương trình 2 năm hoạt động

Ngày giờ: Chúa Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, lúc 5:00pm.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lễ Đình Diếu, Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Liên lạc: Phó Tế Vũ Thành An 503-267-6053, Vàng Đen Nguyễn Đông Tiến: 323-640-1737, Hồng Văn: 714-305-7644.
Giới thiệu Tu Hội Đồi Gia Đình Thánh Teresa.
P.O. Box 13237
Portland, OR 97213.

60's, 70's Hippie-A-Gogo Thanksgiving Party

Ngày giờ: Thứ Sáu 18 Tháng Mười Một, từ 6:00pm-8:00pm Banquet Dinner, 8:00pm-12:00pm Dance party.
Địa điểm: Emerald Bay, 5015 W. Edinger, Santa Ana.
Ban tam ca The Apple Tree: Vi Văn, Tuyết Hương, Tuyết Dung, Thanh Tuyền (The Enterpriser), Jimmy Joseph Jr., Mạnh Hà, Thế Dũng, Ngọc Phú (từ Paris). Special guest: Thanh Lan, The Rock, một kết hợp của Quốc Thắng (Jaycees), Thế Dũng (Jaycees), Đức Hiền (CIBC), Quang Lộc (Enterprise) cùng "10 ngón Tay Vàng" Trung Nghĩa và Hoàng Thi Thi (keyboards).
Vé: \$35 tại: Emerald Bay 714-775-5161, Tu Quỳnh 714-531-4284, Bích Thu Văn 714-897-4519.

Ra mắt CD và tuyển tập Thanh Niên Ca

Ngày giờ: Chủ Nhật 20 Tháng Mười Một, 2005, lúc 2 PM.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Có văn nghệ và thức ăn nhẹ.
Liên Hội Ái Hữu C.H.S Petrus Kỳ Bắc-Nam California và San Diego tổ chức.

Ra mắt tiểu luận "Đời sống gần trong xa" của Phạm Thị Quang Ninh

Ngày giờ: Chủ Nhật 20 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm-5:00pm.
Địa điểm: Little Saigon Radio, 15781 Brookhurst Street, Suite 101, Westminster, California 92683.
Liên lạc: Phạm Thị Quang Ninh 805-498-9415.

Đồng hương và thân hữu DTAn hội ngộ

Ngày giờ: Thứ Sáu 25 Tháng Mười Một, 2005.
Địa điểm: Paracel Seafood Restaurant, 15583 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.
Xin vui lòng hồi báo, hoặc cần giúp đỡ về

việc đặt khách sạn, xe đưa đón tại phi trường, xin thông báo cho các đại diện vùng.
Orange County & Los Angeles: Đức và Dung 714-775-3077, 323-224-9102, Dương Sơn 714-641-3537, 714-566-3258; Chi Quang 714-894-9369, Chi Thanh 714-892-2264.
San Diego: Anh Trí 619-519-0529, Ngọc Sương 658-486-4038, San Jose: Anh Châu Tấn Hải 408-923-6944, Long Cam 408-749-1340.
Texas: Anh Đăng Thái Hiệp 214-226-0172, Du Mỹ Xuân 281-235-3624.
Virginia: Châu Kim Hằng, Châu Paul: 703-266-1490, 703-867-3624.
Massachusetts: Lê Sâm 781-389-2247.
Canada: Anh Đăng Bắc 780-487-0338, 780-456-1606.

Đại Lễ Tưởng Niệm Bà Triệu

Ngày giờ: 1 giờ 30 chiều 27 tháng 11, 2005.
Địa điểm: Phòng Sinh Hoạt Nhật Báo Người Việt, 14771 Moran Str. Westminster.
Hội Phụ Nữ Thiện Nguyên và Hội Thái Cực Quyền kết hợp cùng một số hội đoàn, cá nhân tổ chức. Vào cửa tự do. Liên lạc: Cô Lê Giang 714-878-6352.

Đại Nhạc Hội Hùng Sĩ Việt kỳ IV

Ngày giờ: Chủ Nhật 27 Tháng Mười Một, từ 5:00PM đến 11:00PM.
Địa điểm: Regent West Restaurant, 4717 W. First Street, Santa Ana, CA 92704.
Điện thoại: 714-531-5798.
Giá vé: \$50, chi phiếu xin để Cầu Lạc Bộ Hùng Sĩ Việt.

Triển lãm hội họa và điêu khắc của Lương Văn Tỷ

Ngày giờ: Từ Thứ Bảy 3 Tháng Mười Hai đến Chủ Nhật 11 Tháng Mười Hai.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Người Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Chủ đề: Triển lãm hội họa và điêu khắc của Lương Văn Tỷ - Quê Hương & Niềm Nhớ - Mỹ Thuật Qua Hành Trình 50 Năm.

Gây quỹ cứu trợ nạn lụt tại Việt Nam của Hội Bạn Người Nghèo và Khuyết Tật

Ngày giờ: Chủ Nhật 4 Tháng Mười Hai, 2005.
Địa điểm: Paracel Seafood Restaurant, 15583 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.
Góp mặt: Hương Lan, Ngọc Minh, Lâm Nhật Tiến, Diễm Liên, Nguyễn Khang, Thủy Văn, Tuấn Hùng, Đa Nhật Yến, Thanh Văn.
Điều khiển chương trình: Đinh Quang Anh Thái, Đại Dương.
Ban nhạc Unison.
Liên lạc: Nguyễn Hùng 714-655-4825, Nguyễn Phan 714-501-6550. Vé: Thông Luận 714-899-7898, Bích Thu Văn 714-

897-4519, Little Saigon Radio 714-918-4444.
Giá vé \$30 (bao gồm ẩm thực).

Đêm "Tình Ca Mùa Đông"

Ngày giờ: Thứ Sáu 9 tháng 12, 2005 từ 9:30pm.
Địa điểm: Vũ trường Majestic.
Trần Thu Hà và Quang Tuấn cùng dàn Dancer Hollywood với sự góp mặt của Ngọc Ánh, Ngọc Như Trâm, Triệu Ngọc Yến, Bảo Ngọc và các ca sĩ thường trú của Majestic, MC Trần Quốc Bảo. Giá vé VP \$35, tại cửa \$40.

Trung học Nguyễn Bá Tông họp mặt

Ngày giờ: Thứ Sáu 9 Tháng Mười Hai, 2005 vào lúc 6:00pm.
Địa điểm: Nhà hàng Dynasty 1001 Story Road, San Jose.
Liên lạc: Minh 408-532-7662 hoặc Bach Lan 714-549-1126.

Tất niên của Hội Ái Hữu Biên Hòa

Ngày giờ: Thứ Sáu 6 tháng 1, 2006 từ 4:00pm đến 10:00pm.
Địa điểm: Phòng Sinh hoạt Nhật báo Người Việt, 14772 Moran Street, Westminster.
Có văn nghệ, ẩm thực mang hương vị quê hương ngày Tết do Hội Ái Hữu Biên Hòa khoản đãi. Sẽ tổ chức nhân sự cho Tân Ban Chấp Hành nhiệm kỳ 2006-2008. Liên lạc: 714-280-3073 và 714-537-8752.

Đường Bay Áo Tím

Tiếp trang B1

Long Hồ Phách. Người Đài Loan hay ướp hoa hồng hay hoa lài với loại ó long phù trang (pouchong). Tên Ó Long Ngọc Thạch và Ó Long Hồ Phách thất ra vì độ lên men nhẹ khi ướp cho nên, tuy là ó long nhưng nó không khác trà xanh bao nhiêu.

Cô Quý nói rất nhiều về những huyền thoại của trà Đài Loan, nhưng tôi hiểu đó là những điều cổ được huấn luyện trước khi bước công việc bán hàng trong một gian hàng có tính cách di tích và văn hóa này. Ba mươi mấy năm sau kể từ lần thăm Đài Loan cuối cùng vào năm 1973, tôi thấy Đài Loan có rất nhiều tiến bộ, nhưng có một điều không tiến bộ đó là giá cả. Hộp trà ó long, loại

nặng, nước pha ra đặc quánh dễ giá 2,000 NT tức trên 70 đô la Mỹ, nhưng sau nhiều lần trả giá, xuống còn 1,000 NT tức trên 35 đô la Mỹ. Một vài người bạn trong đoàn cho biết như thế tôi vẫn còn bị "hớ". Tôi thắc mắc về giá cả thì có bán người Việt Nam có tên là Phương, Hoàng Thị Phương cho biết, giá như thế là phải chăng chứ không quá đáng đâu. Từ lâu, chính phủ Đài Loan đã mở cuộc vận động để cho dân buôn bán đồ "nổi thách", nhưng vẫn chưa chấm dứt được nạn này.

Từ thập niên 1970, du lịch Đài Loan đã phát triển, nhưng vẫn còn vấn nạn đó là bán hàng không đúng giá ghi trên hàng giá. Có Phương cho biết rằng có và có Quý có thể được hưởng tiền hoa hồng trên mỗi món hàng bán được, cho nên tôi không còn thắc mắc gì về giá cả hộp trà ó long nữa. Ngược lại một vài bạn đồng hành với tôi nghe nói cũng mua mỗi người vài

lạng với nhá ý để những người đồng hương với mình có thể kiếm thêm chút đỉnh hoa hồng nơi xứ người.

- Có sang đây lâu chưa? Tôi hỏi khởi đầu cho cuộc phỏng vấn.

- Cháu sang sau Quý. Cô bạn cháu rủ cháu lấy chồng Đài Loan. Vậy mà nhanh quá chú ơi. Thấm thoát 10 năm, cháu đã hai con.

- Trông có tôi cứ tưởng cô là người địa phương này.

- Vâng ngay cả người địa phương khi nghe chơi nói tiếng phổ thông, trang phục người sắc tộc, mắt cháu lại một mí, ai cũng tưởng cháu là người Thao hay Shao.

- Ở Việt Nam trước khi lấy chồng, cô đã biết tiếng phổ thông?

- Cũng chút ít thôi như Quý bạn cháu. Nhưng lấy

chồng rồi sang đây học thêm về giá ở chỗ cháu.

- Trước khi lấy, có tình yêu với anh ấy không?

- Có cảm tình thôi, chồng cháu là người hiểu biết. Sang đây có con, có cái với nhau rồi cũng yên phận. Cháu mới đón được mẹ cháu sang đây chơi hồi đầu năm. Hồi cháu mới sang cũng buồn, chán lắm chứ ạ. Xa quê ai chả nhớ, nhưng rồi quen đi.

- Cô hẳn phải có bạn đồng cảnh, sang đây có khi nào gặp lại những bạn mình không, như kiểu học mặt đó?

- Có vài lần vào dịp Tết. Nhưng gọi điện thoại cho nhau thường xuyên.

- Có ai gặp trở ngại gì về hôn nhân sau khi sang định cư ở đây không?

- Dạ không, nhưng cháu nghe nói cũng có vài người gặp cảnh không may.

- Có biết rõ trường hợp nào không?

- Không, cháu chỉ nghe nói.

- Lương tiền ở đây họ trả ra sao?

- Ngoài lương căn bản, cháu được thêm hoa hồng, cũng sống tạm được chú ời. Chồng cháu cũng đi làm. Anh ấy là công nhân xây dựng.

- Còn bên chồng?

- Bố mẹ chồng cháu hơi khó tính, nhưng chúng cháu ở riêng. Nói chung thì hồi mới sang, ai cũng có vấn đề cả, nhưng rồi cũng phải ổn định thôi.

Rồi "The Thao Cultural Center & Town", chúng tôi còn thời giờ để thăm căn phố duy nhất của làng Đức Hoa (Tehua). Riêng tôi, tôi chọn nhà thủy tạ ngồi nghỉ chân để có cơ hội ngắm vẻ đẹp thiên nhiên tuyệt vời của Nhật Nguyệt Đàm. Chiều xuống, hơi sương là đã trên

Tiếp trang B5

CHARLIE ĐẶNG
714-799-1415 - 714-374-1892
626-334-0696

APEX BAIL BONDS

ĐÓNG TIỀN THẺ CHÂN RA TÙ

Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court -24 Hours Services

Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.

Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng..

Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

Owner: **Curt Hagman - Lic#1840232** WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas
POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd

Toll Free: 1-877-232-2245

BEAUTY SUPPLY
14072 Magnolia St., #105, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Phát Tài)
Tel: (714) 899-3641
Fax: (714) 899-3687

GRAND OPENING 10/30/05

10% OFF
La Palm Products

WAX PRODUCTS

SPECIAL
Powder/Liquid
Buy 3 get 1 free

CHINA GLAZE

TẤT CẢ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAILS

O-P-I

LIQUID & POWDER FOR STUDENTS

CREATIVE

essie

ACETONE \$23
- ALCOHOL Case

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173
4 chỉ nhánh lớn Lucky Nail Supply.
4849 Builer Highway # 111, Derzway, IL 60340
(770) 457-5667

Lucky Touch Products
Hân hạnh giới thiệu
Forte's Spa

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

*** Bộ: \$25 / lon**
*** Liquid loại tốt: \$28/Gal**
Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ
LuckyTouch-Express@yahoo.com

15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091

Chỉ nhánh mới:
2310 S. Calhoun St., Fort Wayne, IN 46807
(260) 456-5112

QUỐC BÌNH & ASSOCIATES
KHAI THUẾ & DI TRƯ

10451 Bolsa Ave # 212, Westminster, CA 92683
(Tọa lạc trong khu nhà hàng Đồng Khánh, trên lối chợ Anh Minh)
www.qbtax.com

DỊCH VỤ DI TRƯ

- Chứng Chỉ Độc Thân, Công Hâm Ngoại Giao (5-7 ngày).
- Di Trư, Quốc Tịch, Thẻ Xanh, Re-Entry Permit, Passport, xinSSI, Tiền Già.
- Bảo Lãnh Thân Nhân, Vợ Chồng, Hôn Thê, Hôn Phu, Du Lịch.
- Thành lập Tổ Hợp, Công ty (Partnership, Corporation, LLC)
- Nhận Làm Giấy Tờ Thừa Kế, Ủy Quyền Ở Việt Nam, Mỹ.
- Chúng tôi có Văn Phòng Đại Diện ở Việt Nam lo cho Thân nhân của Quý vị.
- Chuyển Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ.
- Chỉ Nhận Lệ Phí Sau Khi Có Kết Quả.

KHAI THUẾ

- Khai Thuế Cá Nhân, Tổ Hợp & Công Ty (50 Tiểu Bang).
- Khai Thuế Định Kỳ & Hàng Năm (940, 941, W2, 1099).
- Giữ sổ sách Kế Toán cho Business

30 NĂM TỶ NẠN

LỜI NÓI ĐẦU:

Tôi là người tỵ nạn theo chương trình H.O., đến định cư tại Mỹ. Tôi cũng là người chứng kiến cảnh sụp đổ tại Sài Gòn khi tướng Minh bị bắt đưa lên xe jeep để đi đến đài phát thanh đọc lời đầu hàng.

30 năm tỵ nạn

Bút ký

TRƯỜNG GIANG

Minh họa: ANH BUI/IV



Chiếc xe thiết giáp vượt đường mòn Hồ Chí Minh theo quân Bắc Việt vào Nam phá sập cổng Dinh Độc Lập, sau 6 tháng bộ đội đã được học tập tiếp thu các thành phố Miền Nam, đánh dấu lời của tướng Dương văn Minh, Tổng thống chỉ định ra lệnh quân sĩ Việt Nam Cộng Hòa buông súng đầu hàng vào ngày 30 tháng 4 năm 1975.

Nhưng trên xe thiết giáp, đầu ngọn antenna phát phối lá cờ của Mặt trận Giải phóng Miền Nam. Đó là mối chốt của sự lật ngược lá bài do Kissinger giúp cho quân Bắc Việt tiến chiếm Miền Nam. Suốt trong cuộc chiến, trên 300 ngàn tấn bom trút xuống Bắc Việt, với pháo đài bay B52 thả bom trải thảm, liệu Bắc Việt có thể chiếm được miền Nam nếu Mỹ không rút quân và không ngưng cấp quân viện cho Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa?

Cảnh đau thương xảy ra ngay sau khi lệnh đầu hàng được ban hành, nhiều cấp tướng lãnh, sĩ quan quân đội, cảnh sát cũng như hàng ngàn quân nhân nhảy dù, thủy quân lục chiến bằng mọi cách đã tự sát để không lọt vào tay Cộng sản. Những hành động anh hùng này, gây rất nhiều xúc động, trong quân chúng, và tạo nhiều suy nghĩ trong quân đội cũng như cảnh sát.

Saigon, trở nên xáo trộn, người người ngơ ngác, bàng hoàng, cảnh hỗn loạn tại các bến tàu gia tăng của đoàn người trốn chạy. Xe cộ của người bám theo tàu thủy, bỏ ngổn ngang hai bên lề đường. Khăm lớn Chai Hòa, tù phá khám vượt rào vì không còn lính canh giữ. Các kho gạo tại quận 4, bị dân phá tung cửa để hoi gạo. Các quận ven Đò chạ dịch kêu thất thanh trên máy vô tuyến. Các căn hộ Mỹ thuê cũng như tòa Đại sứ Mỹ, bị dân chúng đập phá để hoi cửa. Càng về chiều xe cộ cũng như người bộ hành thưa thớt dần, chỉ có những xe jeep chở quân cách mạng 30 tháng 4 chạy bốp còi inh ỏi, hù dọa dân chúng.

Ngày 1 tháng 5 năm 1975, lễ quốc tế lao động, người Tàu Chợ Lớn treo cờ sao vàng và cờ Trung cộng, ăn mừng, nhưng chỉ vài phút sau là bị triệt hạ hết, lý do là chưa được phép treo loại cờ này.

Trở lại vấn đề tại sao quân Bắc Việt chiếm các thành phố mà phải núp dưới ngọn cờ của Mặt trận giải phóng Miền Nam.

Vào năm 1973, tại Thượng Hải đã diễn ra một hội nghị

tay ba giữa, Lê đức Thọ - Kissinger và Chu Ân Lai để thảo luận về việc quân đội Mỹ rút khỏi Việt Nam. Cuộc hội nghị được kết thúc với sự chấp thuận của Trung Cộng, Việt Nam vẫn duy trì là một nước chia đôi 2 miền Nam Bắc. Miền Bắc theo chế độ Cộng sản, và miền Nam là một nước Trung lập.

Để chứng minh sự kiện trên, Quân Bắc Việt khi tiến vào các thành phố đều cắm cờ Giải phóng Miền Nam đi đầu, chứng minh rằng quân Giải phóng nổi dậy, chứ không phải quân Bắc Việt xâm lăng. Sau khi quân Bắc Việt chiếm các thành phố Miền Nam họ bắt tay vào việc thành lập các Ủy ban quân quản, là khởi đầu cho một nhà nước sơ khai để điều hành việc cai trị miền Nam, trên các văn thư hành chánh tiêu đề có ghi:

"Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam - Độc Lập - Dân Chủ - Hòa Bình - Trung Lập."

Người ta cũng được biết sau khi cuộc chiến Việt Nam chấm dứt, Kissinger và Lê đức Thọ đã nhận được giải Nobel Hòa Bình. Đây là hai nhân vật có công trong việc thống nhất nước Việt Nam và nhuộm đỏ xứ sở này, nhưng Hòa bình và Tự do chưa lộ dạng.

Từ binh Mỹ được Bắc Việt thả ngay và cho hồi hương.

Dân miền Bắc vui mừng đáp tàu vào miền Nam tìm lại thân nhân bao nhiêu năm xa cách, và cũng muốn tận mắt xem đời sống khổ cực của dân miền Nam như thế nào, có như những bài đã được học tập, đoàn kết để chiến đấu giải phóng miền Nam nghèo đói và bị bóc lột? Nhất là bộ đội đã vào từng nhà để xem dân miền Nam sống khổ sở đến mức nào. Nhưng thực tế đã trả lời sự tuyên truyền láo khoét của nhà nước miền Bắc, cuối cùng họ đành nói sự thực và xin vật dụng nhiều gia đình để mang về Bắc cho thân nhân đang đói rách và thống khổ.

Chiếm được miền Nam quân Bắc Việt bắt tay ngay vào việc xé nát xã hội Miền Nam, chiếm độc tôn cai trị theo sách lược độc tài, không tính dân tộc, và muốn lột sạch tài sản của quần chúng cũng như nhà cửa ruộng vườn.

Quân chiếm đóng vào Quân y viện Cộng hòa tại Saigon, quốc tất cả thương binh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đang nằm điều trị, bắt họ đang nhẹ phải rời khỏi quân y viện. Những ngôi

mộ của các chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa an nghỉ tại nghĩa trang Biên Hòa, cũng bị trả thù, bị đào xới một cách vô nhân đạo. Tại các tỉnh và thành phố, do sự điểm chỉ của dân chúng, quân Bắc Việt đã mang người ra bắn ngay giữa chợ.

Điều chính yếu trong cánh tranh tối tranh sáng, Bắc Việt cho giải thể ngay Chánh phủ lâm thời giải phóng miền Nam và quân đội giải phóng miền Nam. Không còn vương vấn chút tình đồng đội, đồng chí nữa. Ai cũng biết suốt trong cuộc chiến, song song chánh phủ Bắc Việt, Cộng sản thành lập chánh phủ Lâm thời giải phóng miền Nam Việt Nam. Gồm những người yêu nước Miền Nam, những thành phần bất mãn, và cán bộ cộng sản đội lốt quốc gia, để rêu rao với thế giới rằng Bắc Việt không phải là quân xâm lăng, mà miền Nam có sự tranh chấp giữa hai chánh phủ. Sự lợi dụng này suốt chiều dài của cuộc kháng chiến với những thành phần sinh viên thanh niên Miền nam tập kết ra Bắc, gia đình của lực lượng này trở thành một chỗ dựa vững chắc để nuôi quân Bắc Việt xâm nhập miền Nam, đồng thời là mối chốt cho các đường dây liên lạc của những kẻ phản bội nằm trong chánh quyền Miền Nam làm nội tuyến. Quân Mỹ rút bỏ miền Nam trong thời bộ ngỡ cho quân Bắc Việt tiến quân xâm nhập, và kết hợp với cơ sở của Mặt trận giải phóng Miền Nam nổi dậy, nhưng khi hoàn thành việc chiếm lĩnh các thành phố và dựng được một nền cai trị tại Miền nam, thì... Mặt trận giải phóng Miền Nam cũng như Chánh phủ Lâm thời Miền Nam âm thầm bị khai tử, và lần hồi các cán bộ Miền Nam trong các cơ quan cũng không còn có mặt.

Tất cả các công sở của chánh phủ Miền Nam cũng như những tư gia công chức, quân chiếm đóng chia nhau vào chiếm ngụ, và từ đó tiến hành việc tịch thu phẩm vật mang về Bắc. Nhiều đoàn xe chạy suốt ngày đêm chuyên chở máy lạnh, trang thiết bị nội thất, xe ô tô du lịch và hàng tấn vàng trong ngân khố Saigon... một cuộc hoi của nhện nhip vô tiền khoáng hậu.

Đồng thời Ủy Ban quân quản, kêu gọi tất cả quân cán chính Miền Nam đăng ký trình diện đi học tập chánh sách mới của Nhà nước trong

vòng 3 tháng, song song cho cán bộ lũng lạc để bắt nhưng người không chịu ra trình diện. Nhưng nghiệt ngã thay, cuộc di tản của Mỹ tổ chức, lại được sắp xếp chỉ bóc các giới chức đứng đầu cơ quan và tướng lãnh, nhưng có thuyết phục các vị phụ tá ở lại để duy trì sự sinh hoạt các công sở được bình thường. Bởi lẽ đó mà hồ sơ các công sở không bị thiếu hụt. Cuối cùng tất cả các vị phụ tá cũng như nhân viên và quân nhân các cấp còn lại đều phải vào tù. Rất nhiều trại tù ở miền Bắc cũng như ở miền Nam được thiết lập, và mỗi trại có một chế độ khác nghiệt khác nhau, mục đích duy nhất là lấy lao động cật lực và đói khát để đưa người tù mau đến côi chết.

Nhưng hồ thẹn nhất, vào những năm 1977-1979, chánh quyền Bắc Việt đưa ra một dự án thành lập một trại định cư để gom tất cả những người tù đang cải tạo cùng với gia đình đang cư ngụ ở các thành phố đến một địa điểm tập trung gọi là trại

Thanh Phong để sinh sống, và cử Tướng Nguyễn Hữu Cồ đứng ra thành lập trại. Vị Tướng này, huy động các sĩ quan công binh tạo tác, nằm rải rác ở các trại tù miền Bắc để vẽ sơ đồ xây dựng trại.

Địa điểm trại này nằm ở vùng núi thuộc tỉnh Thanh Hóa giáp biên giới Lào. Nhưng... đến năm 1979 Trung Quốc cho Việt Nam một bài học, đã xua 2 Lữ đoàn tiến chiếm 6 tỉnh biên giới Bắc Việt, sang bằng tất cả nhà cửa, ruộng vườn, hoa màu, giết sạch súc vật trong suốt 29 ngày đêm. Sau đó tất cả các trại tù tại miền bắc được chuyển về miền Nam, và trại Thanh Phong không thực hiện được.

Nhà tù càng ngày càng mở rộng, thì tại các tỉnh thành tiến hành việc di tản cũ lấy tiền mới, cứ năm đóng cũ ăn một đồng mới. Mọi gia đình lại gặp thêm sự thống khổ mất tiền, cảnh nhà điều đứng vì việc làm ăn ngưng trệ, lương tiền hàng tháng của công nhân không còn, lại thêm cha con phải đi tù, nhà lại

vắng bóng dần ông, một sức lao động đang cần trong giai đoạn này. Hoàn cảnh mọi người đều bị xáo trộn, đói rách cận kề. Tiếp đến công an phưởng đến từng nhà đuổi vợ con đi lên vùng kinh tế mới sinh sống để cướp nhà. Lại xảy ra chuyện đầu cơ với nhân viên công lực, nhưng cuối cùng ai gan lì thì không bị mất nhà.

Nhưng chưa yên, một chánh sách kiểm kê tài sản được ban hành để truy lục hết tài sản của những thương gia để tịch thu và chỉ để lại một phần nhỏ để sinh sống. Dưới danh từ đánh tư sản mại bán. Hành động cướp của này, đã có nhiều thương gia nhảy lầu tự vẫn chết. Riêng các người Tàu ở Chợ Lớn, tài sản bị tịch thu mạnh, đã phải bỏ nhà chạy về Trung quốc tỵ nạn qua cửa Hữu nghị quan ở bắc Việt.

Tất cả những hành động giết người, cướp của này đã làm cho toàn dân Miền Nam khiếp sợ và phong trào bỏ nước ra đi tìm tự do liêu chết

Tiếp trang B4

CENMAXX BPC
FINANCIAL SERVICES INC

24/24HRS TOLL FREE: 1-(866) 667-PAUL(7285)

CÔNG TY TÀI TRỢ VÀ TÁI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
\$\$\$ CASH OUT \$\$\$

1- Trong vòng 30 ngày sau khi đóng hồ sơ, nếu quý vị tìm ra nơi nào cho vay giá cả, điều kiện, tiền lãi rẻ hơn thì chúng tôi sẽ gởi tặng lại quý vị 1,000 dollars.

2- Sau khi thành lập hồ sơ và bổ túc giấy tờ đầy đủ, nếu không làm được LOAN, chúng tôi sẽ xin tặng quý vị một số tiền là 500 dollars.

3- Trong thời gian làm hồ sơ sau khi bổ túc giấy tờ đầy đủ, vì bất cứ lý do nào quý vị đổi ý muốn CANCEL, chúng tôi sẽ gởi tặng quý vị một số tiền nhỏ là 100 dollars để cảm ơn quý vị đã tìm đến Cenmaxx BPC.

Cenmaxx BPC là một công ty ĐỘC LẬP,
APPROVED LOAN tại chỗ, không qua một trung gian nào cả.

9039 Bolsa Ave. # 210-211
Westminster, CA 92683
Tel : (714) 230-3955
Fax: (714) 908-5570

801 S. Garfield Ave. # 100
Alhambra, CA 91801
Tel : (626) 483-5698
Fax: (626) 656-2880



Paul Nguyễn
President/Co-Owner
Cell: 1-(866) 667-7285
(Điện thoại miễn phí)

Refinance: Lấy tiền ra 125% của căn nhà với tiền lãi thấp nhất
Mua Nhà: 5%, 3% hoặc 0% down KHÔNG BỊ PMI

Bad Credit / Late Payment: OK
Bankruptcy / Foreclosure : OK

Không cần chứng minh việc làm
Không cần Tax Return

ĐẶC BIỆT: CHUYÊN MÔN CHO NHIỀU TRƯỜNG HỢP KHÓ LÀM, CÓ NHIỀU TRỞ NGẠI

Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ và giải thích cho quý vị (FREE)

LOAN CỐ ĐỊNH
MỖI THÁNG
1% hoặc 1.25%

CONFORMING
FIXED 15 YEARS
5.25%

CONFORMING
FIXED 30 YEARS
5.75%

JUMBO
30 YEARS
6.00%

* Rate subject to change daily

IF WE CAN'T DO IT, NOBODY CAN!



Kỳ 50

Trong khi cô nàng đi đi lại lại trong phòng, đi từng bước rộng lớn như con cạp ở trong rừng, thì tôi lặng lẽ ngồi im, hầu như tan nát ruột gan vì những lời nói trắng tráo kinh khủng kia. Tôi cố nặn nín nó hạ thấp giọng xuống vì sợ rằng bố nó có thể nghe được, nhưng nó cứ một mực cộc lốc:

- Ô! ô! Nếu ông mà nghe con nói hả...? Tất cả những gì con nói má nghe, con sẵn sàng lặp lại cho ông ta nghe, má cũng có thể tự mình nói lại cho ông ta biết. Nói hết trở lại đi. Vâng, chính thế, nói hết đi.

Tôi tưởng chừng như nó thác loạn rồi, nó

không còn tự chủ được nữa, tôi rời phòng đi ra. Mọi sự này xảy ra cách đây chỉ vài tiếng đồng hồ...

20 tháng Bảy

Việc này xảy ra hôm qua, trước bữa ăn tối. Chắc rằng Geneviève đã cảm nhận thấy tôi quá buồn bã, trong suốt bữa ăn, buồn mà không đủ sức che giấu. Nó đến tìm tôi trong đêm tối. Nó sà vào hai cánh tay tôi như một đứa bé con; nó dịu dàng vuốt ve khuôn mặt tôi, ôm lấy tôi hôn hít như thú nhỏ con nhỏ dại, thiết tha đến độ tôi không cảm được nước mắt.

- Má ơi, má bé bỏng của con ơi, con đã làm phiền lòng má. Má đừng nên giận con nữa; nhưng, má cũng thấy đó, với má con không thể và không muốn đối trá. Con biết rằng má có thể hiểu được con, và con, con hiểu má nhiều hơn má tưởng. Con còn phải nói chuyện với má nhiều hơn nữa. Có nhiều điều, má thấy không, nhiều điều má đã dạy cho con suy nghĩ mà chính má, má không dám tự mình suy nghĩ, những điều mà má tưởng rằng má còn tiếp tục tin tưởng, còn con, con biết rằng mình không còn tin tưởng chút nào nữa cả.

Tôi im lặng, không dám hỏi nó rằng

những điều ấy là những điều gì; và đột ngột, nó hỏi tôi có phải chính vì nó và vì Gustave mà tôi chịu nhún nhục trung thành với bố của chúng? "Bởi vì con chẳng bao giờ tin rằng má còn có thể trung thành với ông ta", nó nói thêm và dăm dăm nhìn tôi, như người ta nhìn một đứa bé người ta đương khiển trách, cuộc thay đổi vai trò đột ngột ấy, dù tôi thấy quái gở khốc liệt bao nhiêu đi nữa, tôi vẫn lên tiếng phản đối rằng cái ý tưởng phản bội Robert không bao giờ có thể lướt qua ý tưởng tôi, thì nó liền bảo rằng nó rất hiểu rõ từ lâu rằng tôi vốn từng yêu Bourgweilsdorf.

- Có thể lắm nhưng mà chính má, má chẳng rõ chút gì cả, - tôi lạnh lùng trả lời. Nhưng nó tiếp:

- Má có thể không tự thú nhận điều đó với mình, nhưng ông ta thì biết chắc chắn như thế, con quá quyết với má điều ấy.

Tôi đứng dậy, bước lui vài bước, sẵn sàng rời gian phòng nếu nó còn tiếp tục ăn nói theo điệu ấy, dù sao tôi cũng quyết không trả lời cho nó nữa. Một sự im lặng kéo dài khá lâu, rồi tôi ngồi trở xuống, đứng hơn, tôi thả mình buông rơi xuống một chiếc ghế khác, cảm thấy mệt mỏi mủn hơi. Nó liền nhào tới sà vào vòng tay tôi trở lại, ngồi lên đầu gối tôi, và thân ái thiết tha hơn bao giờ cả:

- Nhưng mà, má a, má hãy hiểu rằng con không chừa trách má gì đâu.

Và trong khi tôi choáng váng lạnh người trước mấy lời đó, thì nó nắm chặt hai cánh tay tôi, không cho tôi nhúc nhích, nó cười rộ, và như chừng muốn làm nhẹ bớt tính cách khiếm nhã khôn hàn của lời nói, nó thốt bằng một giọng vui đùa như trẻ con

- Con chỉ muốn biết về phía mẹ, mẹ có trải qua một cuộc hy sinh?

Về mặt nó trở lại rất nghiêm túc trang trọng; còn tôi, tôi cố gắng giữ một gương mặt lạnh lùng, nó hiểu rằng tôi sẽ không đáp, bèn nói tiếp:

- Nếu má đọc cho con viết một cuốn tiểu thuyết, thì cuốn tiểu thuyết ấy ắt sẽ đẹp biết bao. Nhan đề của nó ắt sẽ là: **Những Bốn Phần Của Một Người Mẹ Hay Là Cuộc Hy Sinh vô ích.**

Tôi vẫn tiếp tục không nói gì cả, thì nó khởi sự lúc lắc cái đầu từ phải sang trái, từ trái sang phải, tỏ ý phản đối phủ nhận từ từ:

- Ấy chẳng phải là vì má tự mình bước mình nó lệ cho bốn phần mình... - rồi nó đổi điệu: - một bốn phần hảo huyền, mộng ảo vu vơ... không, không, má cũng phải cảm thấy rằng con không thể nào biết ơn má vì điều đó đâu. Không, má đừng phản bác ý con.

Còn tiếp

30 năm ty nạn

đã mang lại nhiều đau thương chết chóc, hăm hiếp trên biển cả. Hình ảnh này khó mà làm lu mờ trong ký ức của thuyền nhân ty nạn. Những người bị bắt về tội họ nước ra đi bằng đường bộ hay đường biển đều bị bỏ tù về tội phản quốc.

Phong trào tịch thu nhà cửa được phát động mạnh, không những đối với người bỏ nhà ra đi vượt biên, mà những người ra đi chính thức cũng bị mất nhà nếu không có người cùng hộ khẩu ở lại giữ nhà. Cán bộ, công an, bộ đội một sớm một chiều đã trở thành chủ nhân ông.

Đến nay đã 30 năm qua người Việt ty nạn khắp năm châu, đã kết hợp nhau lại

biệt cộng đồng Việt Nam, đã vận động thành công các Tiểu bang để công nhận cơ sở ba sọc đỏ là ngọn cờ của Cộng đồng người Việt Quốc gia. Cũng suốt 30 năm qua, cơ sở ba sọc đỏ luôn luôn xuất hiện tất cả nẻo đường trên khắp năm châu qua các cuộc biểu tình cũng như tham gia vào lễ hội văn hóa của Liên Hiệp Quốc tổ chức hàng năm tại New York. Lễ hội này chỉ dành cho các quốc gia trên thế giới có tòa đại sứ tại Mỹ, nhưng riêng Việt Nam, cộng đồng Việt Nam là đại diện cho quốc gia Việt Nam, vì Việt Nam XHCN không có người dân nào sinh sống ở hải ngoại để dựng ngọn cờ sao vàng. Đây là một giá trị tinh thần không thể đảo ngược được, bởi lẽ đó suốt 30 năm qua không có một ngọn cờ sao vàng nào xuất hiện trên đường phố ở bất cứ một quốc gia nào.

Chúng ta đang mơ ước có một anh tài làm lãnh tụ, đứng ra đại diện cho toàn thể người Việt Ty nạn trên thế

giới, phát khởi một tinh thần đoàn kết để có một tiếng nói duy nhất. Vì sau 30 năm cần cù làm việc và học hành, chúng ta có một đội ngũ chuyên gia đáng kể và một nền tài chánh không nhỏ mà trong nước không sánh được, đó là một tài nguyên vô giá mà chúng ta đã thủ đắc được.

Sau khi ghi lại những biến đổi đã xảy ra trong 30 năm qua trong nước, những đau thương mà chế độ cộng sản đã xé nát xã hội miền Nam, lôi kéo cả miền Bắc đối nghèo, Việt Nam trở nên kiệt huệ, cuối cùng Cộng sản đành phải xoay chiều từ bao cấp đến đổi mới. Đổi mới để tồn tại, chế độ hợp tác xã mất chỗ đứng, thực phẩm bán theo hộ khẩu cũng mất dần. Nhưng các công ty quốc doanh vẫn duy trì, cũng như các cơ quan nhà nước đứng ra kinh doanh để lấy lời vẫn được nuôi dưỡng. Từ đó phát sinh ra nạn tham nhũng, đảng viên trở nên thói nát. Nhưng Cộng sản vẫn cố bám víu vào sức mạnh mỏng

manh của các đảng viên trung kiên để tồn tại, nên đã dùng từng việc tham nhũng để không chế và dùng làm đòn bẩy để trừng trị.

Nhìn chung đảng Cộng sản ngày một suy yếu, nhiều đảng viên lão thành bỏ đảng, đòi thực thi dân chủ, và trực diện chỉ trích thành phần lãnh đạo nước. Chính sách thù địch đối với những người bỏ nước ra đi được chuyển hướng thành "Việt kiều yêu nước" được nhà nước Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam kêu gọi về nước bỏ vốn đầu tư. Đã đến lúc Cộng sản thấy kinh tế phát triển là cần yếu cho sự sinh tồn của Đảng trong trào lưu thế giới hôm nay.

Ngày nay trước trào lưu kinh tế phát triển của thế giới, nhà nước Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam phải thẳng thắn nhìn nhận lỗi lầm của chính sách đã xóa bỏ chế độ tư sản Miền Nam là một sai lầm, làm đất nước bị tụt hậu suốt trong 30 năm qua, cần thiết cho một hành động kiểm thảo đáng thực hiện.

Hiện nay, đất nước Việt Nam lại bước vào một xã hội không khác gì xã hội Miền Nam 30 năm về trước, một Xã Hội Tư Sản đang hình thành, mà Cộng sản đang mưu cầu thế giới tư bản tiếp tay thực hiện.

(1) "30 Năm Ty Nạn" nhìn lại đất nước còn nhiều loang lổ, còn nhiều điều đáng sửa sai, để Việt Nam được trường thành theo kịp các nước phát triển trong vùng Đông Nam Á, đồng thời mang lại cho đồng bào một ánh công sân, 30 năm qua Thượng Đế đã ban cho chúng ta nhiều hạnh phúc trong đời sống lý hương, nhất là dân con cái của chúng ta ham học, ham làm, không mấy chốc đã trở thành những tài năng làm cho thế giới kinh nể. Đó là những hạt giống tốt hứa hẹn sẽ gieo trồng trong tương lai trên mảnh đất Việt Nam tự do.

Sea Gull Travel

I believe I can fly...

New Products

- Lake Tahoe 3 Ngày**
Monterey Bay 17 Miles/San Francisco/Napa Valley/Reno/Sequoia/Sacramento
€ 9/10,17,24 € 10/8,15,22,29
€ 11/5,12,19,24 € 12/3,10,17,24,31
- Lake Powell 3 Ngày**
Zion / Bryce Canyon / Petrified Forest / Sedona2
€ 11/24 € 12/24,31
- West Coast Classical**
 - A. 3 ngày San Francisco, Yosemite
*Mua 2 tặng 1 \$110/ \$75
 - B. 3 ngày Grandcanyon, Las Vegas
*Mua 2 tặng 1 \$100/ \$75
 - C. 2 ngày Mexico
*Mua 2 tặng 1 \$85/ \$65
 - D. 1 ngày Disneyland, Universal, Sea World, Los Angeles.
Khởi hành mỗi ngày, bắt đầu từ \$50
- U.S. Canada Selection**
5/6/7/8 ngày Tour Giải Trí
Bắt đầu từ \$309
Thăm 8 thành phố lớn, cung cấp 2 đêm khách sạn ở New York và Hoa Thịnh Đốn, thưởng thức 3 thành phố lớn, đi xem thắng cảnh thành phố New York, Philadelphia, DC đêm + đi xem thành phố Atlantic về đêm.
Sông bài / Shenandoah Cavern/Coming Center/Hershey's Chocolate World/Buffalo City/Niagara Falls + đi xem thành phố Boston về đêm xem thành phố/Toronto/Thousand Island/Montreal/Ottawa/Quebec City về đêm
- Asia Highlight**
 - China Wonder 12 days \$1799/\$1399 up
 - Taiwan Tradition 6 days \$959/\$799 up
 - Japan Scenic 5/7 days \$899/\$1199 up
 - Singapore Malaysia Thailand Hongkong 10/12 days \$1199/\$1499 up
 - Korea,Hongkong 6/8 days \$999/\$1199 up

Viejas Casino

Khởi hành mỗi ngày không tính tiền

KHỞI HÀNH MỖI NGÀY

BUS SCHEDULE

PICK UP	BUS-1	BUS-2
CHINA TOWN	6:20AM	
HONG KONG MARKET (Monterey Park)	6:40AM	10:30AM
KEE WAH BAKERY (San Gabriel)	6:50AM	10:40AM
SUPERSTORE (San Gabriel)	7:00AM	10:45AM
HONGKONG PLAZA (Rowland Heights)	7:20AM	11:15AM

PICK UP	BUS A	BUS C	BUS D
V&W BOOKSTORE CERRITOS	6:00AM	10:20AM	
CORNER OF WORM AND BISHOP WESTMINSTER	7:00AM	11:10AM	6:00PM
99 RANCH MARKET IRVINE	7:30AM	11:45AM	

Tiền May Mắn lên đến \$70

Tin đặc biệt: Từ ngày 1/10 sẽ pick up điểm San Diego

ĐIỂM PICK UP SAN DIEGO	Buổi sáng - VA (714) 713-1889	Buổi chiều - VC (714) 713-1397
99 RANCH MARKET (Đổi điện) 7330 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92111	8:45AM	1:00PM
VIỆN ĐÔNG MARKET 6935 Linda Vista Rd., San Diego, CA 92111	9:00AM	1:15PM

Lái xe 40 phút, chỉ ngừng 4 tiếng
Tiền tặng cao, phục vụ tốt
WE OFFER THE BEST VALUE RATE AND SERVICE ON CRUISES AND AIR TICKETS

Little Saigon
9211 W. Bolsa Ave. #224
Westminster, CA 92683
Tel: 714-899-3061

Rowland Heights
727 Fullerton Rd. (Yes Plaza)
Rowland Hts., CA 91748
Tel: 626-820-0322

San Gabriel
529 E. Valley Blvd. #238
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-3857

www.seagulltour.com

VIETBET.COM

TIENG VIET & ENGLISH
1-877-VIETBET
(1-877-843-8238)

HÃY CHỌN CÓI THƯỞNG DÙNG CHO BẠN

- Thưởng Ngọc**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
10K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Vàng**
Thưởng cấp 2 - \$1000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
20K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Kim Cương**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
30K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Đặc Biệt**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
30K Free Play
20K Tiền giới thiệu
Pager Thẻ thao Miễn Phí

POKER NGÀY BÂY GIỜ!
Chúng tôi hân hạnh giới thiệu phòng Poker mới tại
www.thedragonroom.com
(Xếp Xám) - Tiền Lên Tàu (Big 2)
Texas Holdem - Omaha

20% Thưởng Cho Mỗi Lần gửi tiền

Cược Tối Thiểu
Bằng Điện Thoại \$50 • Bằng Internet \$5

Lại thêm một công ty hàng không khai phá sản

NEW YORK - Hôm Thứ Hai 07 Tháng Mười Một, Independence Air và công ty mẹ FLYi Inc. đã trở thành công ty hàng không mới nhất đệ đơn khai phá sản, và hãng vận tải giảm giá này cho biết họ sẽ tìm cách tư bán "xón" (bán rẻ) tại một cuộc bán đấu giá của tòa án.

Hãng máy bay địa phương trên, dự định bay theo lịch trình bình thường ngay lập tức, từng cố gắng để vượt qua khó khăn vì giá dầu tăng cao. Chi phí về nhiên liệu đã đến biệt ảnh hưởng nặng nề đến công ty hàng không này vì họ chỉ nhờ cậy vào các phi cơ phần lực 50 chỗ ngồi trong các chuyến bay ở địa phương,

nhưng không có máy hiệu quả.

Giá cổ phần của FLYi đã tụt xuống 68 phần trăm vì công ty có khả năng bị xóa bỏ, như hậu quả của vụ khai phá sản theo Chapter 11.

Vụ phá sản này có thể là một tin tốt cho các đối thủ đã bị suy yếu vì sự cạnh tranh của Independence từ phi trường quốc tế Dulles ở Washington, và những phi cảng khác trên bờ biển phía Đông của Hoa Kỳ.

FLYi cho biết họ sẽ yêu cầu tòa án chấp thuận để tiến hành một cuộc bán đấu giá nhằm tìm kiếm các nhà đầu tư bên ngoài, hoặc những người mua tất cả hoặc một

phần tài sản của họ.

Hãng hàng không này cho biết cuộc bán đấu giá dự định sẽ diễn ra trong vòng 60 ngày, và nói thêm là họ hy vọng có đủ nguồn tài chính để tài trợ cho những việc phải làm trong thời gian đó - bao gồm trả lương cho các nhân viên.

Independence - từng bay với tư cách một công ty vận tải phụ của các hãng hàng không lớn hơn như Delta Air Lines và United Airlines - đã bắt đầu bay như là một hãng hàng không độc lập vào Tháng Sáu năm 2004.

Independence Air, gần đây cho hay họ đã dự định cho nghỉ việc 600 người và hủy

bỏ các chuyến bay đến một số nơi (destination) chính yếu, đang dự định cắt giảm thêm nữa các chi phí.

Được biết Independence cũng đang điều đình với nghiệp đoàn nhân viên phục vụ các chuyến bay và nghiệp đoàn công nhân cơ khí về việc giảm bớt tiền lương cùng với những thay đổi về điều lệ làm việc, và hy vọng sẽ loan báo một hợp đồng thỏa mãn với cả hai nghiệp đoàn "có lẽ trong vòng 24 giờ tới."

Sự phá sản của Independence xảy ra tiếp theo sau những vụ khai phá sản theo Chapter 11 của các công ty hàng không Delta Air Lines Inc. và Northwest Airlines Corp. hồi Tháng Chín, và Mesaba Aviation Inc. hồi Tháng Mười. (N.Y.)

Với 3 Mỹ kim cho một khẩu phần 4 món. Com chiên, gà nướng, chả giò, rau trộn. Tráng miệng: Fruit cocktail, trái cây, bánh ngọt, cà phê, nước cam, nước trà và thật nhiều xi dầu, ớt muối kiểu Mỹ. Như vậy đối với khách giang hồ vào mùa Đông với thực đơn Việt Nam là một buổi tối được lên thiên đường ngay tại hạ giới. Ăn xong, có khi lại còn dòi "To Go."

Đối với cặp Mỹ đen khó tính, biểu thêm một đùi gà nướng ướp gia vị Á Châu, quan điểm về chính trị của cả hai vợ chồng đối với dân Việt sẵn sàng thay đổi ngay lập tức. Nào đâu có gì sai quấy nếu lương vị gà ướp ngọt ngào kèm theo một bản tay môi gọi đầy ấn tượng.

Có anh cựu chiến binh Việt Nam râu tóc xồm xoàm, ngực đầy vết chém mà trong lòng thì đầy hận thù với các chiến trường Khe Sanh, Quảng Trị. Khi bản tay Hoa Hậu Việt Nam nhẹ nhàng mức thêm một phần com, chiến hậu hi với hai khoan com, anh chiến binh tiên tuyến ngày xưa sẵn sàng nở nụ cười hiền lành và vạch ngay vai áo cho thiên hạ coi vết sẹo bị thương ở Cồn Thiềm, Cửa Việt.

Đó là ý nghĩa xây dựng đích thực và cũng là lý do thành đạt của một chương trình xã hội duy nhất bắt cầu giữa Cộng Đồng Việt và dân địa phương tại Santa Clara.

Suốt 15 năm qua, ban tổ chức đã lần lượt kêu gọi và được sự đáp ứng của các Cộng Đồng Công Giáo, gia đình Phật Tử, Hiệp hội, các nhóm thiện chí và rất nhiều cá nhân.

Chương trình đã đi đủ 15 năm thành công trong việc đưa đến cho khách homeless 60,000 phần ăn tại vùng San Jose.

Nhân dịp này, ban phối hợp chương Trình Thực Đơn Thân Ái đặc biệt xin kêu gọi các nhà hảo tâm, các nhà hàng, các văn phòng địa ốc, kế toán, các vị trong ngành y khoa, luật học xin vui lòng gửi đóng góp ủng hộ cho chương trình. Lý do là các Hội đoàn chính thức chỉ mới lo cho được mỗi tháng một lần, còn các kỳ đặc biệt bất thường vẫn chưa có đủ ngân khoản dành cho các bữa com homeless của Việt Nam trách nhiệm. Và trong nhiều trường hợp, các Hội đoàn có lòng hảo tâm nhưng lại thiếu phương tiện tài chánh.

Chúng tôi kêu gọi quý vị đến thăm chương trình, nhìn tận mắt các bữa Việt Nam dọn ăn và sau đó gửi chi phiếu về yểm trợ. Với 3 Mỹ kim dành cho một phần ăn rất đầy đủ tươm tất. 30 Mỹ kim là đủ cho 10 phần ăn. Quý vị có thể góp từ 10 đến 100 Mỹ Kim hay nhiều.

Tiền ủng hộ luôn luôn có biên lai để trừ thuế cuối năm. Liên lạc về IRCC, Inc. 420-422 Park Avenue, San Jose, CA-95110, Tel. (408) 971-7878.

Một trăm năm Phong Trào Đông Du

Tiếp trang B1

Những trải qua ba trăm năm thứ chữ áy đã được hoàn chỉnh dần và đạt được như ngày nay. Ông Đỗ Thông Minh cho rằng "Tiếng Việt từ xưa cho đến nay không có thay đổi gì mấy."

Cũng trong phần nói chuyện này, ông Đỗ Thông Minh phân tích về 9 yếu tố kết tinh thành tiếng Việt và vì tiếng Việt có nhiều nguyên âm hơn một số những ngôn ngữ khác nên tiếng Việt rất phong phú khi được trợ lực bởi những phụ âm và dấu giọng.

Trước khi vào buổi thuyết trình về Phong Trào Đông Du, ông Đỗ Thông Minh đã cho chiếu slide show đến 20 phút về những hình ảnh, tài liệu liên quan đến phong trào, những di vật, di tích, nhân vật... khiến người tham dự đã hình thành được khá rõ nét về một phong trào chính trị và cách mạng của dân tộc Việt Nam, nhất là của tuổi trẻ thời ấy, trước quốc nạn. Do đó bài thuyết trình sau đó của ông đã mau chóng thu hút được sự theo dõi của mọi người nhất là những bạn trẻ trong và ngoài Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu.

Phong Trào Đông Du, một phong trào của tuổi trẻ Việt Nam đi tìm phương cách cứu

nước, thoát khỏi ách thực dân của Pháp đã kéo dài gần 80 năm. Phong trào đó là kết quả của những cuộc khởi nghĩa của nhiều nhà cách mạng yêu nước trước đó đã nổi lên chống thực dân Pháp nhưng đều thất bại vì lực lượng và vi dân trí. Nên khi thấy Nhật Bản thắng oanh liệt được những cường quốc Phương Tây lúc ấy là Nga nên những nhà cách mạng Việt Nam chủ trương phải đưa thanh niên trong nước sang Phương Đông nhất là Nhật để học được những bài học mới mẻ. Nhưng thời cuộc đổi thay, Nhật lúc ấy lại giao hảo với thực dân Pháp trong thế liên kết thực dân (vì Nhật cũng đang dò bộ một số nước như Triều Tiên, Mãn Châu, Phi Luật Tân...) nên chính phủ Nhật đã theo lời Pháp trục xuất tất cả những thanh niên Việt Nam đang học ở Nhật do từ Phong Trào Đông Du.

Phong Trào Đông Du thất bại, nhưng phương cách cứu nước của nhà cách mạng Phan Bội Châu đã ảnh hưởng không ít đến chính tình Việt Nam lúc ấy. Ảnh hưởng rõ rệt nhất là un đức được lòng yêu nước và ý chí đấu tranh của thanh niên Việt Nam. Cho nên khi cụ Phan Bội Châu bị thực dân Pháp bắt xử tử hình thì những phong trào đòi tự do cho cụ nổi lên khắp trong nước và cả ở chính quốc. Do đó mà thực

dân Pháp phải bãi bỏ án tử hình mà chỉ bắt cụ về cư trú ở Huế dưới sự canh chừng nghiêm ngặt của Pháp. Ở thời gian này cụ Phan chỉ còn biết viết sách cho tuổi trẻ Việt Nam, kêu gọi lòng yêu nước và ý chí phấn đấu mà không còn hoạt động được gì.

Nhân kỷ niệm 100 năm Phong Trào Đông Du, ông Đỗ Thông Minh đã đi nhiều nơi có cộng đồng người Việt cư ngụ đông, để tổ chức những buổi nói chuyện về phong trào yêu nước này trong cộng sữ Việt Nam. Chính phong trào ấy cũng là nguyên nhân đưa đến cuộc khởi nghĩa 19 Tháng Tám của toàn dân vào năm 1945 mà đảng Cộng Sản đã khôn khéo khai thác và lợi dụng được.

Nay tuổi trẻ Việt Nam kỷ niệm 100 năm Phong Trào Đông Du với nhà cách mạng Phan Bội Châu, tuổi trẻ Việt Nam đã học được bài học gì. Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu trong dịp này đã thể hiện qua những chiếc áo thun, phía trước in chữ "Sống" và phía sau in 4 câu thơ của cụ Phan nhắc nhở người dân Việt ý thức về đất nước và dân tộc. Hiện Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu có tên chỉ hoạt động là "Chấn hưng Dân Khí, phát huy Dân Trí, giành lấy Dân Quyền" là chủ trương của cụ Phan trong Phong Trào Đông Du ngày nay.

Hãy nghĩ đến người nghèo trong mùa lễ hội

Tiếp trang B1

Chả giò bay ra, mắt anh bạn sáng ngời và miệng lăm lăm: Vietnamese food! Number one!

Có những anh chị em sinh viên Mỹ, học State hần hoi, cuối tháng cũng là cuối kỳ tiền, nằm trong gác trọ diu hui, bèn theo bạn bè kéo xuống ăn com Việt Nam miễn phí. Có gia đình Mỹ đủ cả vợ chồng con cái leo trên cái xe Hoa Kỳ 8 máy cọc cạch, cũng đi "ăn tiệm," đến thưởng thức com Việt Nam.

Đường Bay Áo Tím

Tiếp trang B2

mặt hồ trong xanh. Những dãy núi chạy dọc bên bờ hồ bắt đầu ngả sang màu tím, một vài ngư phủ vẫn cất mẻ vó cuối cùng trong ngày ở hai bên bờ gần đó, vàng vằng một điệu hò bằng thứ âm thanh uốn lượn. Trước mắt tôi là một bức thủy mặc đẹp mà hùng.

Người Đài Loan gọi cái hồ thiên nhiên tuyệt vời này là Nhật Nguyệt Đàm, rộng đến 9,000 mẫu tây thuộc quận

Nam Đầu (Nantou). Những thập niên trước, chính phủ Đài Loan chủ trương biến nó thành một công viên quốc gia và duy trì về nguyên sinh của nó. Những năm gần đây, cùng với trào lưu mở rộng du lịch, chính quyền trung ương Đài Loan đã thành lập hẳn một cơ quan quản trị vùng sinh thái này, với một kế hoạch thiết kế những tiện nghi du lịch nhưng không làm ảnh hưởng đến môi sinh. Họ phải xây dựng từ từ và mỗi công trình được nghiên cứu kỹ lưỡng.

Nhật Nguyệt Đàm xây chia ra làm 4 khu vực: Yuechih, Tousse, và Puli được gọi chung là "Shueishalian". Shao và Thao là những sắc tộc đầu tiên đến định cư ở vùng này. Đến đời nhà Thanh thì người Hán và thổ dân Pingpu bắt đầu di dân sang vùng này, phát triển vùng đất chung quanh Nhật Nguyệt Đàm vào mục tiêu nông nghiệp. Khi đất được khai hoang, lập tức nhiều sắc tộc khác kéo nhau đến đây sinh sống.

(Còn tiếp)



Những bạn trẻ trong Đoàn Thanh Niên Phan Bội Châu với chữ "sống" trên áo. (Hình Nguyễn Huy)



Các du khách Việt Nam chọn mua những sản phẩm thủ công của những nền văn hóa sắc tộc tập trung ở làng Đức Hoa (Tehua), Nhật Nguyệt Đàm - Đài Trung - Đài Loan. (Hình Vũ Anh-NV)



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 • (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG

Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...

TẬN TÂM - UY TÍN



Luật Sư Phi thấp nhất



ĐI NGAO DU SƠN THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC !!!
Đến với **Y.T.K. TRUCKING SCHOOL**
12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840
Tel: 714-713-9988 • Fax: 714-530-4088
3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Hè dạy 6 ngày trong tuần
- Thực tập xe lớn 13 số
- Học phí từ \$2,000
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiểm việc làm hoặc làm tại trường

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

KHÁNH: 714-713-9988 Hoặc LINDA: 714-713-9979

SANG TIỆM TÓC
Tiệm tóc đẹp, lớn, tiền rent rẻ.
Đã hoạt động trên 2 năm. Nhiều khách Việt, Mỹ.
Không biết nghề cần sang rẻ.
L/L: 714-713-9979



Cơ hội làm chủ không sợ thất nghiệp

30 Year Fixed Rates (Principle & Interest)							
Loan Amt.	5.00%	5.50%	6.00%	6.50%	7.00%	7.50%	8.00%
\$200,000	\$1,074	\$1,136	\$1,200	\$1,266	\$1,330	\$1,400	\$1,468
\$225,000	\$1,268	\$1,278	\$1,350	\$1,424	\$1,498	\$1,579	\$1,652
\$250,000	\$1,342	\$1,420	\$1,500	\$1,583	\$1,663	\$1,750	\$1,835
\$275,000	\$1,476	\$1,562	\$1,650	\$1,741	\$1,829	\$1,925	\$2,019
\$300,000	\$1,611	\$1,704	\$1,800	\$1,899	\$1,995	\$2,100	\$2,202

Mua Bán & Tài Trợ Địa Ốc
Tiffany Tuyết Hứa
(714) 206-4215

EZ LOAN!
Điều Kiện Dễ Dàng
Lệ Phí Nhẹ

- Zero Down --> OK
- No Pay Stuff --> OK
- Bad Credit --> OK
- Bankruptcy --> OK
- Foreclosure --> OK

★ **Star Real Estate**



許玉雲



Đoàn làm phim hợp báo

Giới thiệu thành công "First Morning"

Phim gói ghém triết lý Á Đông trong khung cảnh tao loạn của đời tỵ nạn, sẽ chiếu cho công chúng 11 Tháng Mười Một

NGUYỄN NGỌC CHẤN/NV

GARDEN GROVE, California (NV) - Trong cuộc họp báo sau buổi trình chiếu phim Buổi Sáng Đầu Năm (First Morning) cho truyền thông chiều Thứ Năm vừa qua, đoàn làm phim gặp gỡ báo chí nói về khá nhiều đề tài liên quan đến cuốn phim và quá trình làm phim.

Cuốn phim dài 90 phút, sau khi trình chiếu làm cho mọi người vui buồn lẫn lộn. First Morning có rất ít diễn viên, mỗi người đều đóng trọn vai trò của mình, tiêu biểu cho từng mẫu người trong gia đình và ngoài xã hội. Vai người cha mang tâm trạng nhiều mâu thuẫn, được Đặng Hùng Sơn diễn tả khá, trung thực. Vai con gái rất khó diễn nhưng Kathleen Lương đã làm nhiều người xúc động. Bà mẹ Thúy Ái trong "First Morning" xuất sắc, thể hiện đúng vai trò người mẹ Việt Nam. Những diễn viên khác đều lột tả đúng mức tâm trạng từng nhân vật, không cường điệu hay lỏng lẻo.

First Morning đã từng chiếu tại Đại Hội Điện Ảnh Việt Nam Quốc Tế (ViFF) năm 2003, và vào năm 2004 đã đoạt giải Phim Truyền Xuất Sắc tại Đại Hội Điện Ảnh Á Châu San Diego. Phim do Victor Vũ đạo diễn và được công ty Illuminare Entertainment phát hành.

Cuốn phim "First Morning" không đơn thuần là tác phẩm giải trí nó gói ghém những triết lý Á Đông lồng trong khung cảnh tao loạn của đời tỵ nạn.

Khán giả rất hài lòng với cuốn phim và sẵn lòng giới thiệu với thân hữu. Sau buổi chiếu, ban tổ chức mời các cơ quan truyền thông sang nhà hàng French Deli để trao đổi với đạo diễn và đoàn làm phim.

Khi xuất hiện, đạo diễn Victor Vũ làm mọi người ngạc nhiên. Người đạo diễn chỉ là một thanh niên nhỏ nhắn, trẻ, vừa tròn 30 tuổi. Victor sinh ra và lớn lên tại Mỹ nhưng vẫn nói lưu loát cả hai ngôn ngữ Việt và Anh.

Bà Brunella Lisi, tổng giám đốc phát hành cảm ơn Victor Vũ đã chọn Illuminare Entertainment giao cho phát hành phim "First Morning". Bà thông báo tình trạng chiếu phim ở San Diego đã bán hết vé ("sold out") mấy tuần qua và bà rất phấn khởi.

Victor Vũ rất xúc động với những lời phê bình và khuyến khích. Các nhà điện ảnh lão luyện như bà Kiều Chinh cũng: "Ngạc nhiên với những ý tưởng trong cuốn phim do một người còn rất trẻ thực hiện".

Victor cho biết "First Morning" là "my first everything". Những ngày chạy loạn và di tản, Victor Vũ còn nằm trong bụng mẹ. Chào



Các tài tử phim First Morning/Buổi Sáng Đầu Năm, trong đó có Thúy Ái (thứ nhì bên trái), Kathleen Lương (thứ nhì bên phải) và Đặng Hùng Sơn (phải), ký tặng bích chương cho khách hâm mộ, sau buổi trình chiếu cho giới truyền thông tối Thứ Năm vừa qua. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn/NV)



Tài tử lão thành Kiều Chinh ôm vai chúc mừng tài tử Kathleen Lương diễn xuất rất tốt trong phim First Morning/Buổi Sáng Đầu Năm. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn/NV)

đời tại Hoa Kỳ nhưng Victor lớn lên với tâm hồn hoàn toàn Việt Nam. Ngay từ lúc chưa nói rành tiếng Việt Victor đã có tư tưởng Việt Nam trong những tác phẩm điện ảnh của anh. Firecracker, làm trong học trình đã quan tâm đến những xung đột trong gia đình Việt Mỹ, qua nhân quan của chú bé 7 tuổi. Cuốn phim ngắn ấy đoạt giải phim quốc tế làm bệ phóng cho Victor hiện ngang bước vào môi trường rất bất lợi cho người nước ngoài. Hai project kế tiếp là "First Morning" và Oan Hồn "Spir-

its" cùng nhen nhúm một lượt, chạy song song với nhau. First Morning làm trước nhưng đến sau trong khi phim Oan Hồn đã chiếu hơn một năm trước.

First Morning mới thật sự là hành trang của chú em chưa tròn 30, đem lên màn ảnh đề tài mà những bậc ông cha, chú bác chưa nghĩ tới. Sự xung đột trong gia đình, sự chịu đựng, hy sinh của người mẹ Việt Nam. Trong lúc tình cảm gia đình bị coi nhẹ như bèo, người ta rao bán đàn bà trên Internet, trên báo chí không hơn một



Đạo diễn Victor Vũ (phải) trả lời trong cuộc họp báo ra mắt phim First Morning/Buổi Sáng Đầu Năm, với Brunella Lisi, tổng giám đốc phát hành Illuminare Entertainment (trái) và giám đốc sản xuất Philip Silverman cùng tham dự. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn/NV)

món hàng. Có những mối tình gây đổ vỡ cuộc đời bị thăm trong khi Victor Vũ đưa ra vai người mẹ hy sinh, chịu đựng khó nhọc từ đầu đến lúc nhắm mắt. Người đàn ông trong "Buổi sáng đầu năm" thuộc loại bội bạc, tiêu biểu cho hàng chục ngàn chuyện gia đình cách ly từ cuối Tháng Tư đen.

Người con gái trong truyện gánh chịu nhiều tai họa muốn chết mà vẫn phải gượng sống.

Về lý do thúc đẩy làm First Morning, Victor Vũ nói: "Tôi lớn lên trong buổi giao thời, sự vất vả với cuộc sống mới và từng đợt người kế tiếp đưa nhau vào Mỹ. Những mẫu chuyện bị thăm được truyền miệng, nhưng những bi thương ấy dần dà đi vào quên lãng. Victor muốn các bạn trẻ biết, để đối lấy hai

chữ tự do, người Việt Nam, chúng ta đã phải trả giá quá đắt".

Victor làm đạo diễn, nhà sản xuất là người Mỹ. Khi được hỏi vì sao dám đầu tư vào một đề tài không đại chúng, Philip Silverman: "Tôi đọc kịch bản First Morning của Victor Vũ, tôi bị "shock" bởi những thảm kịch của đời sống, qua cái nhìn của một người rất trẻ. Càng tiếp xúc với Victor tôi càng thấy mối ưu tư, sự thành khẩn và già dặn hơn tuổi đời của anh. Từ đó tôi không còn lối thoát và đã gán bó với Victor trong suốt cuộc hành trình "Buổi Sáng Đầu Năm". Trả lời câu hỏi của một nhà báo, producer Phillip ngân ngữ: "Làm phim nữa với this guy hả? Anh chàng này thật là "pain in my neck" nhưng tôi cũng làm cho "him suffer a lot". Thực ra từ những khát khe trong lúc làm việc với nhau chúng tôi đã hiểu và thông cảm nhau hơn. Đến nay nếu Victor còn giữ ý định làm phim thì sản phẩm nào hay và ý nghĩa, tôi sẵn sàng".

Bà Brunella Lisi, giám đốc công ty phát hành phim Illuminare Entertainment tâm sự: "Chức nghiệp của tôi là tìm hiểu thị trường và phổ biến những tinh hoa bất luận màu da nào. Đề tài của Victor Vũ cần được nhiều người cảm nhận và thông cảm. Qua những buổi chiếu "First Morning" tôi rất phấn khởi, như ở San Diego chẳng hạn, 1 tuần với 4,000 người xem. Nếu so với tỉ lệ dân số thì

cuốn phim này "Hit" lớn.

"Hit" tiếng Anh là "hốt" tiếng Ta. Hỏi bà có tiếp tục phát hành phim của Victor Vũ nữa hay không? Đề tài gì sẽ thích hợp nhất đối với tài năng của Victor Vũ? Bà Lisi nhìn thẳng vào Victor trả lời mọi người: "Coi nè... chú em này còn trẻ, nhưng toàn nghĩ chuyện ưu tư, phiền muộn, theo tôi, Victor Vũ nên chuyển hướng làm phim vui. Nên làm những đề tài chuyển tiếp, đưa xã hội Việt Mỹ lên màn ảnh. Những chuyện tròng tréo, éo le, người mới chuyển cũ, khác biệt văn hóa, phong tục "You name it", có hàng ngàn đề tài đem lên màn bạc sẽ ăn chắc. Được như vậy, tôi không chỉ đóng vai trò phát hành phim mà tôi còn đầu tư vào việc sản xuất nữa".

Mọi người hiện diện đều vỗ tay cổ vũ bà Lisi và gây hứng cho Victor Vũ.

Các nhà báo xoay qua quay 4 tài tử hiện diện.

Đặng Hùng Sơn vai người bố "xà bất" bị bà con vận hội nhiều, vui có mà buồn cũng có:

- Trong "First Morning" cảnh nào anh thích nhất?

- Cảnh Linh, con gái tôi về nhìn mắt mẹ trước khi bà nhắm mắt. Lúc ấy, tôi biết con tôi đã thông cảm cho những lỗi lầm của tôi.

Một khán giả chen vào:

- Sai, anh phải thích nhất khi anh có cô bồ nhí xinh đẹp như thế kia chứ.

Nhiều tiếng cười ồ ồ làm cho Ngọc Diệp, đóng vai Thảo, vợ bé của Đặng Hùng Sơn, e thẹn đỏ mặt.

- Cảnh nào khó diễn nhất đối với anh?

- Theo tôi, cảnh đối thoại với Trí Johnny Nguyễn. Hai cha con học hặc với nhau hoai. Người cha luôn luôn mang tâm trạng lẫn ất, nhưng khi nó cãi lại, rất hữu lý, tôi phải vận dụng lý trí vào vai trò để chấp nhận và dịu xuống.

Xoay qua Kathleen Lương:

- Cảnh em bị đập mấy cây chổi chà, có real không?

Kathleen đưa tay mặt lên thế:

- Absolutely real. Thoạt đầu, anh Sơn sợ em đau, đánh như phũ phai bụi, em không có cảm giác đau. Em cứ kêu đánh mạnh hơn... mạnh hơn... mạnh hơn, cuối cùng Anh Sơn đánh rất rất tình làm cho em gấp cả cánh tay. Thực ra phải có cảm giác mới diễn xuất được.

Ca sĩ Vy Lan hỏi Kathleen:

- Cảnh gặp mẹ lúc hấp hối, Kathleen chảy nước mắt. Is that your real tear? Hay là visine, dầu Nhị Thiên Đường?

Kathleen lại giơ tay thề:

- That is real chỉ (chỉ qua Victor) please ask him. Khi diễn cảnh ấy em tập trung tư tưởng, nhớ về chuyện buồn nhất hoàn cảnh của em. It take time, và patient, nhưng cuối cùng em bật thành tiếng khóc và không cảm được nước mắt.

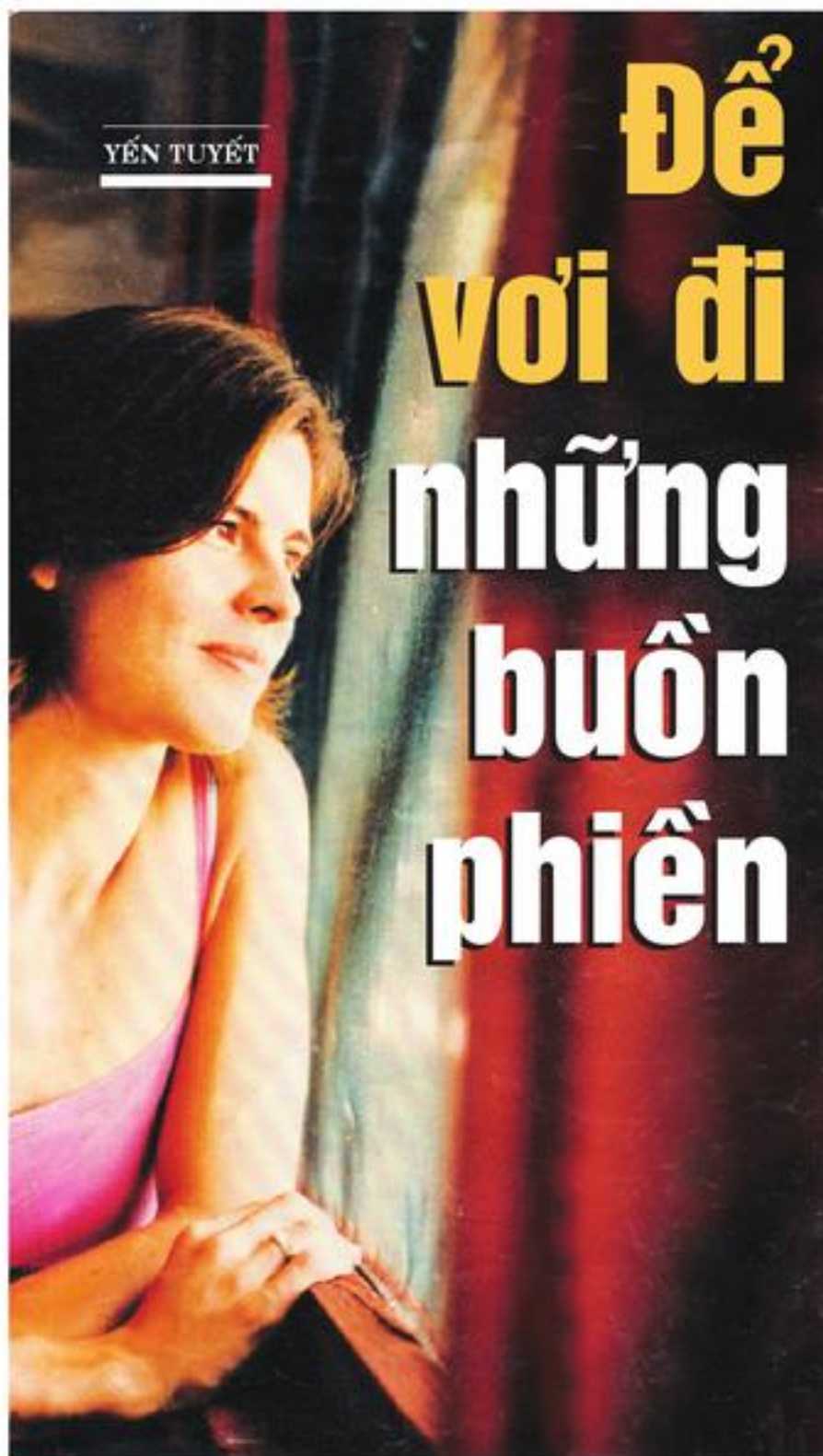
- Chị Thúy Ái xuất sắc trong vai bà mẹ, chị thích nhất cảnh nào trong phim?

- Cảnh đối thoại với con trai bên giường bệnh, có chỗ diễn. Lỡ giấu nó về chuyện bí mật em nó, người mẹ nào không đau xót trong hoàn cảnh ấy. Đến lúc không còn kềm giữ được nữa mình đã thều thào kể hết và lòng mình vui đi rất nhiều.

Phim First Morning/Buổi Sáng Đầu Năm sẽ chiếu cho công chúng bắt đầu từ ngày 11 Tháng Mười Một, tại rạp Regal trên đường Chapman, thành phố Garden Grove.

NGƯỜI VIỆT Online
www.nguoi-viet.com

Mời quý độc giả tham dự
CHUYỆN TRÒ TRÊN MẠNG
với **THANH LAN**
7 giờ tối Thứ Ba - 8 tháng 11, 2005



YẾN TUYẾT

Để vui đi những buồn phiền

Chỉ có nhân đó là có thể giúp mình mà thôi. Trên đây là suy nghĩ rất chủ quan của riêng tôi nhưng có lẽ cũng như bạn, đôi khi tôi muốn biết làm sao để "buồn cho đúng" khi phải buồn. Và tôi đọc được một bài báo của nhà tâm lý Stephen Levin trên tờ nguyệt san Ladies Home Journal, hướng dẫn một vài phương cách mà tôi nghĩ ích lợi cho mọi người trong việc hàn gắn vết thương lòng của mình, xin chia sẻ với bạn đọc.

Ông Levin nói rằng có nhiều người khuyên là khi buồn, chúng ta nên cố gắng quên nó đi và hướng về một ngày mai tươi vui hơn. Thế nhưng, không phải ai cũng có thể làm được chuyện đó mà trái lại, có nhiều người đã bị nỗi buồn gặm nhấm và tàn phá con người mình bằng nhiều cách khác nhau. Nó làm cơ thể chúng ta trở nên yếu đuối và làm cho tinh thần chúng ta rũ rượi. Tình yêu của chúng ta với cuộc đời chỉ còn lại một phần, còn hai phần kia thì dành cho sự sợ hãi và lo âu. Bên cạnh đó, niềm tin thì bị sự nghi ngờ lấn áp một cách mạnh mẽ, do đó, chúng ta cảm thấy hụt hẫng trong cuộc sống.

Có những sự buồn phiền không được nhận biết, nó làm cho chúng ta mất ngủ và hiện ra trong những giấc mơ. Nó cũng bám víu chúng ta vào cả ban ngày và cứ như thế, chúng ta mất dần sự tự tin và cả óc sáng tạo. Chúng ta cảm thấy muốn xa lánh cái xã hội mà chúng ta từng vui vẻ sống và hòa mình trong đó. Một số người khác thì chọn sự bôn rộn làm cái cớ để quên đi những buồn phiền của mình. Sự rằng nếu mình rảnh rỗi một giây phút nào đó thì nỗi buồn sẽ có cơ hội để tấn công!

Nếu bạn trải qua nỗi đau lòng vì một sự mất mát đột ngột hay đã lâu ngày của người thân, ông Levin khuyên bạn đừng ôm ấp mãi những sầu khổ, hãy đối diện sự thật ấy để chấp nhận và biết là mình không thể thay đổi nó. Dĩ nhiên, khi bị đau khổ quá, chúng ta trở nên lạc lối không biết sẽ làm gì và đi về đâu. Nhưng cho dù chúng ta không thể chôn vùi nỗi buồn đó, cũng nên cố gắng hướng tới những gì lạc quan hơn của ngày hôm nay và ngày mai để tự an ủi.

Mất mát là sự vắng mặt của một cái gì hay một người mà chúng ta từng gắn bó. Sự buồn khổ xảy ra một cách tự nhiên vì chúng ta phải đối diện với một bi kịch bất ngờ của đời sống. Nó làm cho chúng ta có cảm giác như cơ thể và tinh thần mình bị hủy diệt. Tim của chúng ta như bị một vết đâm và khổ đau thì tràn ngập. Khi chồng của Darla mất đi vì tai nạn xe hơi, bà nói: "Tôi không biết phải làm cái gì, tôi đứng trong căn bếp và thấy cả bầu trời sụp đổ. Tôi mong đó không phải là sự thật mà chỉ là một giấc mơ kinh khiếp".

Có một lý do khiến chúng ta cảm thấy lạc lõng bởi vì khi chúng ta yêu một người nào thì người đó trở thành tâm kính của trái tim. Họ phản chiếu cái tình yêu đang hiện hữu của chúng ta. Thế nên

Tiếp trang B8

Sống bình thản với bệnh nan y

TIỂU HUYỀN

LTG: Khi bị một chứng bệnh khó chữa (tiếng Hán Việt là nan y), cuộc đời thường nhất của chúng ta và của những người thân kề cận sẽ thay đổi rất nhiều. Bệnh tật có lẽ là một loại khổ lớn nhất trong các khổ khổ ở đời, một thứ tai nạn không ai muốn gặp. Nhưng khi bị nan y, nếu người bệnh biết cách sống sao cho tâm họ có được sự bình thản, thì họ đã có tới nửa phần hy vọng vượt qua được cơn bệnh dữ. Nếu tinh thần sa sút, bị quẫn trước cơ thể đau yếu, thì phần thoát hiểm sẽ bị giảm đi khá nhiều.

Trong thời hiện tại, với nền y khoa tân tiến và sự phát triển của đời sống tâm linh, nhiều người bị nan y vẫn sống được cuộc đời bình thường của họ. Cũng có những người đặc biệt, biết hưởng hạnh phúc từ tâm, hơn cả thời kỳ họ còn chưa bệnh. Đó là những con người có khả năng dạy cho chúng ta nhiều bài học quý giá, dạy mình triết. Không phải chỉ có các thánh nhân, các tu sĩ đạo hạnh mới làm được như thế, mà ngay trong cuộc đời quanh ta, có nhiều con người bình thường đã sống được như vậy, khi tâm thức họ được chuyển hóa thật sự trong cơn bạo bệnh.

Trong mục này, chúng tôi sẽ chọn đăng một số lời giảng dạy của nhiều bác sĩ và tác giả Âu Á có thẩm quyền về những phương cách sống với các bệnh nan y, cũng như những kinh nghiệm của nhiều người đã có cuộc sống hòa bình, an vui sau khi bị bệnh nan y - thứ tai họa ngẫu nhiên, chẳng ai muốn gặp, chẳng ai mời, nhưng có tới kỳ là nó đến!

BẢY YẾU TỐ ĐỂ THỰC TẬP LÀNH BỆNH

Muốn thực tập sự tỉnh thức hay chánh niệm để có thể thay đổi cuộc đời mình, góp phần tích cực vào sự lành bệnh, theo Bác Sĩ Jon Kabat-Zinn, người bị nan y cần phải có 7 yếu tố quyết tâm và thực tập thật sống từng phút giây trong hiện tại một cách nghiêm chỉnh. Ông viết: "... Chỉ khi nào đầu óc chúng ta cõi mờ, sẵn sàng tiếp nhận, thì chúng ta mới thấy được những chuyển đổi trong con người mình. Muốn thực tập tỉnh thức, chúng ta cần mang thân mạng ra thực nghiệm. Chúng ta không chỉ ngồi im, nghe băng mà nghĩ rằng những lời giảng trong đó sẽ làm việc giúp ta..."

Bác Sĩ Jon Kabat-Zinn dạy cho bệnh nhân của ông về 7 yếu tố căn bản trong phép thực tập tỉnh thức. Đó là "không phán xét, kiên nhẫn, duy trì tâm thức của buổi đầu, tin vào chính mình, không mong cầu, chấp nhận và buông xả." Người bệnh cần có ý thức về 7 yếu tố này khi thực tập. Tuy chia làm 7 nhưng chúng không độc lập với nhau, theo Bác Sĩ Kabat-Zinn, chúng ta thực tập thật sự một yếu tố, là có kết quả trên tất cả những yếu tố kia.

Không phán xét

Khi có ý thức về những suy tư của mình, bạn sẽ rất ngạc nhiên nhận thấy mình luôn luôn phán xét và có phản ứng trong nội tâm trước mọi sự việc. Chuyện gì cũng làm cho ta phán đoán và xếp loại, theo những giá

Tiếp trang B8

Chúng tôi giúp quý vị giữ liên lạc với người thân nơi quê nhà



21^{9¢}
phút
Việt Nam

và **10 Phút**
Gọi Miễn Phí

10-10-719

Chỉ cần bấm 10-10-719 + 011 + 84
+ Số thành phố + Số điện thoại

- Một giá biểu cho suốt 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày một tuần
- Không cần chuyển đổi công ty điện thoại viễn liên
- Không có lệ phí hàng tháng
- Số phí được tính trên hóa đơn điện thoại địa phương của quý vị

1-800-595-9645 • www.1010719.com

Chúng tôi chỉ có chương trình giá ưu đãi và số phút gọi miễn phí cho các khách hàng hiện tại khi có yêu cầu. Cuộc gọi đầu tiên về Việt Nam sẽ được nhân tới 10 phút gọi miễn phí. Sau đó sẽ tính theo mức giá gọi theo phút thông thường. Có áp dụng USF. Lệ phí kết nối 39¢ áp dụng cho tất cả các cuộc gọi. Các cuộc gọi quốc tế vào máy điện thoại di động có thể được tính theo các mức giá khác nhau.

a service of
startec
THE WORLD, CLOSER TO HOME

Đời Sống

Để vơi đi những buồn phiền

Tiếp trang B7
khi tấm kính đó vỡ tan vì cái chết, hình ảnh của tình yêu trong tấm kính bỗng nhiên vụt tan biến làm chúng ta bàng hoàng.

Tuy nhiên nếu chúng ta biết, hiểu và chấp nhận rằng những thứ mà chúng ta có trong tay như tấm kính, như thân thể của một con người rồi ra, đều trở thành cát bụi, và chỉ có tình yêu trong lòng thì mới bất diệt mà thôi! Như thế, chúng ta sẽ cảm thấy an bình hơn.

Một khi chúng ta đã có những tiếng nói riêng biệt của trái tim - heart speech - thì cho dù khi phải nói lời vĩnh biệt với thân xác của người chết, nhưng mối liên hệ nối liền giữa hai linh hồn, hai trái tim thì vẫn còn đó. Sự yên lặng mà ngôn ngữ của trái tim đem lại sẽ tồn tại mãi mãi và an ủi chúng ta biết là bao nhiêu.

Di nhiên, không phải ai cũng có một cách giải quyết những buồn đau giống nhau. Có những người mà sự mất mát càng ngày càng làm cho họ khổ sở hơn. Đó là những người bị phản bội tình cảm, lòng tin bị lợi dụng, bị lừa dối; họ tiếc nuối và đánh mất cơ hội hay ân hận vì lỡ lời. Sự khổ sở biến thành kinh niên, vết thương lòng không bao giờ có vẻ như không bao giờ có thể lành lặn được.

Ông Levin khuyên những người này đừng trốn chạy sự sợ hãi và lòng giận dữ mà trái lại, nên tìm hiểu và phân tích nó. Nếu có thể viết xuống những buồn khổ của mình trong nhật ký là một cách mở lối cho những suy nghĩ ở óc não, thông thường với trái tim. Chúng ta sẽ tự mở ra cho mình một lối thoát khi hiểu tại sao mình đau khổ, con đường mình đang đi sẽ dẫn mình đi về đâu. Viết nhật ký, bạn sẽ ghi lại những phản ánh của cảm xúc và nhận ra được điều mình cần phải làm.

Cũng có những phương cách

khác về phương diện thể lý mà chúng ta có thể áp dụng để cảm thấy thoải mái hơn. Chúng ta thường giữ sự buồn phiền, giận dữ ở trong bụng. Chúng ta cũng nuôi dưỡng sự sợ hãi, lòng thất vọng, ân hận, giận dữ trong ruột gan làm cho phần thân thể này như có mang một cái áo giáp cứng ngắc. Bạn sẽ không ngờ được là một khi mình làm cho thân thể mình mềm mại và ý tưởng nhẹ nhàng hơn thì con đường giải thoát buồn khổ sẽ thênh thang hơn rất nhiều.

Bạn hãy thử phương pháp thực tập sau đây: ngồi yên, nhắm mắt lại và chỉ chú tâm đến cảm giác của cơ thể mà thôi. Bạn cảm thấy nhịp cử động lên xuống của bụng khi thở, hãy thư giãn nhưng cơ ở bụng và để cho những nỗi đau buồn ở trong có dịp tan biến đi. Mỗi lần thở ra hãy để cho một ít đau đớn trong cơ thể thoát ra ngoài. Khi mở mắt, hãy giữ lấy sự tỉnh thức. Nếu khi nào thấy đau khổ kéo về, cứ nhớ lại phải thở cơ bụng lại và thực tập hoạt động thở ra, thở vào ấy.

Rất nhiều người nói rằng họ thực hành việc thở hít khoảng một chục lần trong ngày. Người khác dành hẳn 15 phút để thực hiện việc tình tâm và thở. Tất cả những người này nói là họ cảm thấy bớt căng thẳng hơn và cảm thấy tinh thần sáng khoái. Dần dần, bạn có thể tìm thấy niềm tin cho cuộc sống, tự tha thứ cho những lỗi lầm của mình và của người khác.

Chúng ta cần tin tưởng vào điển tiền của sự hàn gắn vết thương lòng khi nhận chân ra được rằng chúng ta không thể kiểm soát hay có phép thần thông để biến chuyển mọi thứ xảy ra giống như chúng ta mong muốn: những chuyện bất như ý, cái chết...

Sau cùng, ông Levin nhấn nhủ bạn và tôi rằng: "Cho dù cuộc đời có đem đến những bi kịch hay hạnh phúc thì chúng ta đều sẵn sàng đón nhận với lòng thương yêu dành cho chính mình và người khác. Và trái tim của chúng ta luôn có đủ chỗ để dành cho tình yêu".

YẾN TUYẾT

Sống bình thản với bệnh nan y

BẢY YẾU TỐ ĐỂ THỰC TẬP LÀNH BỆNH

Tiếp trang B7

tri mà ta có sẵn trong tâm mình. Chúng ta cho chuyện này là tốt, chuyện kia là xấu hay không xấu không tốt (trung tính), tùy theo nó gây ra trong ta sự dễ chịu, khó chịu, hay không gây ấn tượng nào. Thói quen phán xét khiến chúng ta thường có những phản xạ máy móc (mechanical reflex) và tâm trí ta luôn bị xao động, y như con khi nhảy nhót trên cây. Suốt ngày, tâm ta lên xuống, lao xao, tùy theo những phán xét, phân biệt đó. Chúng ta thực tập chánh niệm để nhận ra được cái tâm hay phân biệt của mình, chỉ nhận diện mà không phê bình, lên án gì nó hết.

Kiên nhẫn

Đây là một đức tính giúp chúng ta thực tập một cách bền bỉ, vì muốn thay đổi những thói quen phán xét, so sánh của mình, không phải chỉ tập vài ngày hay vài tháng là xong.

Cũng giống như trẻ em muốn bóc cái kén ra cho con bướm nở sớm, nó không hiểu rằng con bướm chỉ nở ra được khi đủ ngày tháng; chúng ta thường nóng ruột, muốn thay đổi ngay được những thói quen cố hữu của mình. Nhưng, theo Bác Sĩ Kabat-Zinn, muốn cho tâm mình được tỉnh lặng, ta cần thực tập một cách rất kiên trì, đừng thất vọng khi chưa thấy kết quả. Chúng ta tập sống coi mở với từng phút giây, kiên nhẫn chờ đợi tới thời điểm con bướm cần kén chui ra. Tây Phương có câu: "Kiên nhẫn là phương thuốc tốt nhất chữa mọi vấn đề".

Tâm ban sơ

Lần đầu tiên nhìn hay nghe chuyện gì, chúng ta có cái tâm ban sơ của người mới tiếp nhận. Cái tâm của buổi ban sơ đó rất cần thiết khi thực tập chánh niệm. Nó giúp ta không bị bít lấp vì những hiểu biết sẵn có của mình, để tiếp nhận được chân lý của thực tại. Tâm ban sơ giúp chúng ta có cái nhìn mới mẻ với tất cả những gì mà ta đã quá quen thuộc, không còn nhìn được sự thật nơi chúng. Với con mắt ban đầu, ta sẽ được trong vọng chồng, con cháu chúng ta, nhiều điều đáng thương quý, thay vì chỉ nhìn thấy những lỗi lầm!

Tin cậy vào khả năng và trí tuệ của mình

Đây là điều Đức Phật đã dạy từ hơn hai ngàn năm trước: chúng sanh ai cũng có Phật tánh, đều là người tỉnh thức. Không nên bắt chước bắt cứ ai, bạn phải tự trách nhiệm về mình và học để biết tin tưởng, thực tập để khai mở được những khả năng siêu việt của chính mình. Nhiều bệnh nhân bị nan y đã khỏi bệnh như được phép lạ, khi họ quyết tâm khai mở khả năng nội tại của họ bằng những phương pháp thực tập tỉnh thức theo Phật Giáo hay theo những truyền thống tâm linh khác.

Không mong cầu

Khi thiền quán, khi thực tập tỉnh thức, bạn cần giữ được cái tâm không mong cầu, không nhắm tới mục tiêu nào hết. Đây là điểm đặc biệt của người hành thiền. Nếu ngồi thiền mà mong sẽ được thành thời, bình an hay có thêm trí tuệ, thì bạn không đạt được kết quả nào. Nếu bạn chỉ chú tâm theo dõi hơi thở, theo dõi những cảm xúc, những suy nghĩ trong tâm mà thôi, thì tự nhiên sẽ có kết quả tốt! Thiền quán là sự chú tâm và nhận diện những gì đang xảy ra từng

phút giây hiện tại, mà không có chút mong cầu nào.

Chấp nhận

Khi có vấn đề như đau đầu, phì mập hay bị cancer chẳng hạn, chúng ta học chấp nhận mình đang có vấn đề đó. Chấp nhận là cách để ta không bị khổ sở vì muốn trốn tránh hay từ chối thực tế. Giai đoạn lành né này có thể làm cho sức khỏe của ta suy sụp nhanh hơn vì ta không còn năng lực để chăm sóc thân tâm mình - một trong ba yếu tố rất quan trọng để có thể lành bệnh (theo lý thuyết ghế ba chân của Bác Sĩ H. Benson). Khi biết chấp nhận thực trạng, chúng ta đồng thời đã tạo ra được điều kiện thuận lợi để chống lại bệnh rồi.

Chấp nhận đây không có nghĩa là bạn phải lạc quan, hài lòng với tất cả những gì xảy ra, hoặc buông xuôi theo những thói quen tật xấu của mình. Chấp nhận có nghĩa là bạn tìm cách nhìn rõ những gì đang xảy ra, không phán xét cũng không phản ứng vội vã, chỉ nhận diện mọi thực trạng trong giờ phút mình đang sống. Biết chấp nhận, biết sống tràn đầy với hiện tại, bạn sẽ kinh nghiệm được những gì xảy ra trong tương lai, với sự bình tâm và an lạc. Khi tâm bình, thế giới cũng hòa bình.

Buông xả

Thực tập chánh niệm có nghĩa là buông xả những gì làm cho tâm thức ta vướng víu, dù đó là những nỗi buồn hay niềm vui, những phút giây đẹp đẽ nhất của mình. Buông xả quá khứ để có thể sống với giây phút hiện tại. Khi vướng mắc nhiều, tâm chúng ta không thể yên, dù có lên giường nhắm mắt, cũng không thể ngủ được.

Quyết tâm, nghị lực và kỷ luật để lành bệnh

Gần đây, trên thị trường, có một hãng Mỹ sản xuất ra cái máy giúp người ta thở chậm lại để có được sự bình tâm. Họ quảng cáo máy Respirator đó sẽ giúp cho những người bị cao áp huyết kiểm soát và giảm thiểu được căn bệnh kinh niên của họ. Nhiều bệnh nhân đã nương vào cái máy để ngồi thở theo kiểu thiền quán, có huấn luyện viên trong máy tự động hướng dẫn.

Nhưng, đối với những người bị cancer hay những bệnh trầm kha khác, thở sâu và chậm để giảm áp huyết thôi không đủ. Ngoài bảy yếu tố về tâm lý đã nêu ra, Bác Sĩ Kabat-Zinn cho rằng, những bệnh nhân cần có quyết tâm và nghị lực, trau dồi ý chí lành bệnh, và dồn tất cả năng lực vào việc thực tập chánh niệm (Mindfulness), thì "phép lạ" mới có thể xảy ra. Người bệnh cần có một thái độ tích cực, hết lòng tin tưởng vào phương pháp thực tập, mới có thể mới vượt qua những khó khăn khởi đầu, và mới kiên trì tiếp tục.

Trong y viện của Bác Sĩ Kabat-Zinn, nhiều bệnh nhân tới học với thái độ bị quan, nghi ngờ; nhưng khi có quyết tâm tập suốt 8 tuần lễ một cách nghiêm chỉnh, họ cũng đạt được kết quả rất tốt. Bác Sĩ Jon Kabat-Zinn không cho ai "quá giang", chỉ tập thử, tập chơi cho biết trong y viện của ông. Người nào ghi danh theo học khóa 8 tuần đều phải có thái độ của một học sĩ trong chương trình huấn luyện, không bỏ một kỳ học tập nào dù trời mưa hay nắng. Người Tây Phương khi đã quyết tâm, họ thực hành rất nghiêm chỉnh, nên thường họ thu xếp ổn thỏa mọi công việc bình thường để hoàn toàn dành thì giờ vào khóa học giảm stress. Như vậy, họ dễ có sự bình an, vững chãi và kiên cường để vượt qua những cơn đau khổ do bệnh nan y gây ra, bằng thói quen trở về với hơi thở ý thức và nhận diện những cảm nghĩ của mình.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành kính tri ân

- Đại Đức Thích Truyền Trì, Thầy Tâm Tại và ông Hội Trưởng Hoàng Văn Huệ - Hội Phật Giáo Việt Nam, Chùa Phật Quang, Houston
- Mục Sư Lê Thành Nhơn và Mục Sư Phụ Tá Trần Từ Hồng Sơn - Hội Thánh Tin Lành Báp Tít Việt Nam, Houston
- Giáo Xứ Đức Mẹ Lộ Đức
- Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang và Trung Tâm Giáo Dục La Vang
- Hội Cao Niên ICC
- Hội Cựu Giáo Chức Việt Nam, Houston
- Thiền Sinh Hội, Houston
- Hội Esso Việt Nam và nhóm bạn hữu tại Canada, California, Maryland, Dallas và Houston
- Nhóm bạn Hữu Cựu Học sinh Trường Puginier

Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc, đồng hương làng Vân Đình (Hà Đông) và bạn hữu xa gần

đã thăm viếng, chia buồn, gửi điện thư, vòng hoa phúng điếu và tiễn đưa:

linh cữu của **Anh, Cậu, Bác, Cha, Ông, và Ông Cố** chúng tôi là:

CỤ DƯƠNG THIỆU THANH

Nhân Sĩ, Công Chức Hồi Hư

Qui tiên ngày 23 tháng 10 năm 2005 tại Houston (Texas)

HƯỞNG THỌ 101 TUỔI

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

CÁC EM:

- Bà Quả phụ Dương Thiệu Sính và gia đình, Quebec, Canada
- Bà Quả phụ Phạm Văn Quỳnh, nhũ danh Dương Nguyệt Dung và gia đình, Virginia
- Bà Dương Nguyệt Phụng và gia đình, Hà Nội

CÁC EM RẺ:

- Ông Vũ Hoàng Hồ và gia đình, Sài Gòn
- Ông Bà Trần Lưu Tuân và gia đình, Hà Nội

CÁC CHÁU:

- Trần Lưu Cung, vợ và các em cùng đại gia đình ở Hoa Kỳ và Việt Nam

CÁC CON:

- Dương Hồng Phong, Houston
- Dương Hồng Huân, Thụy Điển
- Quả Phụ BS Nguyễn Kiển Ngọc - Dương Văn Thu và các con, các cháu, Cali
- Ngô Khoa Bá & Dương Văn Tuyết và con, Houston
- Dương Văn Diệp và các con, các cháu, Úc Đại Lợi
- Phạm Bá Hùng & Dương Văn Châu và các con, các cháu, Virginia
- David Soloway & Dương Văn Nga, New York

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc khi nhận được tin buồn:

Anh **NGUYỄN VĂN VỌNG**

- Cựu Học Sinh Trường Tiểu Học Xuân Lộc
Thành Nội Huế (niên học 1949-1953)
- Cựu SVSQ khóa 8 L.T.V.K / Thủ Đức.

Đã TỪ TRẦN

lúc 9 giờ 15 sáng ngày 3 tháng 11 năm 2005
nhằm ngày mồng 2 tháng 10 năm Ất Dậu
tại San Jose - California

Hưởng thọ 69 tuổi

Chúng tôi một nhóm Thân Hữu Cựu Học Sinh
Xuân Lộc Hải Ngoại

xin chân thành chia buồn cùng

Chị Vọng, các cháu và tang quyến

Nguyện cầu hương linh Anh **NGUYỄN VĂN VỌNG** sớm
VANG SANH LẠC QUỐC.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

- Lê Văn Bé và gia đình
- Võ Văn Chúc và gia đình
- Lê Thị Chắc và gia đình
- Anh Chị Định (Bạn của Trà)
- Nguyễn Thị Lành và gia đình
- Lê Thị Tuyết Mai và gia đình
- Dương Ngọc Sum và gia đình
- Lê Thị Thường và gia đình
- Nguyễn Tri Tùng và gia đình
- Trương Quang Tuấn và gia đình
- Phạm Xuân Trà và gia đình
- Trần Văn Xê và gia đình
- Cháu Trần Phúc (con rể của Anh Xê)

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Cựu Thiếu Tá Pháo Binh **NGUYỄN VĂN VỌNG**

Pháp danh **NHẬT NIỆM**

Thuộc **BCH/PB/SĐ3**

đã từ trần lúc 9 giờ 15 sáng ngày 3-11-05
tại Bệnh Viện Bascom ở San José,

Hưởng Thọ 67 tuổi

Tang lễ sẽ cử hành lúc 12 giờ
tại nhà quần Oakhill

300 Curtner, San José, CA.

Chúng tôi toàn thể cựu quân nhân
thuộc Sư Đoàn 3/Bộ Binh
chân thành chia buồn

cùng chị Nguyễn Văn Vọng và các cháu.
Nguyện cầu hương linh cựu Thiếu Tá
sớm về Cõi Phật.

Thay mặt toàn thể cựu chiến sĩ

Sư đoàn 3 bộ binh

Cựu Đại Tá **PHẠM THẾ VINH**

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn

Ông Cố Gioan Baotixita **BÙI CÔNG NGỌC**

THÂN PHỤ LINH MỤC BÙI CÔNG HIỂN LINH
VÀ LINH MỤC BÙI CÔNG MINH

Được Chúa gọi về lúc 4 giờ 15 chiều
ngày 4 tháng 11 năm 2005
tại Quận Cam

Hưởng thọ 70 tuổi

Xin thành kính phân ưu cùng
Quý Linh Mục và tang quyến
Nguyện xin Chúa

đưa linh hồn Ông Cố Gioan Baotixita
về hưởng Nhan Thánh Chúa trên Nước Trời.

- * Linh Mục Ngô Văn Trọng
- * Hội Bảo Trợ Giáo Phận Huế
- * Hội Cựu Chủng Sinh Giáo Phận Huế

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động và thương tiếc được tin buồn:

Anh **PHAN HỮU NIỆM**

Pháp danh **TUỆ NGUYỄN**

*Cựu Học Sinh Liên Trường Thành Chung,
Nguyễn Khuyến (Nam Định), và Yên Mô (Ninh Bình)*

Vừa tạ thế ngày 04 tháng 11 năm 2005
(nhằm ngày 03 tháng 10 năm Ất Dậu),
tại Glendale, California

Hưởng thọ 76 tuổi

Chúng tôi toàn thể Cựu Giáo Sư và Sinh Viên
Hội Ái Hữu Liên Trường Thành Chung,
Nguyễn Khuyến (Nam Định) và Yên Mô (Ninh Bình)

Xin thành kính phân ưu

cùng Bà quả phụ Phan Hữu Niệm,

Ông Đào Trọng Tường, Ông Bùi Công Chứ
cùng toàn thể tang quyến.

Nguyện Hương Linh Anh Phan Hữu Niệm
sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

**HỘI ÁI HỮU LIÊN TRƯỜNG THÀNH CHUNG,
NGUYỄN KHUYẾN (Nam Định)
và YÊN MÔ (Ninh Bình)**

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần:
Chồng, Anh, Em, Cha, Ông Ngoại của chúng tôi là:

Ông PHAN HỮU NIỆM

Pháp danh **Tuệ Nguyễn**
Nguyên quán Xuân Trường-Nam Định

Đã từ trần vào lúc 15 giờ 10 phút ngày 04 tháng 11 năm 2005
(nhằm ngày 03 tháng 10 năm Ất Dậu) tại Glendale, California

Hưởng Thọ 76 tuổi

Linh cữu được quản tại: **Rose Hills Memorial Park & Mortuary**
3888 South Workman Mill Road, Whittier, CA 90601 * Tel: (562) 699-0921

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Lễ Nhập Quan và Phát Tang: Sẽ được cử hành lúc 1:00 PM thứ Tư ngày 09 tháng 11 năm 2005
Ngày giờ thăm viếng: Thứ Năm ngày 10 tháng 11 năm 2005 từ 3:00 PM đến 8:00 PM
Thứ Sáu ngày 11 tháng 11 năm 2005 từ 3:00 PM đến 8:00 PM
Lễ Di Quan và An Táng: Sẽ được cử hành lúc 1:00 PM thứ Bảy ngày 12 tháng 11 năm 2005

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Vợ: Bà Quả Phụ PHAN HỮU NIỆM, Nhũ danh ĐÀO THỊ THOẠI	Em: PHAN HỮU NẠI, vợ ĐẶNG KIM CHI và các con cháu (Việt Nam)
Trưởng Nữ: PHAN THỊ NGỌC HÂN, chồng PHAN QUỐC CƯỜNG và các con	Em: PHAN HỮU CHÂN, vợ VŨ THỊ SINH và các con cháu (Việt Nam)
Thứ Nữ: PHAN THỊ VÂN KHANH, chồng VÕ VĂN PHÚC và các con	Anh Vợ: ĐÀO TRỌNG TƯỜNG và các con
Thứ Nữ: PHAN MỸ LINH, chồng NGUYỄN VĂN VINH PHÁT và con	Anh Rể Vợ: BÙI CÔNG CHỮ và các con
	Chị Vợ: ĐÀO THỊ THUẬN và các con cháu
	Em Vợ: ĐÀO THI TUYỀN, chồng LÊ CÔNG TÂM và các con

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG-XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động được tin
Phu Quân chị Đào Thị Thoại

Anh PHAN HỮU NIỆM

Pháp danh TUỆ NGUYỄN

Nguyên Giáo Sư các Trường Sư Phạm ở Sài Gòn

Vừa thất lạc tại Glendale / California ngày 04 tháng 11 năm 2005

Hưởng thọ 76 tuổi

Chúng tôi một nhóm bạn hữu
xin thành thật chia buồn cùng chị Đào Thị Thoại và các cháu,
Nguyên cầu Mười Phương Chư Phật
gia hộ cho hương linh Anh Phan Hữu Niệm Vãng Sinh Cực Lạc

- | | |
|---|---|
| * Gia đình Lê Thị Nhị (Maryland) | * Gia đình Phan Tú Loan (Oregon) |
| * Gia đình Nguyễn Thị An (California) | * Gia đình Nguyễn Thị Yến (Việt Nam) |
| * Gia đình Trần Thị Trí (California) | * Gia đình Thọ Đa (California) |
| * Gia đình Nguyễn Thị Bích (California) | * Gia đình Vũ Thị Tuệ (France) |
| * Gia đình Ngô Thị Mộng Phượng (California) | * Gia đình Nguyễn Thị Thục (Canada) |
| * Gia đình Phạm Thị Hà Hải (California) | * Gia đình Nguyễn Thị Thúy Hà (Canada) |
| * Gia đình Trần Thị Quỳnh Vân (Texas) | * Gia đình Nguyễn Phú (California) |
| * Gia đình Nguyễn Thị Thanh Vân (Ohio) | * Gia đình Nguyễn Thị Xuân Lan (California) |

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin buồn cùng thân bằng, quyến thuộc, bạn hữu xa gần:
Vợ, Mẹ, Bà, Em, Cô của chúng tôi là:

Maria NGUYỄN THỊ RỘNG

Sinh ngày 15 tháng 11 năm 1930

Đã được Chúa gọi về lúc 9:42 AM tháng 11 ngày 04 năm 2005 tại Westminster, CA.

Hưởng Thọ 75 tuổi

Linh cữu được quản tại Harbor Lawn - Mt. Olive Memorial Park and Mortuary
1625 Gisler Avenue, Costa Mesa, CA 92626 - (714) 540-5554.

Ngày giờ Thăm Viếng:

Thứ Sáu, ngày 11 tháng 11 năm 2005 từ 12:00 PM - 8:00 PM

Thánh Lễ sẽ được cử hành tại:

Cộng Đoàn Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ - Immaculate Heart of Mary Church
1100 S. Center St., Santa Ana, CA 92704 - (714) 926-4885 / 751-5335

Thứ Bảy, ngày 12 tháng 11 năm 2005 vào lúc 7:30 AM

Sau đó linh cữu sẽ được an táng tại:

Nghĩa Trang Chúa Chiên Lành - The Good Shepherd Cemetery
8301 Talbert Ave., Huntington Beach, CA 92646 - (714) 847-8546

TANG GIA ĐỒNG KHẬP BÁO

Chồng: Vũ Viết Đình
Trưởng Nữ: Vũ Phượng Lydia
Thứ Nam: Vũ Thanh Bình
Thứ Nữ: Vũ Thị Bích Châu, chồng Vũ Ngọc Tú và con
Thứ Nữ: Vũ Thúy Hồng, chồng Từ Công Chiêu và con
Thứ Nữ: Vũ Thị Tâm
Thứ Nữ: Vũ Thị Loan
Cháu: Trần Hoa Sơn

Anh Trai: Nguyễn Văn Phương (Việt nam)
Cháu: Nguyễn Văn Chi (Georgia), vợ và các con
Cháu: Nguyễn Thị Thoa (Australia)
Cháu: Nguyễn Văn Sơn (Australia)
Cháu: Nguyễn Văn Phong (Australia)
Cháu: Nguyễn Thị Thảo (Australia)
Cháu: Nguyễn Thị Thanh (Australia)
Cháu: Nguyễn Thị Mai (Canada)
Cháu: Nguyễn Thắng (Việt Nam)

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG. XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU.

CÁO PHÓ

Chúng tôi thuộc Môn Đồ Pháp Quyển kính thông báo đến chư tôn Đức Hoà Thượng,
Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni cùng toàn thể chư quý Phật Tử xa gần:

Sư Phụ, Bốn Sư, Bà, Cô, Dì, Chị chúng tôi là:

Sư Bà Húy BÙI THỊ HẢI

Pháp danh TÂM ĐĂNG

Tự CHƠN NHƯ - Hiệu THƯỢNG HẠNH HẠ VIÊN

- Nguyên Ủy Viên Ni Bộ Bắc Tông Vụ-Giao Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất
- Trưởng Ban Ni Bộ Bắc Tông tỉnh Khánh Hòa
- Ni Trưởng Chùa Linh Sơn, 75 Trần Phú, Nha Trang

Sư Bà đã thuận thế vô thường thân thần tịch lúc 15 giờ 15 phút ngày 6 tháng 11 năm 2005
nhằm ngày 5 tháng 10 năm Ất Dậu tại Nha Trang-Khánh Hòa, Việt Nam

Thọ thế 92 tuổi - 66 Hạ Lạp

Trân Trọng Kính Thông Báo

T/M Môn Đồ Pháp Quyển

- Đệ Tử: Hòa Thượng Thích Minh Tuyền
- Em Trai: Bùi Trí, vợ Lê Khắc Ngọc Giao và các con, cháu
- Em Trai: Bùi Đồng, vợ Tôn Nữ Hải Nhạn và các con, cháu
- Em Trai: Bùi Nam và các con cháu
- Em Gái: Quả Phụ Bùi Thị Minh và các con, cháu
Quả Phụ Bùi Thị Hoàng và các con, cháu
Quả Phụ Bùi Thị Oanh và các con, cháu

LỄ CẦU SIÊU

Được tổ chức tại Chùa Liên Hoa-9561 Bixby Ave, Garden Grove, CA-92841

Phone: (714) 636-7725. Lúc 1:00pm Thứ Bảy ngày 12 tháng 11 năm 2005

Trân Trọng Kính Mời



Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU: Mỗi ngày Người Việt đăng một câu chuyện song song với nhật báo *The Los Angeles Times*, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi đề nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Con Chó Nâu

BETH FRIEDENBERG-PLUMLEY
Viết cho báo Times

Phần 2

Tiếp theo kỳ trước: Chip là một con chó lùn màu nâu sống tại trại nuôi thú vật vô thừa nhận. Nó đang giả bộ thành một con chó săn màu vàng, hy vọng được nhận về nuôi.

Chip nghe tiếng chú bé, "Con chó này loại gì vậy mẹ?"

"Chó nâu," mẹ chú bé đáp.

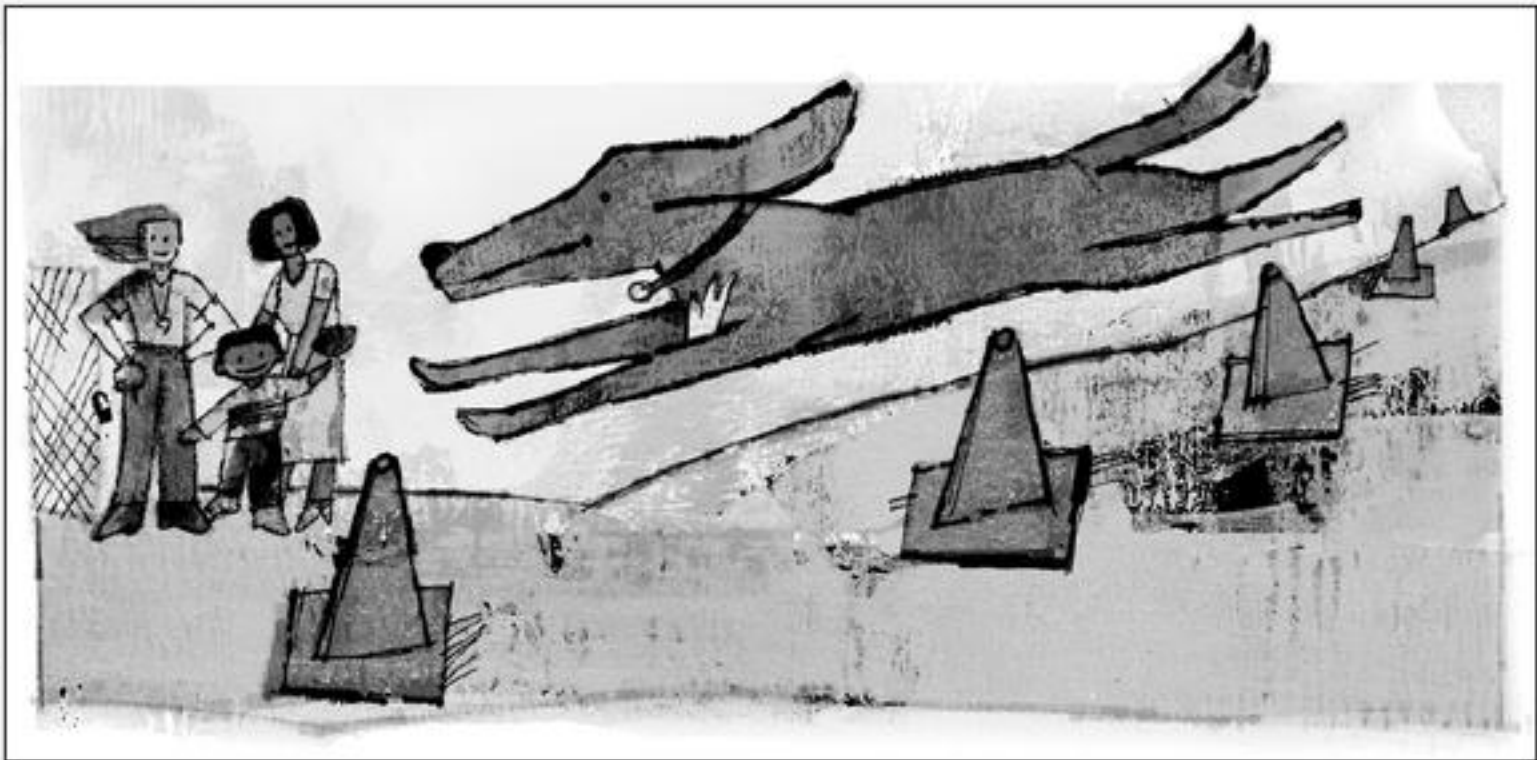
Chip thở một cách hãnh diện, nhưng chú bé và người mẹ đi tiếp. Đôi tai của Chip rũ xuống.

"Nếu mình không phải là một con chó săn màu vàng, vậy mình là con chó gì đây?" nó thắc mắc.

Cũng may, đến giờ Chip được chơi. Nó quên mất nỗi bất mãn của nó khi người làm không công mở cửa chuồng của nó. Cô gần đây kéo vào cổ nó và nói, "Ồ, anh chàng Chippie! Mình đi chơi ném, chụp nhé!"

Trên đường đi tới sân chơi, Chip nghe tiếng một cô bé mười mấy tuổi gọi ba mẹ, "Ba Mẹ tới xem con chó mập lùn nè!"

"Một con chó mập lùn?" Chip nghĩ



thăm. "Có lẽ mình làm một con chó mập lùn vậy."

Chip bắt đầu cào mặt đất bằng chân phải trước. Nó dí mũi xuống đất và khịt mũi. Nó chạy lon ton quanh sân, cố hết sức bắt chước điệu bộ một con chó mập lùn(chó bun).

"Mi làm gì vậy chó con?" cô nhân viên làm tình nguyện tại trại thú vật thắc mắc hỏi. "Đúng là một con chó nâu diên khùng! Thôi mình chơi trò ném banh mà chị đã hứa nhé." Cô ném trái banh ngang qua sân và Chip quên hết mình đang làm con chó bun. Nó trở lại thành con chó nâu tên Chip.

Thở hồng hộc và mệt hết hơi vì chạy, Chip ta ngồi xuống trong bóng mát. Nó thấy có bé mười mấy tuổi và gia đình cô đang nhìn một con chó bun mập lùn trong sân dành cho khách. Con chó đó lông màu nâu trắng, chân ngắn, ngực rộng và mấy cái răng dưới của nó thò ra dài hơn mấy cái răng bên trên. Chip nhìn không giống một con chó bun chút nào và làm bộ cũng không giống nữa. Chip lộn hết tron rồi.

"Thôi được, mình không phải là một con chó bun, nhưng mình chơi vui là được!" Chip nghĩ vậy và chạy về chuồng với cô làm việc tự nguyện. Nó nằm xuống cái giường êm ái và ngủ đi.

Thứ Tư: Chip là loại chó gì?

Brown Dog

By **BETH FRIEDENBERG-PLUMLEY**
Special to *The Times*

Part 2

The story so far: Chip is a stocky brown dog that lives at the animal shelter. He is pretending to be a golden retriever in hopes of getting adopted.

Chip heard the boy ask, "What kind of dog is he?"

"Brown," his mom answered.

Chip panted proudly, but the boy and his mother had moved on. Chip's ears drooped.

"If I'm not a golden retriever, then what am I?" he wondered.

Luckily, it was Chip's turn for playtime. He forgot his disappointment as a volunteer unlocked his kennel door. She clipped on his leash and said, "Hey Chippie-boy! Let's go play fetch!"

On his way to the yard, Chip heard a teenage girl call to her parents, "Come look at the bulldog!"

"A bulldog?" Chip thought. "Maybe I'm a

bulldog."

Chip began to scratch the ground with his right front paw. He put his nose down in the dirt and snorted. He trotted around the yard, doing his best imitation of a bull.

"What are you doing, pup?" asked the confused shelter volunteer. "What a crazy brown dog you are! Let's play that game of fetch I promised you." She threw the ball across the yard and Chip forgot all about being a bull. He was back to being just Chip, the brown dog.

Panting hard and exhausted from running, Chip sat down in the shade. He noticed that the teenager and her family were meeting the bulldog in the visiting yard. He had a smooth tan and white coat, short legs, a big chest, and his bottom teeth stuck out farther than his top ones. He looked nothing like a bull and didn't act like one either. Chip had gotten it all wrong.

"OK, so I'm not a bulldog, but I sure had fun!" thought Chip as he trotted back to his kennel with the volunteer. He settled into his cozy bed and fell asleep.

Wednesday: What kind of dog is Chip?

Truyện này sẽ đăng trên trang web báo Times tại địa chỉ www.latimes.com/kids.

This story will be on *The Times'* website at latimes.com/kids.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động khi hay tin trê Thân phụ của Ông NGUYỄN HIẾU NGHĨA

Cụ NGUYỄN VĂN HUY

Cựu SQQLVNCH,
Cựu Quận Trưởng Quận Ô-Môn - Cần Thơ

Đã tạ thế ngày 23 tháng 10 năm 2005
tại xã Tân Hưng,
huyện Phong Phú, tỉnh Sóc Trăng

Hưởng thọ 90 tuổi

Hội đồng hương Vĩnh Long
thành kính chia buồn
cùng Ông Bà Nguyễn Hiếu Nghĩa
và tang quyến.
Kính cầu nguyện hương linh người quá cố
sớm siêu thăng miền Cực Lạc.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU
HỘI ĐỒNG HƯƠNG VĨNH LONG

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn Anh:

PHÊ RÔ NGUYỄN VĂN LỊCH

(Cựu ĐĐT/ĐD2/TĐ3/12/SĐ7BB)

Đã từ trần lúc 08.45^H sáng ngày 04 tháng 11 năm 2005
tại Santa Ana, California.

Hưởng thọ 62 tuổi

Xin chia buồn cùng Chị Lịch và các cháu.
Nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn PHÊ RÔ
về hưởng Nhan Thánh Chúa.

NHÓM THÂN HỮU CỰU QUÂN NHÂN
SƯ ĐOÀN 7 BỘ BINH /QĐ4/QK4/QLVNCH
ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH
& DỊCH VỤ &

Earn the income of your dreams!

Real Estate & Insurance Agents
Estate Planners & Business Owners
Vietnamese & English speaking
Call Today! (909) 489-5438

Welcome to the **VKL** Real Estate

10141 Westminster Ave. #14, Garden Grove, CA 92643



Michael Long Vice
4450 Brookhurst Ave.
Work: 714-529-3539
Cell: 714-651-5477

- Quý vị muốn mua hoặc bán nhà, commercial real estate miền Nam California chỉ cần log in website.
- Quý vị muốn mua commercial real estate gồm có: Land, Office, Retail, Industrial, Apartments, Hotels... trên 52 tiểu bang nước Mỹ. Chỉ cần gọi hoặc email cho chúng tôi quý vị muốn mua loại nào. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị về commercial real estate đó.

Welcome to the **VKL Home Loans**

Chúng tôi có nhiều chương trình cho quý vị chọn:
No down • No cost • Interest only • Low payment • A thru D Programs

Web site: klrealstatehome.com Email: klrealstatehome@earthlink.net

TRUCK PAPERWORK SERVICES

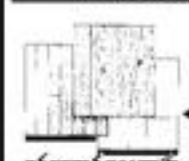
Complete IRP Vehicle Licensing,
FHWA Authority (ICC)
Fuel Tax & Mileage Reporting Services,
Single State Registration, etc.



HANH NGUYEN
Licenses # 1057906
Cell: (714) 448-6444
12522 Brookhurst St., Suite 4, Garden Grove, CA 92640

HAPPY HOME WOOD FLOOR

SOLID WOOD-ENGINEERED WOOD-
BAMBOO WOOD, GRANITE COUNTER TOP,
CABINET KITCHEN, TILE, MARBLE
PAINTING & REMODELING HOUSE



SPECIAL
LAMINATE FLOOR
\$2.39/SF
(Vật liệu & công)
Bảo đảm phẩm chất

Định giá miễn phí
Có thợ lắp ráp
chuyên nghiệp
Xin gọi ngay:

Chúng tôi nói:
Tiếng Anh, Trung Hoa, Việt Nam
SPECIAL FREE SMALL MOLDING
HOA: 714-510-4385
714-623-8885
TONY DU: 626-879-0199

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

SPHINX ALARM SYSTEMS

• Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 • Hệ thống máy thu hình Digital, network
 • Phone system - Access control
 • Home automation - Remote control

1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

AUTO GLASS

• GIẢ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 • Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 • Kính trước, kính sau, cửa kính
 • Nhận sửa chữa Power Window
 • Và kính xe

COUPON \$5.00 off

• Thời gian ngắn, làm việc tận tâm 8AM-6PM
AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminister Ave., Garden Grove, CA 92643
 Phone: (714) 636-0286 (gần Newhope và Euclid)

Premier Alarm

Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình

Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại

Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay từ làm từ nhà hay ngoài lại
 Có Chương Trình Miễn Phí *

Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

ELKO Premium Roofing
 C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.

Vinny Le: (714) 541-5351

Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION

• CHƯA NHẬN VIÊN HỘ USC
 • THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 • BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
 • DU LỊCH - THẺ XANH - ĐIỂM ĐÓN XIN SỞ
 • FRANCE / FRANCE VISA
 • CÔNG HẠM NGƯỜI GIÀO
 • PHÂN DỊCH - NOTARY PUBLIC
 • XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9:30AM-6PM
 Sat: 9:30AM-12PM

714-537-4179
 13271 Harbor Blvd., # H
 Garden Grove, CA 92643

ANTHONY ĐỒ BAIL BONDS
 Lic # BA 164333

24 hrs
 7 days

RA TỰ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles, Alhambra, Orange County
 213 620 9222 626 299 399 714 901 9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

CÔNG TY CỬA SẮT
EXPRESS WELDING & IRON WORK

CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường, Bảo đảm nhanh chóng.

Định giá miễn phí 24/24

L.A. Office: (714) 537-8540
 THUAN (Cell): (714) 797-4006
 Kim: (714) 553-4144

10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92643

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE

• Thành thật • Phục vụ vui vẻ
 • Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 269-2915 or (714) 892-5158 • Fax: (714) 892-4730

Bác Sĩ Nha Khoa
LUU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate

Điều Trị Nha Khoa Tổng Quát

Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward

10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE

LÀ HỘI ĐOÀN BẤT VU LỢI, 23 NĂM PHỤC VỤ

Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
 Không giới hạn: Tuổi - Mức Lương - Du Lịch tại Mỹ
 Đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO PLAN

\$99.95 Benefits: * Nhà sĩ * NEED AGENTS FOR 50 STATES
 family/month * Bệnh viện * Lâm kinh * Bác sĩ * Mua thuốc

DIỀU VICKY : 714-326-9351
 MON to SUN: 9AM - 7PM By Appointment Only

Got BUSINESS CARDS ???

5,000 Cards
 FULL COLOR
 16pt. UV Coating

\$99

We also design & print:
 • Receipts
 • Postcards
 • Brochures
 • Business Cards
 • and many more.

WHOLESALE PRINTING: 14550 Magnolia St., Suite 106, (714) 465-7437

COASTAL DENTAL GROUP
Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
 DT: 949-515-9280

2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson-Fairview)

• Dụng cụ Nha Khoa tối tân
 • Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 • Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Warner Adams Ave. Fair Dr. Wilson St.

Attorney at Law Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú

Chuyên lo về những trường hợp khó khăn nhất về Di trú và Criminal, Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation, Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C 10068 Magnolia Ave.
 Westminster, CA 92683 Riverside, CA 92503
 (714) 418-0277 Tel: 951-688-8837
 Xin Liên Lạc Tâm Vở Hay Lẻ Vở Fax: 951-688-8377

CỬA SẮT V.V
 Lic. # 0084261

CHUYÊN: Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO
 • Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 • Tô Lưới Gavernize chống rỉ sét.

ĐINH GIÁ ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

CÔNG TY CỬA SẮT
GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK

HIỂN HUYNH
 Manager

Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

AMAZON SMOKE SHOP & WATER

12062 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92640

• Bán Ống Điều Hòa Thuốc Láo bằng Kẽm, hoặc gỗ, và Ống Pipe (Hookas & Pipes Tobacco)

• Phim Ngồi Lớn:
 VHS: 4 for \$16.99; DVD: 4 for \$19.99

• Thuốc Lá:
 Marlboro: \$28.99; 555: \$36.99
 Pack Marlboro: \$2.99; Pack 555: \$3.99

• Nước Uống:
 415 / gallon

• Water Accessories

FREE Hộp quẹt nếu mua trên 2 packs

(714) 539-4839

GIẢ ĐẶC BIỆT NHẬN ĐI XA

CHUP HÌNH & QUAY VIDEO TANG LỄ

BUI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985

Nhận Giúp Vui Văn Nghệ, Sinh Nhật, Dạ Vũ, Tiệc Cưới, Họp Bạn, etc...

* Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
 1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

CARPET & FLOORING STYLE

18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (Góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)

714-719-9203

Nhận thay tất cả các loại thảm cho nhà & cơ sở thương mại

Hardwood Floor, Laminate & Travertine

GARAGE DOORS

CHUYÊN: Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR

• Bảo đảm giá rẻ
 • Việc làm cẩn thận
 • Định giá miễn phí

NG CONSTRUCTION
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165

UNION PACIFIC REALTY
 9842 Bolsa Ave. # 102, Westminster, CA 92683

• Nhà ở IRVINE 4PN, 2.75PT. Rộng 2120 sqft. Chủ giữ rất kỹ. Giá \$789,900.
 • Nhà mới ở CORONA, rất đẹp. 4PN, 2.5PT. Rộng 2800 sqft. Đủ 8500 sqft. Giá \$599,900
 • Nails Spa Facial ở San Bernardino Mall đồng khách. Giá \$349,000
 • Nhà hàng đồng khách ở đường Westminster, Santa Ana. Giá bán \$190,000
 • Nhà IRVINE mới remodeled, SPN, 4PT rộng 2800sqft. lot size 5885SF. Bán \$849,900

Rose Hing Huynh
 Lic. # 0084261
 Cell: 714-260-7246
 Email: Rosehinh@yahoo.com

FUN!FUN!FUN!
 (714)925-8636
 (714)728-3514

Chúng tôi cho thuê các loại Jump: BIRTHDAY PARTIES ANY OCCASIONS!

GIÁ CẢ NHẸ NHANG

VIDEO PHOTO

13551 Brookhurst St. Garden Grove CA 92643
 770-653-9660 ADAMSTUDIOS.NET

DP MARBLE & TILE
DUONG PHAN
 Lic. # C54-729787

Specializing: Marble-Travertine Wall, Countertop, Fireplace, Wood Floor. Remodeling: Shower, Kitchen, Phòng Tắm, Nhà Bếp.

7776 Westminster Blvd. Phone: (714) 799-1781
 Westminster, CA 92683 Cell: (714) 624-2826
 Fax: (714) 799-1781

Neurology Headache and Wellness Center
 14571 Magnolia Ave Suite 201 - Westminster, CA 92683

714-891-5453 **Bác Sĩ Nancy Nga Vu, MD**

Chuyên trị: Nhức đầu, Chóng mặt, Mất trí nhớ, Đau kinh, Tê tay chân, Đau dây thần kinh.

Charlie Thang Truong, PT
 Nắn khớp xương, bấm huyệt. Chuyên trị: đau lưng, đau cổ, tê chân (sciatica), tê tay, chấn thương thể thao.

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR

* Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy nhạc, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm
 * Đặc biệt và sự cộng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC

Liên lạc: **CÔ HUONG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM

Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình bảo hiểm sức khỏe thích hợp và rẻ nhất.

1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cell: 714-396-7651

www.insuranceonline.net

WATER GARDENS DESIGN

NHÀ THỰC HIỆN

• Landscape design
 • Thác nước
 • Suối
 • Hồ cá
 • Hồn non bộ

Định giá miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐẠO NGHĨA**
714-260-6503

HẢI MÀN CỬA & BLINDS

Trên 20 năm kinh nghiệm

Đại hạ giá 75% OFF

Wood Blinds - Vertical Slat Blinds - Bamboo Custom Drapery, Valance and Shutter

714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

THẠCH BÀ KIM

* Nhận làm các loại Bánh Thập (Sừng Sắt)
 • Ngon và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
 • Đáng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
 * Làm các loại xôi: Xôi và, Xôi gạo...

(714) 891-8579

VN CAR RENTAL & AUTO SALES

TRUNG TÂM MUA BÁN VÀ CHO THUÊ XE THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - GIÁ RẺ

CHO THUÊ CÁC LOẠI XE - CAR - TRUCK - VAN

CHUYÊN MUA BÁN: CAR - TRUCK - VAN LL: (714) 539-6900

ĐẶC BIỆT MUA XE TRẢ BẰNG TIỀN MẶT. GIÁ CAO
 13231 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 Tel: (714) 638-4999 • Fax: (714) 539-6820

SMOG CHECK TEST ONLY

\$24.95 + Cert & E.T
 Most cars

KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN
ANDY TEST ONLY CENTER
714-636-0019

13128 Magnolia Street, Garden Grove, CA 92644

KIM THANH SSI
714. 636-9733

17150 Newhope St. #207
 Fountain Valley, CA 92708

1) Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bệnh, tiền già.
 2) Tôi tận nhà tập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch, theo dõi từ đầu đến cuối
 3) Nhận khiếu nại đơn bị từ chối, xin tăng tiền bệnh, CAPI, Medical và Housing.
 4) Xin tiền sản sóc người già, người bệnh.

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM CHO SỨC KHỎE PPO PLAN

THẬT NGHIỆP - LOW INCOME - SELF EMPLOYED

BENEFITS: BÁC SĨ - NHÀ SĨ - BỆNH VIỆN LÂM KINH - MUA THUỐC TIỀN TẠI NHÀ - TIỀN TỬ V.V...

NGUYỄN VIỆT DUNG
1-866-418-7085
1(626) 780-0519

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY

• Bớt Đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới, hông, đầu gối, cẳng tay, tê tay chân, khó ngủ, mất ngủ, uể oải, vấp té, bong gân, chấn thương.
 • Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quí giá... ngay tức khắc
 • Phổi hợp 12 kích: Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thái, Tu, Tai, Sport Injury, Reflexology, Nối tạng, Neuro-Muscular, Bể xương & nắn gân...
 • Bấm huyệt, trị bệnh, các gói, gói gội & massage: \$20 1/2HR.
 • Tay nghề cao - Kỹ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Địa Massage được bởi Phong Thủy Free. Di chỉ Phong Thủy được Massage Free.

THẦY TÀI TỬ NHÀ
CHUYÊN CÔI: PHONG THỦY, TỬ VI, TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ

*Không chuẩn không lấy thù lao.

Chị cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh là có thể côi ra được Phước Đức, Vợ Chồng, Con Cái, Tiền Bạc.

Các nơi xuyên bang chỉ cần gọi điện thoại.
 (626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 3812 Winston Dr., El Monte, CA 91731

GRAND OPENING DAISY BODY CARE
BEST SOUTH EASTERN ASIAN GIRLS MASSAGE, THERAPY, ACCUPRESSURE

\$50 / Hr

Open 7 days: 10 AM - 9:30 PM
 1022 S. San Gabriel Blvd. # C
 San Gabriel, CA 91776
 Tel: (626) 285-8588

MASSAGE HEALING THERAPY

OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA. Tùy bạn chọn.

Phục vụ ân cần

4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706

626-962-7999

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING MASSAGE THERAPY

Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp. Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ

714-534-1800
 9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella) MON-SUN: 9AM-9PM

Massage Therapy

Sport - Relaxation
 Pain & Stress Relief
 Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff

SPECIAL \$50/hr. w/ Ad.

(714) 537-4470
 12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92641 (Magnolia & Lampson)

ORIENTAL THERAPY

• Good & Safe Location
 • Young & Pretty Asian Girls
 • Super Services-Guaranteed

13292 Euclid St., Suite #103 (Corner Euclid St. & Century - Across from ARCO Gas station)
 Please parking in Rear & Enter in the Back Door

(714) 726-4294

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY

VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI

OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson)
 Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

PARADISE BODY SPA

Nhiều cô Massage Therapy xinh đẹp
 Tiệm sang trọng, khung cảnh lịch sự
 Nơi bạn có thể Relax tinh thần.

THANH HÀ 440 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
Kính Mời 626-576-7428 & Cell: 626-241-3109

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

USC dễ dàng qua mặt Stanford

Là đội cuối cùng thắng USC trên sân Coliseum năm 2001, năm nay Stanford bị hạ 51-21

Bùi Kim Anh tường trình từ Coliseum



Cầu thủ tailback Reggie Bush (áo số 5, phải), từng vào chung kết Heisman Trophy năm ngoái, cầm banh chạy 42 yards ghi bàn thắng thứ nhì cho USC trong trận gặp Stanford hôm Thứ Bảy, phía sau là Mike Silva rượt theo nhưng không kịp. (Hình: Reuters/Lucy Nicholson)

LOS ANGELES (NV) - Bước vào trận gặp đội football đại học Stanford, đội University of Southern California đứng đầu bảng toàn quốc, với những thông số đáng nể. Từ trong trận Stanford bước ra tối Thứ Bảy, các thông số của Trojans còn đáng nể hơn một bậc nữa.

Trong khi huấn luyện viên trưởng hai đội từng là bạn và đồng nghiệp lẫn năm, cuộc đọ tài không có gì là tương xứng và kết thúc với tỷ số chênh lệch 51-21. Mặc cho Stanford là đội cuối cùng hạ USC trên sân Coliseum năm 2001, trận đấu 2005 không giống trận trước chút nào.

Trong suốt hai hiệp đấu, USC cứ dụng tối banh là ghi điểm. Giữ banh 7 lần, USC ghi bàn cũng 7 lần, gồm 6 cú touchdown và 1 field goal.

Ngược lại, trong hiệp đấu, Stanford cứ mỗi lần giữ banh là lại... nộp cho USC.

Lần giữ banh đầu tiên của Stanford, mới rush được có 1 yard, ngay lần sau đó quarterback Trent Edwards làm rớt banh bị USC giật được. Ngay

sau đó Reggie Bush, cầu thủ tailback vào chung kết Heisman Trophy năm ngoái và có hy vọng đoạt Heisman Trophy năm nay, chạy một mạch 42 yard ghi touchdown thứ nhì.

Lần giữ banh thứ nhì, Stanford chỉ tiến được tổng cộng 9 yards để phải đá punt. Lần giữ banh thứ ba, Trent Edwards ném banh bị linebacker Thomas Williams của USC bắt được. Lần thứ tư, lại punt; lần thứ năm, bị interception. Cứ như vậy mà Stanford ngỡ ngàng nhìn USC ghi điểm.

Khi hai đội nghỉ giữa trận, USC đã dẫn tới 44-7. Trận đấu giữa USC và Stanford đến 7 giờ tối mới bắt đầu. Vào trận, người ta đã biết rằng có hai đội chưa từng thua nay đã bị đánh bại: Virginia Tech và UCLA. Chắc hẳn đội Stanford đang có hy vọng làm nên lịch sử bằng cách góp phần đánh hạ thêm một đội nữa.

Điều đó đã không xảy ra. Suốt trận đấu, người xem thấy rất rõ là Stanford không làm gì được USC. Hàng tấn công không đi đến đâu, hàng phòng vệ không chặn được đám Tro-

jans tiến ào ào như vũ bão. Sau trận đấu, quarterback Matt Leinart của USC nói với báo chí: "Đối với chúng tôi trận đấu rất dễ dàng. Chúng tôi muốn làm gì cũng thành công, vị trí trên sân rất thuận tiện trong suốt trận."

Cuộc đối đầu giữa hai người bạn và đồng nghiệp lâu năm đã không nảy lửa như nhiều người mong đợi.

Cách đây hơn ba chục năm, khi huấn luyện viên trưởng Pete Carroll đội USC còn học đại học cộng đồng, thì Walt Harris, nay là huấn luyện viên trưởng Stanford, đang làm phụ tá huấn luyện viên cho đội đại học University of Pacific, và chính Harris là người tuyển Carroll vào đội Pacific trong vị trí safety.

Đến năm 1992, hai người lại công sự trong ban huấn luyện đội football chuyên nghiệp New York Jets dưới quyền Bruce Coslet. Năm 1994, đội Jets đưa Carroll lên chức huấn luyện viên trưởng, Harris ở lại trong vai trò huấn luyện quarterback.

Trước trận này, chỉ mỗi một

lần hai người đối đầu nhau trong một trận football, là vào năm 1979, khi đó Harris là huấn luyện viên linebacker tại Michigan State, còn Carroll huấn luyện hàng secondary tại Ohio State.

Harris mới dẫn dắt đội Stanford năm nay là năm đầu tiên. Carroll, ngược lại, đã dẫn dắt USC được 5 năm.

Trong 5 năm đó, Carroll đưa đội USC lên vô địch toàn quốc hai mùa liên tiếp. Kể cả trận Thứ Bảy, từ đó đến nay đấu trên sân nhà 25 trận, USC thắng hết 25. USC từng đứng ở ngôi đầu bảng trong 29 tuần liên tiếp. Cả năm nay và năm ngoái USC chưa thua ai. Trận thắng Stanford trước 90,212 khán giả chật ních sân Coliseum đưa USC lên đứng hàng đầu trong liên đoàn Pac-10.

Matt Leinart, quarterback đoạt Heisman Trophy năm ngoái, trong hai hiệp đấu ném 25 lần trúng 20, và tổng cộng ném 28 trúng 22. Vào hiệp ba, Leinart chỉ đấu một play rồi sau đó quarterback phụ John David Booty vào thế. Booty ném tổng cộng 86 yards.

Những con số

Điểm theo từng hiệp	1	2	3	4	Tổng cộng
Stanford	0	7	7	7	21
USC	24	20	0	7	51

Số yards	Stanford	USC
Rushing	141	184
Passing	279	345
Total offense	420	529

Thống kê cá nhân

Quarterback:
Stanford: Trent Edwards: 21 of 35, 3 interception, 245 yards, T.C. Ostrander: 4 of 6, 0 interception, 34 yards.
USC: Matt Leinart: 22 of 28, 0 interception, 259 yards; John David Booty: 7 of 10, 0 interception, 86 yards.
Chạy rushing:
Stanford: Trent Edwards 44 yards; Jason Evans 33 yards, T.C. Ostrander 24 yards, J.R. Lemon 24 yards; G. Commissiong 16 yards.
USC: Reggie Bush 113 yards, LenDale White 60 yards; B. Hancock 13 yards.



Pete Carroll (trái), huấn luyện viên trưởng đội USC Trojans ôm Walt Harris huấn luyện viên trưởng đội Stanford sau khi hai người bạn lâu năm đụng độ nhau trên sân Coliseum hôm Thứ Bảy. (Hình: Jeff Gross/Getty Images)



Cầu thủ linebacker Thomas Williams (áo số 41, trái) bị quarterback Trent Edwards (áo số 5, phải) và cả đội Stanford bu vào, sau khi Williams bắt được banh do Edwards ném. (Hình: Reuters/Lucy Nicholson)

ARNOLD BỎ PHIẾU CHỐNG LẠI CHÚNG TA



ĐÂY LÀ CÁCH ĐỂ CHÚNG TA NGĂN ÔNG TA LẠI

 United Domestic Workers of America
4265 Fairmont Ave., Suite 110
San Diego, CA 92105

THÔNG ĐỘC ARNOLD ĐANG TẤN CÔNG CHÚNG TA MỘT CÁCH KHÔNG CÔNG BẰNG:

- ĐANG TÌM CÁCH TƯỚC BỎ QUYỀN LỢI CỦA CHÚNG TA
- KHÔNG CHO CHÚNG TA CÓ CƠ HỘI CHỐNG TRÁ
- HÂM ĐÓNG CÁC QUYỀN LỢI VỀ Y TẾ, CÔNG VIỆC VÀ ĐỜI SỐNG CỦA CÔNG NHÂN, THỢ THUYỀN...

Đồng Hương Việt Nam đi bỏ phiếu thứ Ba ngày 8 tháng 11 năm 2005

BỎ PHIẾU NO CHO DỰ LUẬT 75 & 76

LL GRAPHIC PRINTING

Design:

- POSTER
- BROCHURE
- CALENDAR
- BANNER
- LIGHT BOX

ĐỘC QUYỀN
BÁN & CUNG CẤP SUPPLIES
CHO MÁY
HI-TECH FLAT BED
FULL COLOR DESIGN JET

SPECIALIZE PRINT:
CANVAS - WOOD
FORMICA - GLASS
WOOD - DOORS
MARBLE - TITLE
CARTON - FOAM BOARD
BACK LIT - ALUMINUM

714.677.0411
14884 DILLON ST., WESTMINSTER, CA 92683
WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM